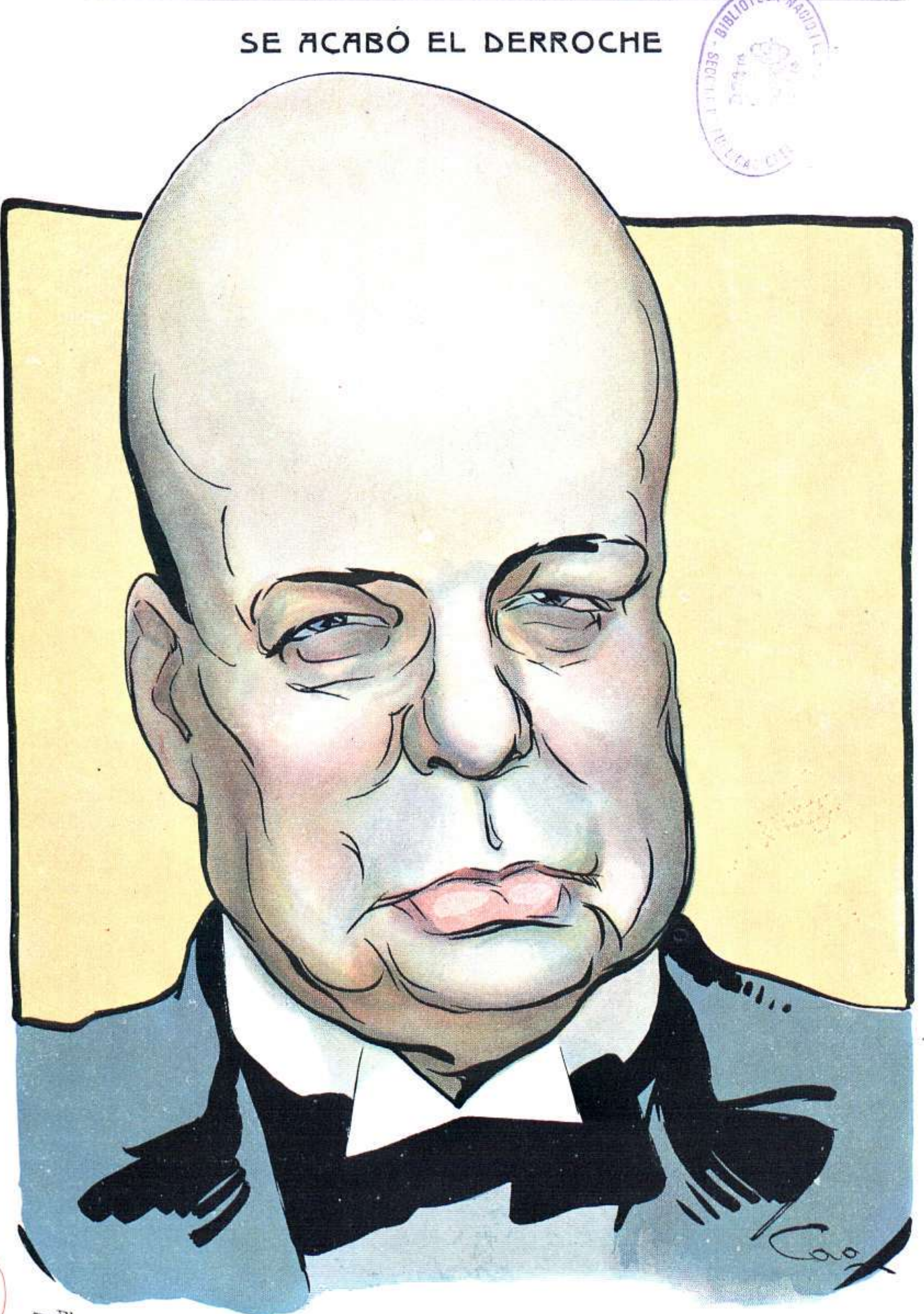
# CARAS Y CARETAS

Año XIII — BUENOS AIRES, 5 DE NOVIEMBRE DE 1910 — N.º 631



## SE ACABÓ EL DERROCHE



—El presidente quiere que nos ajustemos estrictamente al presupuesto. ¡Muy bien por las economías! Que buena falta nos hacen para sostener con la pompa y esplendor debidos las embajadas extraordinarias ante los gobiernos extranjeros!


GINEBRA
"Bols"
LA MEJOR
QUE EXISTE

# TEATROS

**El "Chanteclair" del Coliseo.** — Es un "Chanteclair" que nada tiene que ver con el de Rostand. No es ni siquiera una parodia de la obra del autor de "L'Aiglon" de la cual ha tomado el nombre para sacar beneficio de la colosal reclame que á ella se ha hecho en el mundo entero, lo que ya era signo de propia incapacidad. Incapacidad para conquistar el favor del público que se puso de manifiesto



Concurrencia al concierto Ullmann-Schiuma, en «La Argentina»

en la noche de la primera representación que transcurrió en medio de un colosal aburrimiento.

Para no ser menos que el otro "Chanteclair", la opereta del Coliseo también se había anunciado mucho y los que algo esperaban de tales anuncios se han visto defraudados.

**Concierto Ullmann - Schiuma.** — Una selecta concurrencia premió con su aplauso la inteligente actuación de la pianista Marcelle Ullmann, violoncelista Alberto Schiuma y pianista Armando Schiuma en el concierto realizado en el salón "La Argentina".

En "Les Papillons", de Rosenthal, la señorita Ullmann reveló gusto y técnica poco comunes en ejecutantes tan jóvenes como ella.



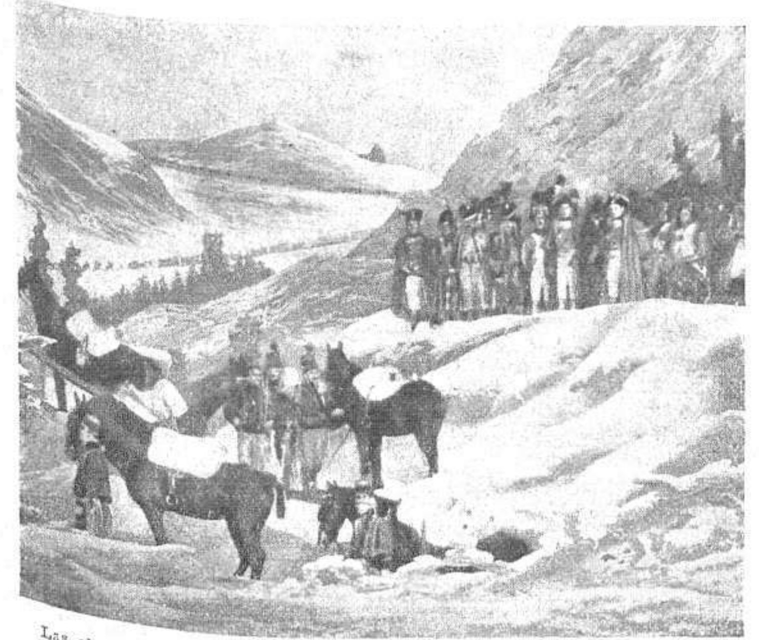

**San Martín.—La tiple Cándida Suárez, de la compañía de opereta española que debutará mañana**



**Buenos Aires.—El actor nacional Pablo Podestá, que empezará mañana á actuar con su compañía en este teatro**

**San Martín.**—Mañana se presentará en este escenario la compañía de opereta organizada por el tenor cómico Casas y cuyos principales elementos han venido de España, siendo por lo tanto desconocidos de nuestro público. Hay entre éstos, artistas que en los escenarios españoles han conseguido grandes éxitos, como la tiple Cándida Suárez y el tenor Parés.

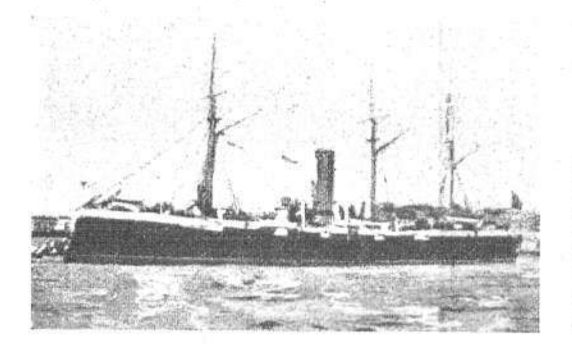
**Buenos Aires.**—A las compañías nacionales que actúan actualmente en la capital se agregará desde mañana la de Pablo Podestá, que debutará en el Buenos Aires. Sabido es que el nombre de este actor es entre los artistas criollos el que mejor puede servir de base para una temporada, pero mucho tememos que el resto de la compañía sea flojo porque todos los elementos conocidos están comprometidos en los otros teatros de la capital y provincias.



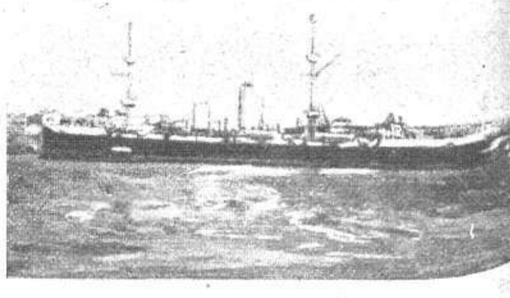
**Las obras de gran espectáculo.—Escena «El paso del Monte San Bernardo», de la opereta «Le petite Caporale», que se representó en el Chatelet de París**

# La revolución portuguesa

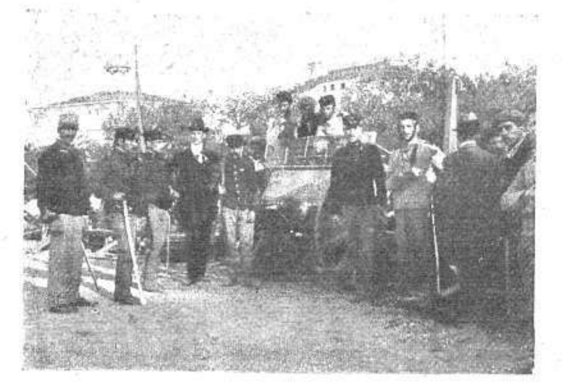
El sitio de los primeros combates.—La plaza de Rocio, donde lucharon las fuerzas de caballería municipal con el regimiento de infantería número 16 y el 1.º de artillería



Crucero «San Rafael», primer barco sublevado



Crucero «Don Carlos I», que mandaba el almirante Condo Doici





Fuerzas revolucionarias militares y civiles en las calles de Lisboa




# BLUSAS de alta novedad en todos los colores de moda.

## PRECIOS MUY REDUCIDOS

1757 **Blusa** cambray, alforzada, adornada con entredós broderie, cuello plegado y puntilla... $ **3.75**

2591 **Blusa** Nansuk, alforzada, adornada con entredós, cuello volado plegado.............. $ **3.50**

1651 **Blusa** Nansuk, alforzada, adornada con entredós imitación irlanda, cuello bordado ..... $ **7.50**

1113 **Blusa** batista cachemir japonés, de algodón, adornada con encaje.................. $ **5.90**

1568 **Blusa** de clarín. bordada y alforzada, adornada con entredós y puntillas.............. $ **4.75**

3683 **Blusa** de cambray, alforzada, adornada con entredós de broderie................ $ **2.90**

3652 **Blusa** batista de algodón, alforzada y bordada, adornada con entredós............... $ **4.25**

1756 **Blusa** Nansuk, alforzada, adornada con entredós de broderie y vainillas............... $ **3.75**

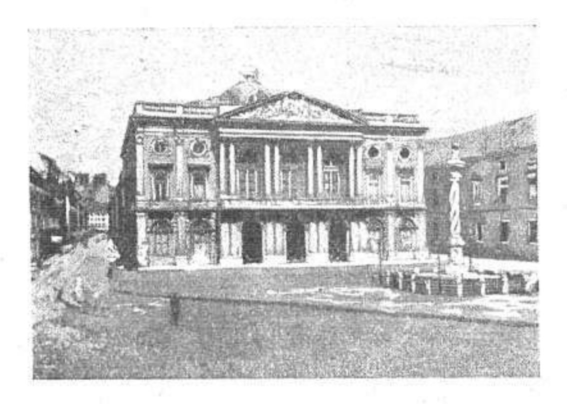
## Surtido excepcional en guantes de todas clases.

PÍDASE NUESTRO CATÁLOGO GENERAL

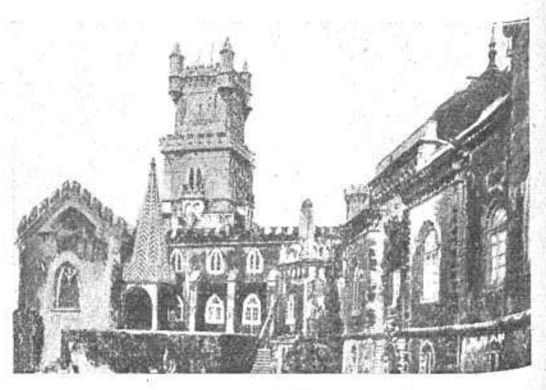
# A LA CIUDAD DE MEXICO

OLLIVIER Y ALBERT
FLORIDA ESQ CUYO

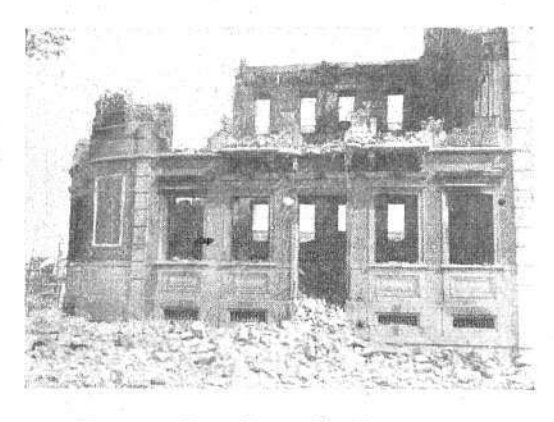
# La revolución portuguesa



Palacio de la Cámara Municipal, donde se verificó la proclamación de la república



Patio del castillo da Penha, donde se encontraba la reina madre al producirse el movimiento revolucionario



Casa destruída por el bombardeo



Campamento revolucionario en la avenida de la Libertad

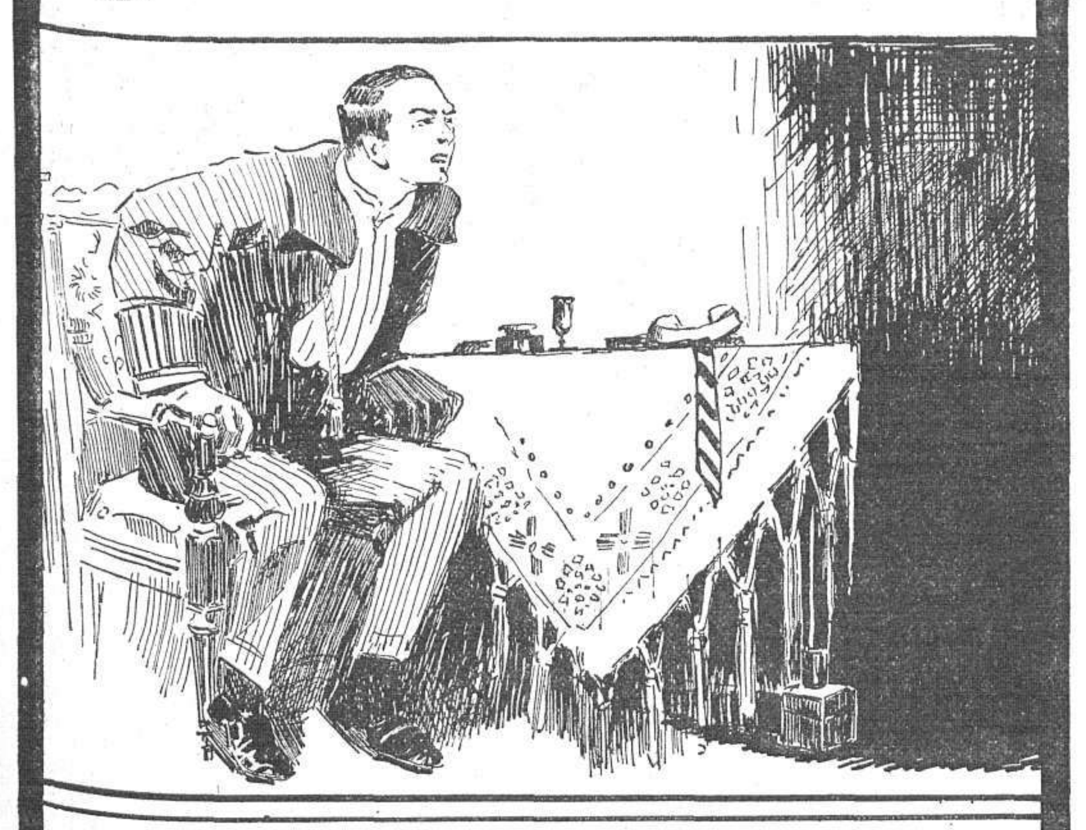


Otra casa destruida por las granadas



Efectos de las balas de los cañones en una columna del alumbrado público

# ¿Sufre Vd?....



¿Encuentra que su cuerpo no es lo que era, que sus energías y su vigor han decaído, que la vejez avanza cuando aun es usted joven y que los achaques le abruman?

Entonces tonifique sus nervios, tonifíquelos y tonifíquelos.— Purifique su sangre, purifíquela y purifíquela.

# IPERBIOTINA
## MALESCI

hará ambas cosas: purificará la sangre y tonificará los nervios y sólo con hacer eso verá Vd. que desaparecen todos los males y que rápidamente vuelve Vd. á ser lo que antes era; esto es, un hombre fuerte, sano y vigoroso.

VENTA EN TODAS LAS DROGUERÍAS Y FARMACIAS

Preparación patentada del Establecimiento Químico Dr. Malesci, Firenze (Italia).

Únicos concesionarios exclusivos para Centro y Sud-América: **O. MONACO y Cía.** - Buenos Aires.

# La revolución portuguesa




Casa en la cual han quedado señales del bombardeo



Público contemplando los destrozos causados por las balas



Doctor Miguel Bombarda, asesinado en vísperas de la revolución



Vicealmirante Cándido dos Reis, uno de los principales jefes del movimiento, que se suicidó



Doctor Teófilo Braga, presidente del gobierno provisional



Doctor Antonio José de Almeida, ministro del interior







# DISCOS DOBLES

# "VICTOR"

A

# $ 2.50 m/n

SON LOS MÁS PERFECCIONADOS QUE EXISTEN EN EL MUNDO. — NO SE GASTAN NUNCA, NO PRODUCEN CHIRRIDOS DESAGRADABLES NI VOCES APAGADAS

Resultan el único complemento de las famosas máquinas parlantes

## "VICTOR"

Tanto en los discos como en las máquinas parlantes "VICTOR", exijan siempre la marca



AGENCIA GENERAL DE MÁQUINAS Y DISCOS "VICTOR"

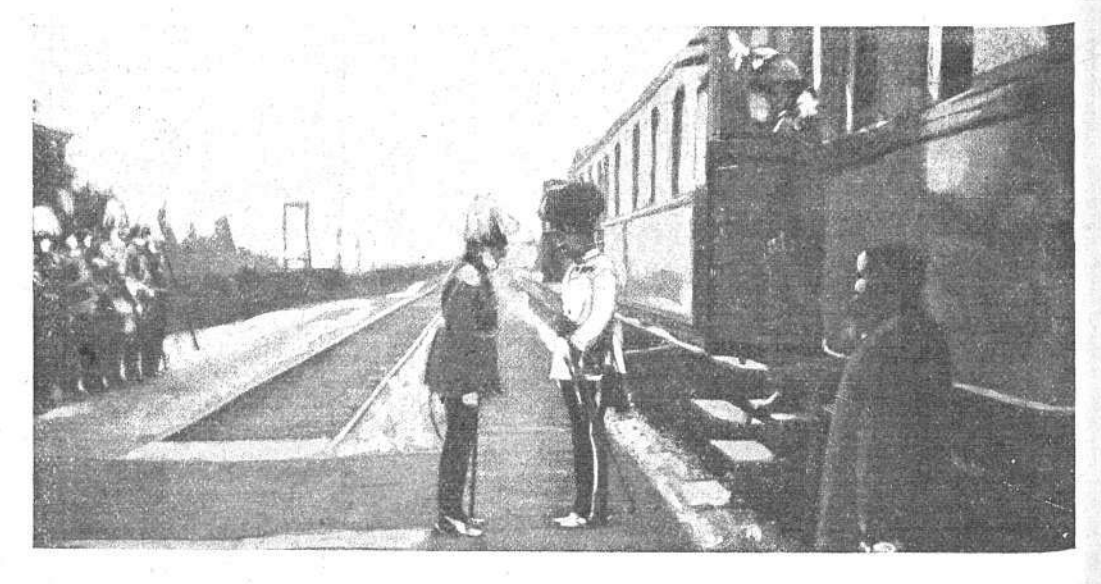
## CASA LEPAGE, de Max Glücksmann.

BOLÍVAR, 375 - Av. DE MAYO, 638 y VICTORIA, 637 - BUENOS AIRES.

ROSARIO: CÓRDOBA, 860 AL 864.

GRATIS, SE REMITE CATÁLOGO ILUSTRADO

# De Austria-Hungría.—La visita del emperador Guillermo

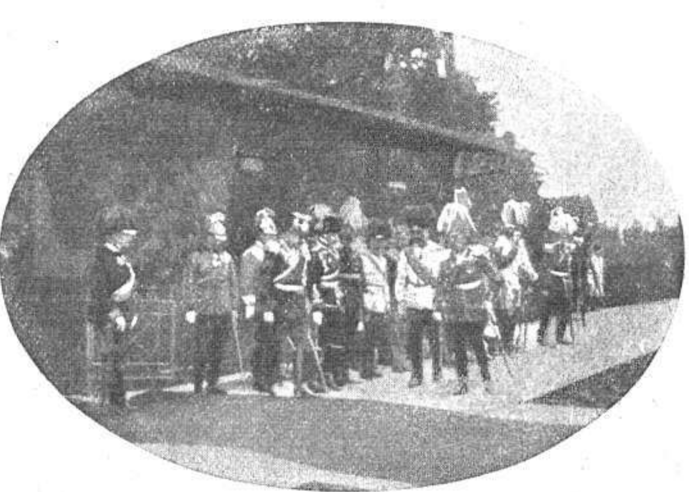


Encuentro de los dos emperadores al descender el kaiser del tren

La presencia de Guillermo II en Viena, no tiene de ordinario, en razón misma de su frecuencia, la significación que suele darse siempre á los más insignificantes viajes de los soberanos.

Sin embargo, este año, y á pesar de lo dicho por la prensa de Austria, afirmando que se trataba simplemente de una prueba de cortesía que el kaiser hacía á su majestad Francisco José, hay razones para sospechar que esa visita del emperador alemán no estaba desprovista de alcance político.

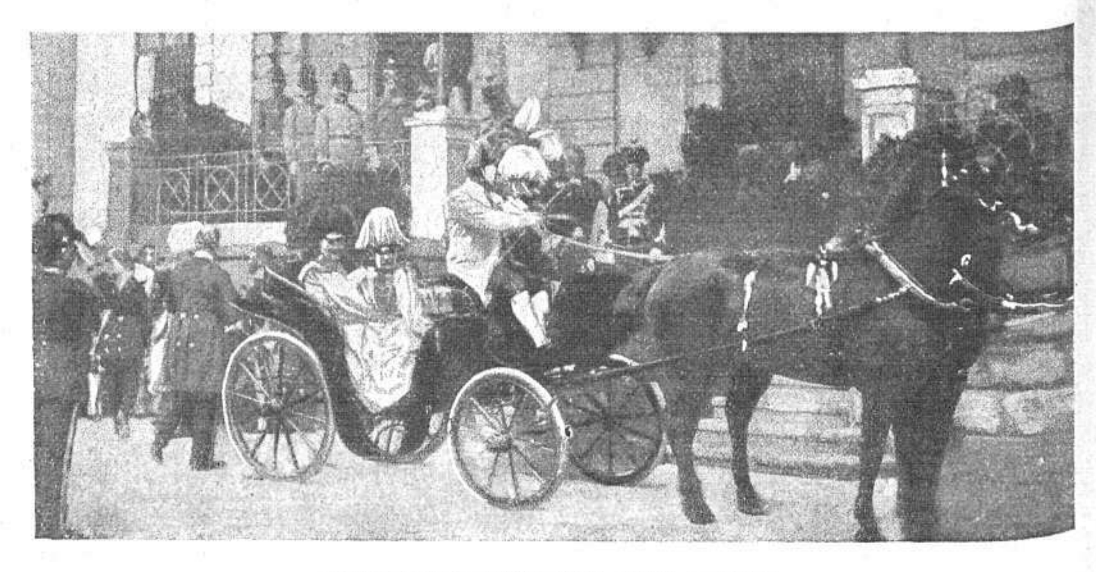
Antes de partir, Guillermo II recordó en un discurso que él era siempre el firme y poderoso aliado de Austria-Hungría.



Los emperadores pasando delante de los oficiales de la casa militar de Francisco José

En Viena la plaza de la Municipalidad estaba maravillosamente adornada al efecto, y palcos y balcones lucían colgaduras con los colores austriacos y alemanes. Cuando el emperador penetró en la sala de recepción, el burgomaestre le dió la bienvenida en nombre del pueblo.

Guillermo II recibió además, durante su estadía, una diputación de oficiales del 7.ª regimiento de húsares austriacos, del que es jefe honorario, y que le regaló un precioso sable.



Llegada de los emperadores al palacio municipal


BATONES PRÁCTICOS
á precios muy reducidos
GRATIS y franco de porte remitiremos á cualquier punto del interior nuestro nuevo
Gran Catálogo General
lo mismo que muestras y presupuestos.
2167
2170
2169
2168
2166

# La muerte del aviador Chávez

Chávez al ser transportado al hospital de San Biagio

En nuestros números anteriores dimos cuenta del triste desenlace de la audaz empresa llevada á cabo por el aviador Chávez, que terminó con el fallecimiento de éste.

Días después, el cadáver fué enviado á París, adonde llegó el 30 de septiembre; el ataúd fué depositado en la iglesia de San Francisco de Sales, donde el día siguiente se efectuaron las exequias.

El acto asumió las proporciones de un acontecimiento, al cual se adhirieron los círculos políticos, sociales é intelectuales. La ceremonia se efectuó por cuenta del gobierno peruano.

Asistieron el doctor José Pardo, ex presidente del Perú, en representación del gobierno peruano, el cónsul y el secretario de la legación de ese país, M. Briand, presidente del consejo de ministros y MM. Millerand y Brun, ministros, respectivamente, de obras públicas y guerra. Además, veíanse en el templo representantes del concejo municipal, del prefecto del Sena y de la prefectura de policía.

Numerosas asociaciones



Los restos del monoplano de Chávez conducidos á Domodossola



El entierro de Chávez en París.—Vista general del cortejo

# La muerte del aviador Chávez



El carro fúnebre en el boulevard de los Capuchinos

deportivas enviaron delegaciones, destacándose también la enviada por la escuela militar de Saint Cyr, que ocupó lugar de preferencia en el cortejo, y de todas partes fueron mandadas flores y coronas.

Desde el templo, los restos del infortunado aviador fueron conducidos solemnemente el cementerio del Pere Lachaise.

En el momento de depositar el ataúd en la tumba, tomaron la palabra el secretario de la legación peruana y M. León Barthou, en nombre del Aero Club de Francia.

En Domodossola, donde también se hicieron grandes honras fúnebres, el acompañamiento del cadáver asumió las proporciones de una gran manifestación de duelo popular.



Los hermanos del aviador

TELEGRAMAS:
MAPPIN
BUENOS AIRES



TELÉFONO:
UNIÓN
AVENIDA 3709

# Mappin & Webb

FABRICANTES DE PLATERÍA FINA
LONDRES, PARÍS, SHEFFIELD, NIZA, FLORENCIA, BIARRITZ
Y BUENOS AIRES

VENTA DIRECTA DE LA FÁBRICA AL PÚBLICO

INVENTORES Y MISMOS FABRICANTES DE LA RENOMBRADA MARCA "PLATA PRINCESA" GARANTIDA SU DURACIÓN POR 50 AÑOS

PRECIO FIJO

CUBIERTOS SUELTOS Á PRECIOS DE LA FÁBRICA

ESTUCHE N.° C/41110, CON 163 PIEZAS
UN JUEGO COMPLETO CON CUBIERTOS PARA FRUTA Y PESCADO, TODO DE "PLATA PRINCESA", EL UNICO SUSTITUTO SEGURO A PLATA PURA

MODELO LISO, $ 575 c/u. MODELO FANTASIA, $ 625 c/u.

JUEGOS DE CUBIERTOS EN OTRAS FORMAS, DESDE $ 200 c/u.

36, FLORIDA, 36 - Buenos Aires



El príncipe de Piamonte



La princesa Juana



El príncipe heredero en los jardines del Quirinal

# La Elegancia y la Moda





Hemos visto un modelo de vestido para la noche traído recientemente de Europa, tan gracioso y original que no podemos dejar de describírselo á nuestras lectoras. Se trata de un vestido de linda seda antigua rayada, corpiño formado de un gran fichu de muselina de seda blanca prendido simplemente en una cintura alta de raso, adornado por una rosa de Francia. Era exquisito. No es nada fácil procurarse sedas antiguas, pero se hacen imitaciones tan perfectas que es muy posible confundirlas.

Los grandes modistos para los vestidos de soirees se inspiran en los estilos Luis XVI, Directorio é Imperio, en los cuales el talle es corto. Se usan los grandes descotes y los brazos enteramente desnudos; la mayor parte de los vestidos están montados sobre un pequeño corselete de trenzado de oro ó perlas, sugeto á las espaldas por dos tirantes. Con el talle muy alto esto da, por cierto, el mínimum posible de corpiño.

Para las grandes recepciones se usan las largas colas, la cola de corte, de forma cuadrada; para las reuniones más íntimas se usa una cola más corta y casi siempre en punta; una cola muy nueva se hace de dos puntas terminadas por borlas; es original.

Con los vestidos del siglo XVIII se intenta la rentrée del peinado alto con los bucles cayendo sobre la nuca y que sientan tan preciosamente al rostro; es un peinado muy seductor y que queda muy bien con los aros largos, cuya descripción hemos hecho en una edición anterior.

Hoy damos dos modelos de vestidos que muestran la moda nueva de que hemos hablado más arriba. El primero es un vestido de terciopelo Chiffon, turquesa, recubierto por una túnica turquesa y de una túnica mordorée, esta última bordeada con skungs; una espaldilla de broderie y de perlas sostiene el drapeado del corpiño. El otro modelo es un vestido de liberty oro viejo, recubierto por una túnica de muselina de seda plegada color verde imperio; el corpiño es drapeado y bordeado de skungs; el bajo del vestido está guarnecido por una broderie ancha de todos los tonos oro y verde. La cintura es nua cordeliére de oro. Anotamos al pasar que las cordeliéres están haciendo furor en Europa. Entre nosotros, sin duda, no tardarán en aparecer.




Todos estos peligros, excluyen las personas que preparan su consumo diario de **BEBIDAS GASEOSAS** en su propio hogar, por medio del Sifón y las Cápsulas

# "PRANA" SPARKLETS

que se venden en todas partes de la República al ínfimo precio de $ 2.50 m/n. el Sifón y $ 1.00 m/n. la caja de 12 cápsulas.

---

El librito "HIGIENE y COMODIDAD" se remite gratis contra el envío del cupón adjunto, á los que lo soliciten á los

Únicos depositarios:

**COMPAÑÍA DELLAZOPPA Limitada**

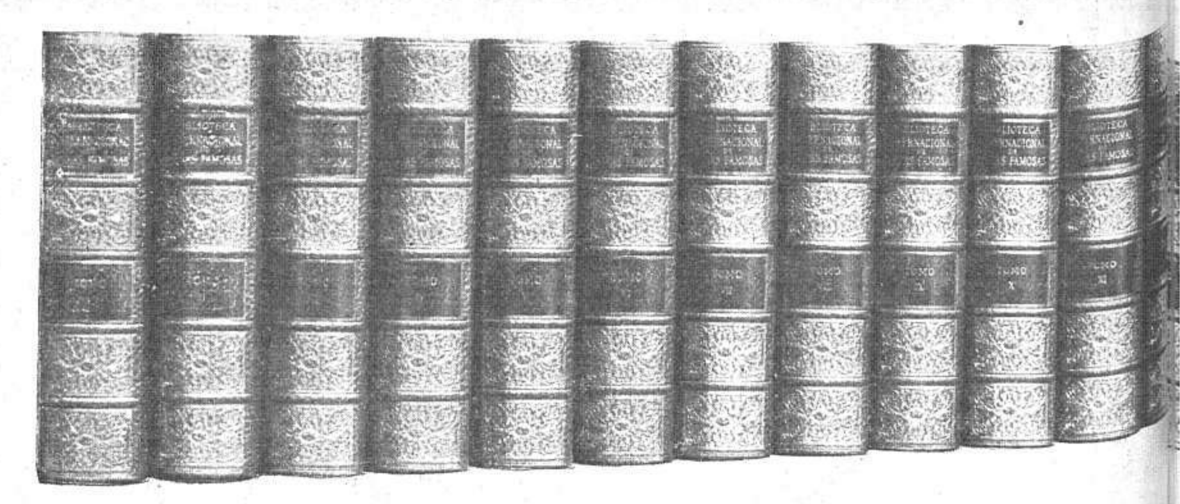
ALSINA, 724 - Buenos Aires

> Sírvanse remitirme gratis el librito "Higiene y Comodidad" que ofrecen gratis.
>
> Nombre. . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . .
>
> Calle. . . . . . . . . . . . . . . . . . . . N.° . . . . . .
>
> Ciudad ó Pueblo. . . . . . . . . . . . . . . . . . . .
>
> NOTA.—Para evitar extravíos, se ruega escribir claramente y dar la dirección completa.

---

En la República Oriental del Uruguay debe dirigirse á los Señores:

**Trabucati y Cía., Montevideo**



# El tercer y último lote ha

**Debido á la abrumadora aceptación que encontró en el público nuestra obra, se han agotado ya por completo las dos primeras remesas de la ''Biblioteca Internacional''. La demanda ha sido tal, que apenas comenzada nuestra oferta limitada de 3.000 ejemplares, á precio reducido, y pudiendo pagar por pequeñas mensualidades de $ 10 m/n, el público se apresuró á solicitar el libro, de tal modo, que, en pocos días, vendimos cuantos ejemplares nos habían llegado en la primera remesa (excepto un corto número, reservado para los pedidos que se paguen al contado).**

Dimos orden de que se nos despachara en seguida un segundo cargamento, pero, antes de llegar á Buenos Aires, estaba ya pedido todo. Ha salido ya con destino á esta ciudad el tercer y último lote, que completa los 3.000 ejemplares que hemos ofrecido á precio reducido y con facilidades de pago. Es la última oportunidad. Los que no la aprovechen y quieran luego adquirir la ''Biblioteca'', tendrán que pagar $ 100 más sobre el precio actual. Como los pedidos serán atendidos por turno riguroso, según los recibamos, hemos formado una lista de espera, en la que incluímos á los que solicitan el libro.

**Los que demoren en mandar los pedidos, no sólo se exponen á la tardanza en la entrega, sino que corren el riesgo de llegar demasiado tarde para obtener una de las 3.000 colecciones.**

**Conviene recordar que la segunda remesa estaba ya toda pedida cuando llegó, y otro tanto puede muy bien suceder con la tercera, la cual será la última.**

**Téngase presente, además, que sólo es necesario pagar $ 10 m/n, para estar seguros de obtener uno de los nuevos ejemplares. El comprador no comenzará á satisfacer las mensualidades sucesivas hasta que pasen 30 días de tener la ''Biblioteca'' en su poder.**

## Lo que es la Biblioteca Internacional

En cuanto al tiempo, esta Biblioteca se extiende desde el más temprano albor de la civilización, desde hace seis mil años, hasta el actual y bullicioso siglo XX. Geográficamente abarca todo el globo.

De la Grecia y Roma antiguas obtenemos lo más escogido de los clásicos; del primitivo Egipto, de Babilonia y Asiria, recibimos los escritos místicos llegados hasta nosotros de edades anteriores á cuanto registra la historia; y de los países orientales — de China, Persia, India y el Japón — nos vienen las extrañas filosofías y los poéticos sueños que todavía inspiran á ciertas escuelas de pensadores. De la Europa medioeval se destaca la fuerte y viril literatura, en medio de la cual escuchamos el fragoroso entrechocar de las armas, mezclado con el canto de los trovadores, los coros de los peregrinos, el turbulento fervor de los cruzados y la piadosa salmodia de los claustros.

Entonces, el mundo literario se ensancha gradualmente, hasta llegar á la plenitud en el período histórico en que Cervántes, Lope de Vega y Quevedo, en España; Shakespeare, Bacón, Ben Jonson y Milton, en Inglaterra; Molière, Boileau y Racine, en Francia, y otros escritores célebres de todas las demás naciones, producían grandes obras.

Y así sucesivamente, hasta la nueva literatura nacida de este lado del Océano, apenas terminada la lucha por la independencia política.

No cabe duda de la vastedad, riqueza y belleza de ese prodigioso conjunto de los mejores libros. Es un mundo formado de otros muchos; sin embargo, de algunos de ellos podemos hacer particular mención.

## El mundo de la novela

La novela es, relativamente, un mundo nuevo. De la antigüedad sólo podemos citar á Longo, sofista griego del siglo V de nuestra Era, autor del romance pastoral ''Dafnis y Cloe''. Después hemos de descender hasta los siglos VII y VIII para encontrar los libros de caballerías, forma embrionaria de la verdadera novela.

Cuando los libros de caballerías comenzaron á decaer, los reemplazaron las novelas pastoriles. En Italia ya Boccacio había publicado su ''Decamerón'' en 1353, echando los cimientos del espléndido edificio novelesco moderno y contemporáneo.

Vinieron más tarde las novelas picarescas y de costumbres.

En los 24 gruesos volúmenes de la BIBLIOTECA se encuentran producciones de todos los países y épocas en que han existido narradores de mérito sobresaliente. De España é Hispano-América el número es considerable, pues no sólo figuran los novelistas propiamente dichos, sino también los más notables autores de novelas cortas y cuentos. Se encuentran: Alonso Pérez, Gil Polo, Fernán Caballero, Fernández y González, Alarcón, Valera, Pereda, Coloma, Palacio Valdés, Baroja, Pérez Galdós, Pardo Bazán, Ganivet, Acebal, ''Azorín'', Blasco Ibáñez, Valle Inclán, Isaacs, César Duayen, Ocantos, Larreta, Eusebio Blasco, Trueba, ''Clarín'', Joaquín V. González, Lugones, Rodó, Darío, Lastarria, Leguizamón, Argerich, Bernárdez, Alvarez, Viana, Silva Vildósola y otros muchos.

De la novela francesa son dignos representantes: Prevost, Chateaubriand, Sué, Jorge Sand, Gautier, los dos Dumas, Merimée, Feuillet, Mürger, los Goncourt, Daudet, Maupassant, Zola, Hugo, Anatole France, Pierre Loti, Bourget, los Margueritte, Adam, etc., etc.

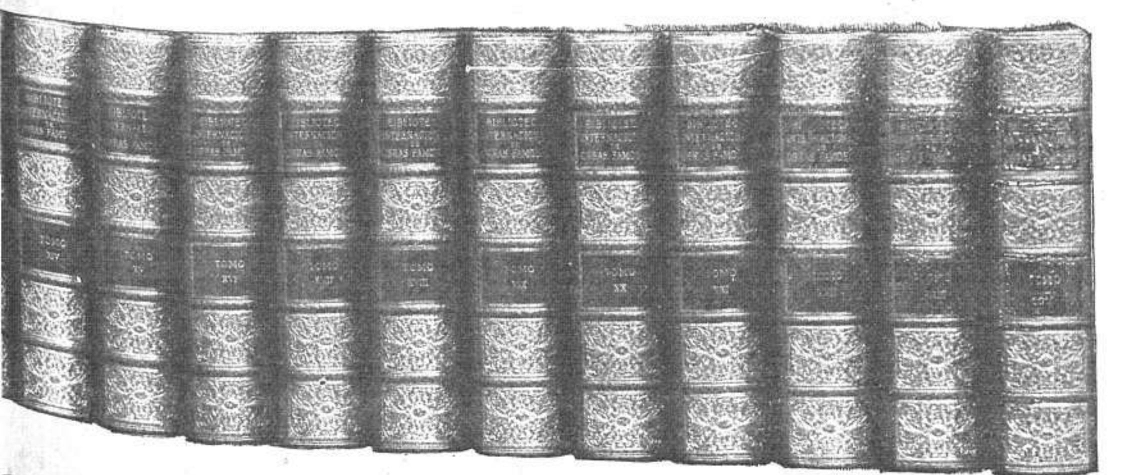
De Inglaterra la representación es también copiosa y meritoria: Defoe, Fielding, Smollett, Sterne, Richardson, Goldsmith, Juana Austen, Scott, Carlota Bronte, Thackeray, Dickens, Jorge Eliot, Búlwer Lytton, Reade, Stevenson, ''Ouida'', Meredith, Disraeli, Hardy, Haggard, Conan Doyle, Hope, Hall Caine, Kipling y todos los demás.

De Italia, Rusia, Alemania, Hungría, Portugal, Suecia, Noruega, Dinamarca, Servia, Bohemia, los Estados Unidos y demás países, la novela cuenta en la BIBLIOTECA con los nombres más afamados: Bandello, Manzoni, de Amicis, Verga, Pushkin, Gogol, Turgueneff, Tolstoï, Sienkiewicz, Jokai, Mosen, Réuter, Auerbach, Ebers, Luise Mühlbach, Eça de Queiroz, Coelho, Selma Lagerlof, Absjornsen, Holberg, Andersen, Topelius, Gjalsky, Chalupha, Cech, Kersnick y otros muchos.

## El mundo de la historia

Es este otro de los mundos cuya riqueza se revela plenamente en la BIBLIOTECA INTERNACIONAL. Herodoto, Jenofonte, César, Tito Livio, Plutarco, Tácito, Plinio el Joven, etc., etc., nos hablan de los siglos precedentes al cristianismo ó muy poco posteriores á su nacimiento. Mientras que también nos instruyen en historia antigua y de las edades media, moderna y contemporánea, mediante sus mejores trabajos, los historiógrafos más distinguidos de todas las naciones de la tierra.

De España é Hispano-América tenemos las obras de Muntaner, Pérez de Guzmán, López de Gomara, Zurita, Hurta



# salido para Buenos Aires

do de Mendoza, el Inca Garcilaso, el Padre Mariana, Moncada, Solís, Melo, el Conde de Toreno, Lafuente, Fernández Guerra, Castelar, Pi y Margall, el Deán Funes, López, Mitre, Errázuriz, Tesillo, Barros Arana, Quesada, Vicuña Mackenna, Saldías, Montaner Bello, Garmendia, Bulnes, etcétera. Entre los otros autores eminentes que de las demás naciones han contribuído á completar el magnífico cuadro histórico universal, sobresalen: Hume, Robertson, Gibbon, Grote, Macaulay, Carlyle, Freeman, Froude, Finlay, Kinglake, Mahan, Green, Voltaire, Lamartine, Michelet, Guizot, Froissart, Taine, Rollín, Langfrey, Thiers, Cantú, Ferrero, Curtius, Von Ranke, Mommsen, Schwartz, Prescott, Irving, Bancroft, Motley, Fiske, Bryce y otros muchos, los cuales cubren por completo el vasto campo de los principales hechos humanos.

## El mundo de la poesía

Las páginas de la BIBLIOTECA están enriquecidas por lo mejor que han escrito en lengua castellana los más famosos poetas, á uno y otro lado del Atlántico: Alfonso X, Berceo, Segura de Astorga, el Infante D. Juan Manuel, el Archipreste de Hita, López de Ayala, Mena, Santillana, Manrique, Boscán, Garcilaso, Fr. Luis de León, Ercilla, Herrera, Rioja, los Argensolas, Balbuena, Villegas, Jáuregui, Lope de Vega, Góngora, Quevedo, Figueroa, Montemayor, Gil Polo, Espinosa, Espinel, Arguijo, Alcázar, Cetina, Mira de Mescua, Gracián, Calderón, Moratín, Cadalso, Meléndez Valdés, Cienfuegos, Iglesias, Fr. D. González, Quintana, Gallego, Lista, Espronceda, Zorrilla, Campoamor, Núñez de Arce, Labardén, Ascasubi, López y Planes, Fray C. Rodríguez, Monteagudo, Mármol, Andrade, Del Campo, Hernández, Varela, De Luca, Guido y Spano, Obligado, Palacios, Oyuela, Díaz, Darío, Lugones, Zorrilla de San Martín, Oña, Matta, Lillo, Acuña de Figueroa, Hidalgo, Berro, Magariños Cervantes, Palma, Chocano, Bello, Coronado, Pérez Bonalde, Caro, Isaacs, Silva, M. Acuña, Díaz Mirón, Icaza, La Avellaneda, Heredia, Casal, Machado, Medina, Rueda, Villaespesa, Marquina y otros muchos.

Inglaterra, Francia, Italia, Alemania, los Estados Unidos, China, la antigua Grecia, Roma, Persia, Turquía y todas las demás naciones del mundo, así las actuales como las para siempre desaparecidas, están dignamente representadas por lo más selecto de su producción poética.

## Otros mundos

Otros mundos explorados son el del Ingenio y Humorismo, de los Viajes y Aventuras, de los Ensayos, Fábulas, Oraciones, Folk Lore, etc., etc.

No hay género literario que no figure en **la Biblioteca.**

## Algunos de los compradores

**La BIBLIOTECA INTERNACIONAL ha encontrado excelente acogida en la sociedad argentina. La han adquirido personas de toda clase y condición: estancieros, abogados, médicos, ingenieros, militares, sacerdotes, etc. Entre los primeros compradores podemos mencionar:**

S. E. EL Dr. ROQUE SÁENZ PEÑA

| | |
|---|---|
| Dr. Ernesto Quesada | Cnel. Ernesto Rodríguez |
| Dr. Rafael Obligado | Dr. E. Rodríguez de la Torre |
| Dr. R. Guido Lavalle | Dr. Carlos Saavedra Lamas |
| Gral. José I. Garmendia | Sr. Ricardo Cabral Húnter |
| Dr. Antonio Dellepiane | Dr. Jacinto Ruiz Guiñazú |
| Dr. Enrique de Vedia | Dr. J. Alberto Gowland |
| D. Manuel J. Güiraldes | Sr. Raúl C. Etcheverry |
| Teniente Gral. E. Racedo | Cnel. I. de Oliveira Cézar |
| Dr. M. Sáenz Rozas (hijo) | Dr. Guillermo Udaondo |
| Dr. Leandro Valle | Dr. Adolfo Bullrich |

Si se desean más detalles, escríbasenos, mencionando "Caras y Caretas", y enviaremos, gratis, nuestro folleto descriptivo, que contiene páginas de muestra del texto y de las ilustraciones de la Biblioteca, la cual puede verse en Rivadavia, 648, donde está en exhibición.

Para obtener uno de los ejemplares que están en camino, hay que enviarnos en seguida el modelo de pedido.

CÓRTESE Y REMÍTASENOS ESTE MODELO DE PEDIDO.

SOCIEDAD INTERNACIONAL
FLORIDA, 32 y RIVADAVIA, 648 *Fecha* .................. 1910
BUENOS AIRES

**Incluyo $ 10 m/n.** Sírvanse enviarme los veinticuatro tomos de la **Biblioteca Internacional de Obras Famosas,** encuadernados en ..............................

Convengo en completar mi compra como sigue:

**Encuadernación en tela, 16 mensualidades de $ 10 m/n.**
**Estilo Roxburghe, 17 mensualidades de $ 12 m/n.**
**Tres cuartos de tafilete, 18 mensualidades de $ 15 m/n.**
**Tafilete completo, 19 mensualidades de $ 20 m/n.**

Satisfaré el primero de estos pagos á los treinta días de recibida la Biblioteca, y los restantes en las fechas correspondientes de cada mes.

**La Biblioteca será remitida, porte pago, á cualquier dirección ó estación de F. C. en la Capital Federal.**

Firmado ..............................
*(Sírvanse escribir claro).*

Profesión ú ocupación ..............................

**C. y C. 9**

Dirección ..............................

*(Sírvanse indicar por separado, los nombres y domicilios de dos personas caracterizadas, las cuales no han de servir como fiadores en modo alguno, sino sólo para darnos informes respecto á la seriedad del comprador en cumplir sus compromisos comerciales).*

N. B.—Recomendamos á nuestros suscriptores la adquisición de la «Biblioteca» encuadernada en cuero, porque este material, dando mayor resistencia á los volúmenes, hace que éstos soporten muy bien el deterioro del uso constante á que se verá sometido nuestro libro.

La encuadernación en tres cuartos de tafilete, con amplio lomo de cuero hermosamente ornamentado en oro, y grandes cantoneras, también de cuero, es, en nuestra opinión, la más recomendable, para aquellos que no estén dispuestos á gastar en la de tafilete completo.

Si se desea adquirir un estante, fírmese lo siguiente:

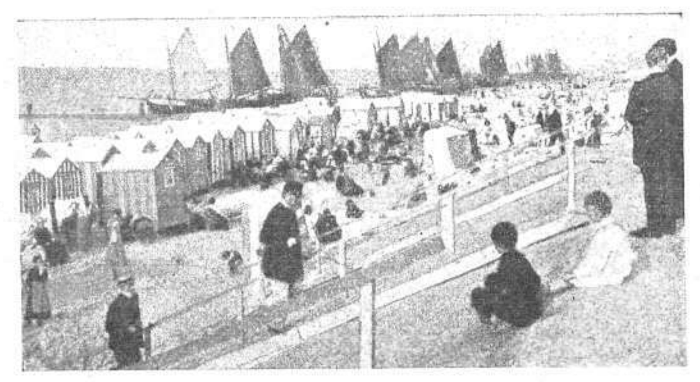
**Los estantes se venden al costo, y sólo para mayor comodidad de los compradores de la BIBLIOTECA; por tanto, habrán de ser pagados al contado.**

Sírvanse enviarme también el estante, por el cual incluyo el precio indicado.

vertical de roble, de $ 25 m/n. *(Táchese una de*
giratorio de caoba, de $ 75 m/n. *estas dos líneas).*

Firmado ..............................

# Las playas belgas

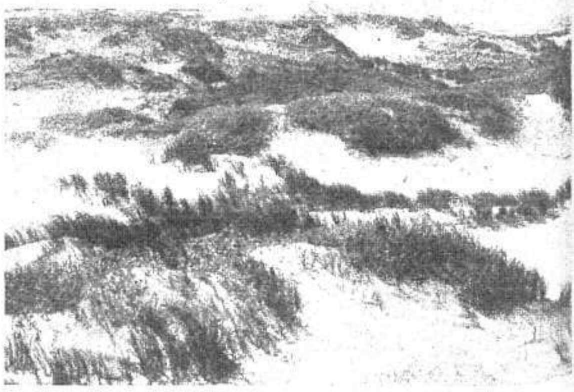


En la playa de Keyst S. Mer

No está muy lejano el día en que desaparezca de la costa belga el último pedacito de playa natural y solitaria. El pulpo de la civilización extiende sin descanso sus antenas, sustituyendo con la piedra y el martillo las costas naturales indefensas.

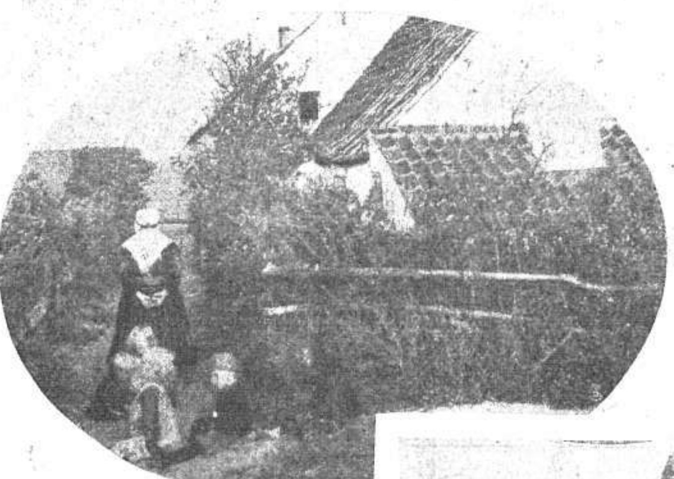
No hace mucho tiempo que Ostende y Blankenberghe bastaban como sitio recreativo para el gran mundo belga, así como Heyst y Middetkerke eran los únicos balnearios conocidos por la burguesía. ¿Quién, con excepción de algunos artistas, conocía La Panne ó el simpático pueblito de Knocke? Y en cambio hoy, hay ya una cadena de chalecitos á lo largo de la resplandeciente playa. Cada primavera surge un nuevo balneario, en parajes donde había un grupito de modestos ranchitos de pescadores. Knocke y La Panne fueron descubiertos, hace algún tiempo por los ingleses y alemanes y en la guía de Baedeker figuran, desde hace mucho tiempo, Saint Idesbald y Nienport, Lombartzyde, Westende, Wen duyne y Nitkerke y Duinberghe con todos sus atractivos.

Pero Knocke hasta ahora era el punto terminal del murallón artificial de piedra, bañado por el mar. La gran mayoría de los millares de personas que anualmente acuden á los balnearios no sienten la necesidad de la soledad y por lo tanto no se quejarán de que hace poco tiempo



La costa durante la baja marea

## Las playas belgas



Casita de pescadores en la playa

Escribo ésta á los acordes de un vals, ejecutado por un orquestón, que es el tercero que se detiene hoy delante de nuestro hotelito".

Es muy cierto que estas transformaciones, que algunos reputan como adelantos de la civilización moderna, destruyen parte de las bellezas naturales, pero en cambio entrañan mucho de bueno. Cuando nuestros abuelos llevaban todavia los zapatitos, entonces solamente un pequeño número de gente rica de la ciudad podia darse el lujo de descansar unas cuantas semanas respirando aire puro, en las costas de mar; pero con el desenvolvimiento del genio emprendedor, de aquellos que se conforman con pequeñas ganancias, es posible á mucha gente

haya sido colocada la piedra fundamental de un nuevo camino costero, que partiendo desde Knocke se extenderá hasta los limites holandeses. En una artistica "promenade" á lo largo de la costa, se levantarán espléndidos restaurants y pabellones de música. La hilera de coquetos balnearios se extenderá y desde ellos se expedirán gran cantidad de tarjetas postales cómo ésta: "Hemos encontrado aqui un paraje mucho más agradable de lo que esperábamos. Muy sencillo y sin etiqueta.



Balneario de Westende




# LA EQUITATIVA DEL PLATA

## COMPAÑIA ANGLO-ARGENTINA DE SEGUROS SOBRE LA VIDA

## Las playas belgas



En el camino de Wenduyne

nocerla. ¡Cuántas variadas escenas de la vida infantil, aumentan el libro de apuntes del tranquilo observador á quien se le rejuvenece el corazón al ver los pequeños hombrecitos, fabricando sus castillos en la arena y excavando pozos ó aguardando la llegada de la ola con sus piececitos desnudos y tomar á cada una de las conchillas resplandecientes que aquélla arrastra ó saludar con gran júbilo cada camarón que aparece! Los pequeñuelos atraen á los mayores, que entanblan relación y en todos partes reina una corriente franca y agradable de amistad sin reparar el traje ni el título, sino que cada uno aprecia al hombre tal cual es. Para disponer de las sencillas diversiones de la playa donde no hay fiestas ni casinos.

Es cierto que esta transformación arrastra consigo á las playas, y con estas desaparecen las especialidades y los encantos del paisaje de Flandes, que descansa sobre un atmósfera de ideal y discreción; pero hay algo que de todos modos no desaparece porque es verdaderamente indestructible: la belleza y majestuosidad siempre nueva del mar. Y á esto se unen todos los encantos poéticos de la variada vida de playa, que tan sólo un misántroppo puede no reco-



La playa de Widdelkerke, durante el temporal

## Las playas belgas

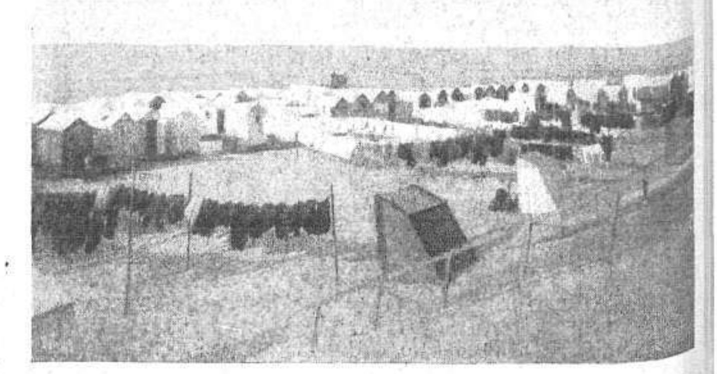


Una vista de Wenduyne

los que prefieran la soledad ó la compañía de una sola persona, también hay sitios apropiados, como ser en Costdunkerke, en La Panne, Coxyde y Le Cog. El goce de la naturaleza es uno de los rasgos más culminantes del carácter flamenco. Esto se observa desde hace algunos años en el entusiasmo con que una costumbre antigua ha despertado á la nueva vida: la fiesta del árbol.

Ésta consiste en plantar un árbol delante de la puerta de la casa de su amada, siguiendo una tradicional costumbre alemana de plantar un árbol á cada nacimiento de un nuevo hijo. Estos son los restos que se conservan aun de la antigua adoración de los bosques seculares. También en las fiestas del árbol, en Flandes, se plantan algunos árboles en momentos que se canta y baila, haciéndose fogatas. Toda la población del pequeño pueblito salen á fuera cantando antiguas canciones y los chicos alegres y saltando rodean el sitio donde van á ser plantados los arbolitos. Las futuras generaciones lo agradecerán al disfrutar de la sombra que estos producirán, en favor de los que concurren á las playas.

Fuera de estas pequeñas diferenciaciones de carácter típico, las playas belgas presentan el aspecto de los demás lugares de recreo veraniego que tantos visitantes reunen con los muchos atractivos que han sabido formar los esfuerzos del hombre unidos á los encantos de la naturaleza.



La playa de Knocke

# LA MÁQUINA QUE USAN LOS BANCOS



# Un hospital de peces



Operando á un pez enfermo

En las grandes ciudades del extranjero hay numerosos establecimientos donde se cuida á las aves y á los animales enfermos.

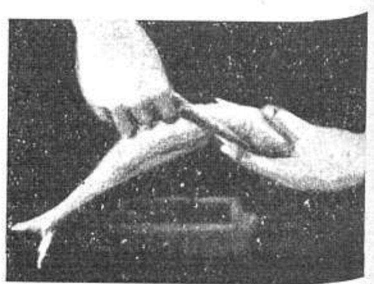
En estas enfermerías veterinarias hay personas hábiles y prácticas que alivian los sufrimientos de los perros heridos, de los gatos enfermos y hasta de los monos y de los loros que sufren algún padecimiento, pero hasta estos últimos tiempos no ha existido ningún hospital de peces.

Los yanquis, siempre originales y emprendedores, han llenado esta laguna estableciendo en el acuario de Nueva York un servicio de cirugía y medicina piscícolas.

En las instituciones piscícolas se conservan numerosos ejemplares de especies raras, cuya existencia ofrece grandísimo interés, bien para la repoblación de los ríos, bien para estudios biológicos. En estos establecimientos se hace todo lo posible para conseguir que los peces vivan en iguales condiciones que cuando se hallan en las aguas naturales, pero esto no basta. Es preciso cuidarlos á fin de evitar una mortalidad demasiado grande, y sobre todo hay que aislar á los enfermos para impedir que contagien sus dolencias á los peces sanos.

Visitemos, pues, este curioso hospital, y relatemos las interesantes observaciones hechas allí, en bien de los habitantes de las aguas dulces ó saladas. En las salas de esta pintoresca clínica acuática hay tanques "de operaciones" y tanques para aislar á los enfermos y á los convalecientes. Entre los descubrimientos realizados figura uno muy curioso. Los "baños de mar" son excelentes para completar la curación de los peces de mar debilitados. Una carpa ó una trucha enfermas recobran rápidamente la salud poniéndolas unos días en agua salada. En cambio los peces de mar se curan poniéndolos en agua dulce.

El cambio de agua se verifica gradualmente. Empiézase por poner al paciente en un líquido ligeramente salobre, á una temperatura algo más elevada que la de las aguas donde vive habitualmente. Esta terapéutica es muy eficaz, sobre todo para curar las fungosidades que suelen atacar á los peses cautivos de especies pequeñas.



Cortando una aleta enferma

# Como iniciadores en esta República de las confecciones para niños:

Somos los únicos que por nuestra larga práctica podemos presentar los modelos más elegantes y mejor estudiados, y á precios que nadie pueda competir en igualdad de clase.

## Confecciones para jóvenes y niños

**TRAJES** de saco redondo, 3 botones, chaleco y pantalón corto, en casimir de color.

| Años | 9-10 | 11-12 | 13-14 |
|---|---|---|---|
| $ | 11.90 | 12.90 | 13.90 |

**TRAJES** de saco derecho, 3 botones, chaleco y pantalón corto, en casimir de lana color.

| Años | 9-10 | 11-12 | 13-14 |
|---|---|---|---|
| $ | 15.90 | 16.90 | 17.90 |

**TRAJES** de saco cruzado, 2 botones, chaleco y pantalón corto, en casimir color fantasía.

| Años | 9-10 | 11-12 | 13-14 |
|---|---|---|---|
| $ | 21.— | 22.— | 23.— |

**TRAJES** de saco redondo, 2 botones, chaleco y pantalón corto, en casimir pura lana, en azul marino, negro y colores fantasía.

| Años | 9-10 | 11-12 | 13-14 |
|---|---|---|---|
| $ | 26.— | 27.— | 28.— |

**TRAJES** de saco redondo, 3 botones, chaleco y pantalón corto, en brines de colores obscuros.

| Años | 9-10 | 11-12 | 13-14 |
|---|---|---|---|
| $ | 7.— | 7.50 | 8.— |

**TRAJES** de saco redondo, 3 botones, chaleco y pantalón corto, en brines de hilo y colores rayados.

| Años | 9-10 | 11-12 | 13-14 |
|---|---|---|---|
| $ | 9.— | 9.50 | 10.— |

**TRAJES** de saco redondo, 2 botones, chaleco y pantalón corto, en brin rayado de puro hilo, fondos crudos.

| Años | 9-10 | 11-12 | 13-14 |
|---|---|---|---|
| $ | 13.— | 14.— | 15.— |

**TRAJES** de saco cruzado, 2 botones, chaleco y pantalón corto, en brin de hilo crudo, listado.

| Años | 9-10 | 11-12 | 13-14 |
|---|---|---|---|
| $ | 10.50 | 11.50 | 12.50 |

**TRAJES** de saco redondo, 3 botones, chaleco y pantalón largo, en brin de colores obscuros, para 12 á 16 años . . $ 8.—

**TRAJES** de saco redondo, 3 botones, chaleco y pantalón largo, en casimir de color, para 12 á 16 años . . . . . . . $ 14.90

**TRAJES** de saco redondo, 3 botones, chaleco y pantalón largo, en casimir pura lana, en azul, negro y colores fantasía, para 12 á 16 años . . . . $ 32.—

**TRAJES** de saco redondo, 3 botones, chaleco y pantalón largo, en casimir de color fantasía, para 12 á 16 años . . $ 22.—

**TRAJES** de saco redondo, 3 botones, chaleco y pantalón largo, en brines de hilo, fondos crudos, para 12 á 16 años $ 12.—

**GUARDAPOLVOS** de brin crudo, de hilo de Holanda.

| Años | 4 á 6 | 7 á 9 | 10 á 12 | 13-14 |
|---|---|---|---|---|
| $ | 2.25 | 2.75 | 3.25 | 3.75 |

**TRAJES** de blusa marinera, con pantalón corto, en brines rayados, azul y blanco, granate y blanco, cuello blanco con guarda.

| Años | 2 á 4 | 5 á 7 | 8 á 10 |
|---|---|---|---|
| $ | 3.25 | 3.50 | 3.75 |

**TRAJES** de saco cerrado, cruzado, con pantalón corto, en brin de hilo puro, fondos crudos.

| Años | 4 á 6 | 7 á 9 | 10 á 13 |
|---|---|---|---|
| $ | 9.50 | 10.50 | 11.50 |

**TRAJES** de saquito cazador, en seda cruda, clase extra.

| Años | 4 á 6 | 7 á 9 | 10 á 12 |
|---|---|---|---|
| $ | 24.— | 25.— | 26.— |

**TRAJES** de saquito cazador, en alpaca, fondos obscuros, clase muy fuerte.

| Años | 4 á 6 | 7 á 9 | 10 á 13 |
|---|---|---|---|
| $ | 11.50 | 12.50 | 13.50 |

**TRAJES** Luis XV, con solapa en casimir azul marino, pura lana.

| Años | 5 á 7 | 8 á 10 | 11 á 13 |
|---|---|---|---|
| $ | 18.75 | 19.75 | 20.75 |

IMPORTANTE.— Toda mercadería que al recibirla no fuese del agrado del comprador podrá ser devuelta para ser cambiada, ó en su defecto devolveremos íntegro el valor pagado.

## "Al Palacio de Cristal"

VICTORIA esq. CHACABUCO — Buenos Aires

"Siempre pesa más la verdad que la calumnia, en la balanza de la justicia" - - - - - - - - - -






# MENTÍS
## A LOS
# DIFAMADORES

Desde que lanzamos á la venta nuestros Cigarrillos Mitre y una vez visto el éxito obtenido con nuestro premio de tierras á cambio de marquillas, empezó la calumnia sorda é insistente á mordernos en una forma anónima, diciendo:

**"QUE UTILIZABAMOS MAL TABACO PARA COMPENSAR EL COSTO DE LOS LOTES REGALADOS"**

Esta afirmación repetida hasta la saciedad, suponían los interesados en difamarnos que surtiría efecto en el público, pues hallándose éste acostumbrado á fumar otras marcas notaría **una diferencia** *al fumar la nuestra é impresionado por los rumores circulantes supondría que* **esa diferencia** *significaba inferioridad en vez de superioridad.*

Efectivamente: Si á una persona acostumbrada á fumar cigarrillos de diez centavos, le damos un Habano puro importado, diciéndole que es malo, lo cree indefectiblemente porque lo encuentra extraño al paladar, lo mismo que el bebedor de caña considera el Oporto, el Jerez, ó el Champagne como infames brevajes. Todo es cuestión de costumbre y en eso fiaban los que nos calumnian.

**AHORA VAMOS Á DEMOSTRAR LO CONTRARIO CON RAZONES LÓGICAS**

1.° Esta Compañía tiene la Fábrica mejor montada de Sud-América, edificada expresamente para la manufactura de Tabacos, siendo sus maquinarias é instalaciones las más modernas;

2.° Sus grandes capitales en juego y sus relaciones comerciales le permiten adquirir la mejor materia prima á los más bajos precios;

3.° Las ganancias están en la enormidad de las ventas y en la diferencia de precio de **nuestro cigarrillo que es el más caro,** pues **no tenemos que descontar de su precio DOS CENTAVOS POR ATADO** que es lo que la mayoría de las demás fábricas pagan por cada cartoncito y:

4.° Que nuestro valioso premio no lo paga el tabaco, lo paga la valorización de la tierra reservada por nosotros.

**TENGA ESTO BIEN PRESENTE Y NO SE DEJE SUGESTIONAR POR LOS DIFAMADORES**

La demostración clara de la operación y los motivos por los cuales nosotros podemos dar y damos un cigarrillo mejor que cualquier otro, está perfectamente detallada y explicada en el folleto que publicaremos en los primeros días de Noviembre próximo, cuya lectura aconsejamos.

Si desea leerlo, sírvase remitirnos el cupón adjunto á

**Oficina de Tierras de la Compañía General de Tabacos**

**ESMERALDA, 309**

CORTE POR ESTA RAYA

Señor Gerente de la Oficina de Tierras de la Compañía General de Tabacos
*Sírvase remitirme su folleto explicativo sobre los nuevos premios, tan pronto como aparezca.*
*Nombre* ..........................
*Dirección* ..........................
(ESCRIBA CLARO)

## Un hospital de peces



Tratamiento de una anguila atacada de fungosidades en la cabeza

Estas excrecencias fungosas provienen casi siempre de las heridas que los peces se producen al chocar con las paredes de cristal del acuario y luchando con sus compañeros. Se utiliza igualmente con éxito el cambio de agua para combatir un hongo parásito que diezma frecuentemente los acuarios de agua dulce.

Para otras enfermedades poco temibles se emplea algunas veces el formol, mas para ciertas afecciones hay que recurrir al bisturí, y éste era el punto difícil. Como es natural no se puede poner un pez enfermo sobre una mesa de operaciones como si fuera una persona ó un animal terrestre, y la mesa de operaciones fué sustituída por una caja "ad hoc", dentro de la cual el cirujano coge el pez con una mano, y maneja el bisturí con la otra.

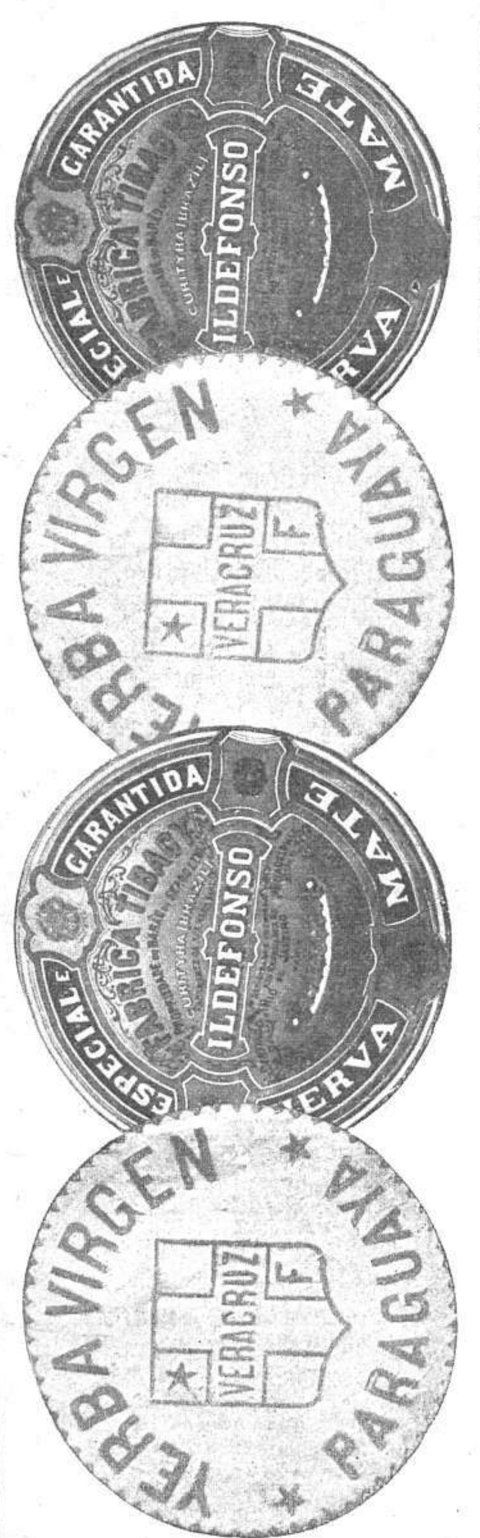
Las operaciones practicadas más generalmente en el establecimiento americano son los sondeos y las raspaduras que casi siempre terminan con la curación completa. También se cortan las extremidades de las aletas atacadas de vegetaciones criptogámicas y se practican punciones de la vejiga natatoria cuando existe dilatación. Este último accidente se produce cuando se saca bruscamente el pez del agua. Al llegar á la superficie absorbe una cantidad de aire demasiado grande antes de arrojar el líquido almacenado en la vejiga, ésta deja de funcionar, y el pez se congestiona si no se le presta pronto el socorro necesario. Para esto se pone al paciente sobre una tabla inclinada, de manera que la cabeza le quede dentro del agua y se le dan fricciones alrededor de los oídos, las cuales determinan la evacuación del aire almacenado en la vejiga. Si este masaje no basta, el cirujano tiene que practicar una punción por medio de una aguja que hunde en la vejiga por detrás de la aleta pectoral, y el aire se escapa por el orificio abierto.



Punción de la vejiga

En el hospital de los peces no hay instrumental complicado, ni rollos de vendas, ni se percibe el olor de las preparaciones antisépticas. Cuando se trata de una operación algo complicada que no puede efectuarse sin sacar al pez del agua, y, sobre todo, si es á "muerte ó á vida", se saca al enfermo de su elemento natural, se le coloca sobre un paño mojado y extendido sobre una mesa, y se le opera lo más rápidamente posible: porque el infortunado pez tiene que aguantar los dolores de la operación sin el alivio de los anestésicos que en semejantes circunstancias pueden aplicarse á otros animales. Una vez realizada la operación se le echa al agua, y allí se cura ó se muere, sin que sea posible prestarle más auxilios.

Las operaciones realizadas con ayuda del bisturí han demostrado que los habitantes de las aguas poseen una vulnerabilidad mucho mayor que la generalidad de los seres vivientes. Las heridas son mucho más graves en los peces que en los animales de sangre caliente, que viven en la tierra y en el aire, y á pesar de la gravedad que revisten sus lesiones, el pez es un ser que se hiere con facilidad. Esto hace suponer que viviendo en libertad halla por instinto los medios de curarse.




Las dos yerbas favoritas, las que reunen en sí todas las más altas cualidades que el buen gusto y la higiene exigen:

# Vera-Cruz

(Paraguaya)

# Ildefonso

(Argentina)

Ambas vienen ahora envasadas en nuestros nuevos cilindros patentados, que no permiten que pase la humedad ni que adquiera el producto mal sabor ni que pierda en lo más mínimo su exquisito aroma.

Unicos introductores: **AZEVEDO y Cía.** — Uruguay, 235-239

TELEFONOS: Unión Telefónica, 3533, Libertad. — Cooperativa Telefónica, 338, Central

# Los viejos clichés dramáticos



—¡Ya no es un esposo, es un juez quien os habla!

...—Y yo que había sospechado de ti; ¡en mis brazos, ángel mío!

...—Entre nosotros, señor marqués, no cabe sino un duelo á muerte...

—¡Usted palidece, duquesa!

—Pedro, abrid, señora!



—¡Usted quiere traer el deshonor á la familia!

—Levántate, hija mía—dijo el padre con un suspiro de indignación.

—¡Si supiera que soy su madre!

—Es preciso terminar.

—...El perdón está en vuestro corazón, dejadle subir á vuestros labios.



...—¡Vergüenza de la familia, yo te maldigo!

—No es preciso sonrojarse por tener un amor puro en el corazón.

—¡Este suplicio no terminará nunca!

—¡Pero usted no ve que lo insulto!

—Os digo, señora, que un hombre ha salido por esa puerta.

—La señora marquesa está servida...



—¡Sí, señora, ese niño era yo, esa mujer erais vos, mi madre!

—¡Ah, Leocadia! si usted supiera...

—Levantaos, Leocadia.

—¡A la Bastilla! ¡y viva la libertad!

—Usted aquí, á esta hora... pero ¿usted quiere perderme?

—...¡Y ahora que Dios tenga piedad de esta pobre mujer!

## Los padres de celebridades



La madre de Edison

¿A quién sale más el niño?

Ardua es la respuesta. ¿Es que la naturaleza tierna y amante de la madre ejerce más poderosa influencia sobre el niño, que la naturaleza más fuerte y más práctica del padre?

El problema no es de fácil solución. Las dos influencias se ejercen necesariamente, por más que el predominio de una de las dos pueda un día ú otro ser un obstáculo para la felicidad ó la carrera del hijo.

La opinión preponderante es que las primeras lecciones de las madres son las que más frutos producen. Hasta cierto punto esta opinión se robustece por los hombres y mujeres de nuestra época que han llegado á la celebridad; es á sus madres á quienes parece que rinden el tributo más generoso y más afectuoso.



La madre de Sara Bernhardt

Escuchad, por ejemplo, lo que dice Tomás Alva Edison: "Yo perdí demasiado pronto á mi madre, pero ella ejerció sobre mí una influencia que perdura en mí toda la vida. Si he llegado á ser un inventor, débolo á su confianza, á su fe en mí en los momentos críticos de mis experiencias. Con otra madre yo no hubiera sido nunca nada".

Mr. Harry Furniss, el bien conocido artista, opina que los hijos salen á las madres y las hijas á los padres.



Padre y madre de la Patti

GRATIS GRATIS

# Segundo Concurso

de los cigarrillos

# "VUELTA ABAJO"

## EN BUENOS AIRES

## POR MARQUILLAS VACIAS

### OBSEQUIO A LOS FUMADORES

| De 20 centavos | De 30 centavos |
|---|---|
| Un obsequio de $ **1.000** m\|n. | Un obsequio de **80** libras esterlinas |
| Un obsequio de „ **300** „ | Un obsequio de **30** libras esterlinas |
| Un obsequio de „ **200** „ | Un obsequio de **20** libras esterlinas |

## CONDICIONES:

Los premios serán entregados á aquellos que presenten ó remitan por correo como impreso certificado á **Mitre, 103, Avellaneda (Barracas al Sud)**, una cantidad de marquillas vacías de los cigarrillos **VUELTA ABAJO de 20 ó de 30 centavos**, cuyas dos últimas cifras sean iguales á las dos últimas de los premios Primero, Segundo y Tercero de la Lotería Nacional del Millón á jugarse á fines de diciembre próximo.

(Por ejemplo: si se quiere concurrir con el número 28, es necesario remitir 28 marquillas; si con el número 61, 61 marquillas, etc. Ahora, si se deseara presentarse con cualquiera de los números 00, 01, 02, etc., hasta el 09, deben entregarse ó mandar 100, 101, 102, etc., hasta 109, las dos últimas cifras de las cuales corresponden á las terminaciones antedichas.)

Los concurrentes podrán presentar cuantas combinaciones deseen, debiendo éstas oscilar de 10 á 109, entre cuyas cifras están comprendidas todas las terminaciones posibles.

En el caso de que varios concurrentes acertaran un solo premio, éste se sorteará entre ellos por ante escribano público.

Si dos ó más premios terminaran en un mismo número, el de mayor valor será sorteado primeramente entre los acertantes, y el que resulte agraciado no entrará en el sorteo del siguiente premio.

En cambio de los paquetes de marquillas se entregará ó remitirá por correo un vale que los agraciados deberán utilizar para recoger el obsequio que les hubiere correspondido.

Los paquetes de marquillas deben venir bien cerrados y sobre ellos un papel que indique la cantidad y nombre y domicilio del concurrente.

El Concurso se clausurará el día 10 de diciembre próximo á las 12 m. y desde el 15 se expondrá al público en el mismo local, **Mitre, 103, Barracas al Sud**, la lista de todos los concurrentes y el número de cada porción de marquillas que tengan entregadas.

P. S. — Ruego á los que deseen entrar á Concurso, comiencen á remitir desde hoy mismo las combinaciones de marquillas con que piensen presentarse á objeto de evitar las aglomeraciones de entregas que resultaron en el concurso pasado.

**LEÓN DURÁN.**

GRATIS GRATIS

# Los padres de celebridades



La madre de Mr. Lloyd George

Sir Lawrence Alma-Tadema, cuenta que su madre le despertaba á las 5 de la mañana para que tuviera tiempo de pintar y de dibujar antes de ir á la escuela. El amaba mucho á su madre, mujer enérgica y que, viuda y no rica, supo darle una completa educación.

Adelina Patti habla con orgullo y afecto del modo como sus padres estimularon su ambición. La célebre "prima donna", aun niña, ya quería ayudarles y su padre la permitió cantar por la primera vez en público en Nueva York á la edad de 7 años. Cuando él falleció, Mme Patti lloró no sólo la pérdida de un padre sino también la del más querido amigo.

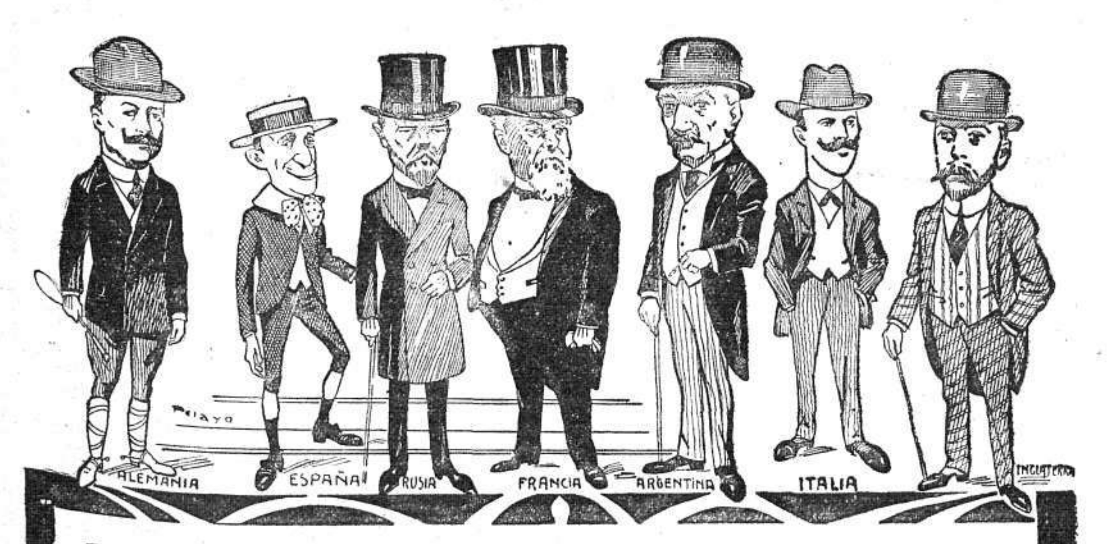
Miss Ellen Terry, la famosa actriz inglesa, dice hablando de sus padres: "Todos mis triunfos se los debo á mis padres".

Mme. Sarah Bernhardt, siendo niña, cayó sobre el fuego y sufrió considerables quemaduras. A este propósito dice la actriz hablando de su madre: "Mi madre era extremadamente hermosa y semejaba á una Madonna con sus magníficos cabellos de oro y sus ojos orlados de tan largas pestañas que daban sombra á las mejillas cuando bajaba los ojos. Hubiera dado sus cabellos de oro, sus cejas, sus largos y finos dedos, sus pequeños pies y hasta su vida por salvarme".

La encantadora bailarina miss Maud Allan escribe en un libro dedicado á su madre y que titula: "Mi vida y la danza", lo que sigue: "Recuerdo que, cuando se resolvió que yo fuese á Berlín á hacer mis estudios, púseme á gritar con todo mi entusiasmo de adolescente: ¡Algún día, querida mamá, vendrá usted allá, á verme, y os



La madre de lord Rosebery




# En todo el mundo los sombreros "Borsalino" son los preferidos

**Véase en este cuadro las cantidades de sombreros que la casa Borsalino ha vendido en el año 1909**

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Italia | 650.000 sombreros | Cuba | 18.000 sombreros | Venezuela | 4.000 sombreros |
| Alemania | 100.000 ,, | Hungría | 15.000 ,, | Dinamarca | 3.000 ,, |
| Argentina | 70.000 ,, | Bulgaria | 15.000 ,, | Canarias | 3.000 ,, |
| Australia | 70.000 ,, | Suecia | 15.000 ,, | Canadá | 3.000 ,, |
| Chile | 65.000 ,, | Francia | 10.000 ,, | Japón | 3.000 ,, |
| Uruguay | 50.000 ,, | Rusia | 10.000 ,, | Siam | 3.000 ,, |
| Rumania | 38.000 ,, | Paraguay | 10.000 ,, | Suiza | 3.000 ,, |
| Méjico | 38.000 ,, | Algeria | 9.000 ,, | Bélgica | 2.000 ,, |
| Perú | 32.000 ,, | Bolivia | 9.000 ,, | Filipinas | 2.000 ,, |
| Brasil | 30.000 ,, | Nueva Zelandia | 8.000 ,, | Java | 2.000 ,, |
| Ctro. América | 28.000 ,, | Ecuador | 7.000 ,, | Egipto | 2.000 ,, |
| Grecia | 25.000 ,, | Turquía | 7.000 ,, | Sud-Africa | 1.000 ,, |
| España | 24.000 ,, | Olanda | 6.500 ,, | Portugal | 1.000 ,, |
| Columbia | 23.000 ,, | Estados Unidos | 5.000 ,, | Indias | 1.000 ,, |
| Austria | 21.000 ,, | Inglaterra | 5.000 ,, | China | 500 ,, |

**En la República Argentina en lo que va del año 1910 se ha importado más de 100.000 sombreros**

## Somos los únicos agentes

RECHACEN todo sombrero que les sea ofrecido como "Borsalino" si no lleva en el interior la marca.



EN LA CAPITAL FEDERAL únicamente en nuestra casa se puede conseguir un sombrero

"BORSALINO"

Sombreros Galerita
"Borsalino"

**$ 12**
**y**
**$ 10**




Sombreros blandos
"Borsalino"

**$ 14, $ 9.50 y $ 9**

Sombreros de paja
"Borsalino"

**$ 7.50 y $ 5.50**

*Pidan catálogo se remite gratis*

# "LA ARGENTINA"

# A. DE MICHELI Y C.IA

## Av. DE MAYO 1001 — BUENOS AIRES

## Los padres de celebridades


La madre de Alma Tadema

enorgulleceréis de vuestra hija! Nunca se me olvidará su contestación: "Aun cuando llegaras á ser la mujer más célebre del mundo, nunca podría amarte más; ¿no eres mi hija?"

Difícil es decidir si un padre tiene siempre razón cuando trata de contrariar las primeras ambiciones de sus hijos. El padre de sir William Treloar tenía razón al calmar el ardor belicoso del futuro Lord-Mayor. Por el contrario, el padre de sir Charles Santley se equivocaba al considerar como tiempo perdido las horas consagradas por su hijo al estudio de la música.

El conocido novelista inglés Mr. E. Phillips Oppenheim dice que sus éxitos son principalmente debidos á la actitud alentadora de sus padres al ver sus primeros esfuerzos: el padre costeó la edición de su primera novela, y la madre le compró una máquina de escribir, de la que ella misma aprendió á servirse á fin de ayudar á su hijo.

Mr. Bramwel Booth, que seguramnte ocupará el puesto de su anciano padre como generalísimo del Ejército de Salvación, hace también grandes elogios de sus padres: "Las primeras impresiones — escribe — que yo recibí, las que mayor influencia han ejercido después sobre mi carácter, proceden de mi madre, que era no solamente una mujer muy piadosa sino también una mujer de grande inteligencia, por encima de lo común. En cuanto á mis ideas sobre la vida, es á mi padre á quien las debo: son sus elevadas ambiciones por el reinado de Jesucristo las que han determinado el empleo y la orientación de mis energías. No creo poder hallar maestros mejores que mis padres.


El padre y la madre de miss Ellen Terry


REVERTERIS
ESPECIFICO
PARA CURAR LA
EMBRIAGUEZ
MODO DE USARLO
DEPOSITO
FARMACIA Y DROGUERIA
GIBSON
192 - DEFENSA - 192
BUENOS AIRES




## CONCURSO

# Vino "EL ABUELO"

BASES.—Acertar el número de granos de arroz contenidos en una botella de **Vino EL ABUELO** que para ese fin se ha depositado llena de arroz en poder del escribano señor Claver, Victoria, 672.

Los concurrentes remitirán la solución en esta forma:

La botella lacrada contiene. . . . . . . . . . granos de arroz.
Firma. . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . .
Domicilio. . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . .

Los sobres deben dirigirse:

*Señores Gonzalo Sáenz y Cía.*
*Maipú, 43* *Buenos Aires*
*CONCURSO EL ABUELO*

Cada concurrente puede enviar todas las soluciones que desee.

El plazo vence el 15 de diciembre próximo. El 20 del mismo, el escribano procederá á abrir la botella en presencia de quienes concurran para verificar los granos que contiene.

## PREMIOS

**100 libras esterlinas, ó sean 500 $ oro, á la persona que** haya coincidido con la cantidad justa de granos contenidos en la botella citada, ó en su defecto á la que más se aproxime.

Un cajón de vino **EL ABUELO** á cada una de las 10 personas que más se hayan aproximado, después del primer premio.

Un cortaplumas de acero niquelado á las 50 personas que más se aproximen, después de las 10 anteriores.

En el caso de que acertara más de una persona la cifra justa, se formará con todas las cartas acertadas un montón del que el señor escribano extraerá una, correspondiendo el primer premio á la persona que la firme, y los demás premios en orden correlativo á las otras soluciones acertadas.

NOTA.—No tomaremos en cuenta los sobres que no digan "concurso EL ABUELO".

EL ABUELO no es un vino de Oporto, pero vale tanto como si lo fuera.

Procede de las mejores viñas de Cariñena, Aragón, lo que constituye su mejor garantía.

Las personas de buen gusto piden siempre vino EL ABUELO

ÚNICOS IMPORTADORES:

**Gonzalo Sâenz y Cia.**

Sucesores de Laclaustra y Sáenz

**Maipú, 41 y 43 - Bs. Aires**

## Los padres de celebridades

No es menos expresivo, cuando se expresa hablando de su madre, mister Habdame, he aquí algunas frases escritas por él: "Yo fuí, cuando pequeño, descuidado, desaplicado y bastante desobediente; la firmeza de mi buena madre, su extremada dulzura y su bondad sin límites, fueron las que consiguieron llevarme al buen camino. A ella es á quien, después de Dios debo ser lo que soy, y su recuerdo vivirá en mí mientras dure mi vida".

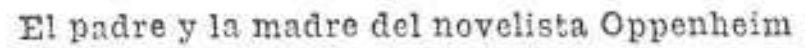
Otro de los más insignes y populares novelistas de que con justicia se muestra actualmente orgullosa la literatura inglesa, es Mr. Hall Caine. Este escritor declara que no encuentra palabras lo suficientemente expresivas para elogiar á sus padres cuanto ellos lo merecen. En sus libros, cuando le ocurre hablar de ellos, lo hace en los términos más conmovedores.

La madre de Santley



La madre de míster Haldane





El padre y la madre del novelista Oppenheim

# El país de los matrimonios felices



M. y Mme. Lewin Trottein, casados hace 50 años. (A la izquierda, arriba): M. y Mme. Hamieux, casados hace 58 años. (Debajo, en el medallón): M. y madame Dehaudt, casados hace 57 años

M. y Mme. Allard-Becquart (¡158 años entre los dos!), en su tienda

M. Fournier, de 81 años, cortando su trigo, y su esposa, contemplándolo desde la ventana. El «père» Lossien (82 años) en sus trabajos agrícolas

Que en todas partes hay matrimonios á quienes no deja de sonreir la felicidad, no lo ponemos en duda; pero de eso á que exista en el mundo un país en que todos los matrimonios sean felices, va alguna diferencia.

Y ese país existe: es un pueblo de Flandes, llamado Morbecque, un pueblo grande, pero pobre, formado todo él de casuchos, más bien chozas construídas con una argamasa de paja y cal ó con ladrillos rojos. Nada hay allí notable ó pintoresco y todo parece nuevo, miserable y tristón; hasta las gallinas mismas que picotean perezosamente algunos granos vagabundos, perdidos en los baches ó cunetas de los senderos, parecen arrastrar un aire de tristeza y aburrimiento.

Y, á pesar de todo, Morbecque es un pueblo feliz: sus habitantes no son ricos, pero poseen eso que, al decir de las buenas gentes, es el más precioso de todos los bienes, la salud; han recibido de ese Dios que parece condolerse de ellos, el privilegio de llegar á una edad avanzada. Los septuagenarios, en este buen poblachón flamenco, pasan todavía por gente joven y se comprende en seguida que esto sucede porque allí los octogenarios y hasta los nonagenarios no son raros.

Y no se vaya á creer que esto es cuento. La mejor prueba de ello es que Morbecque, que cuenta en la actualidad más de veinte matrimonios desde hace más de cincuenta años, se prepara á celebrar con la debida solemnidad las bodas de oro de once de entre ellos: once ma-

# El país de los matrimonios felices



Los esposos Debacker, casados hace 52 años, tomando el fresco en su jardín. (A la derecha): M. y Mme. Dereppe, á la hora de la comida. (En el medallón debajo): M. Delassus, leyendo el periódico á su anciana compañera

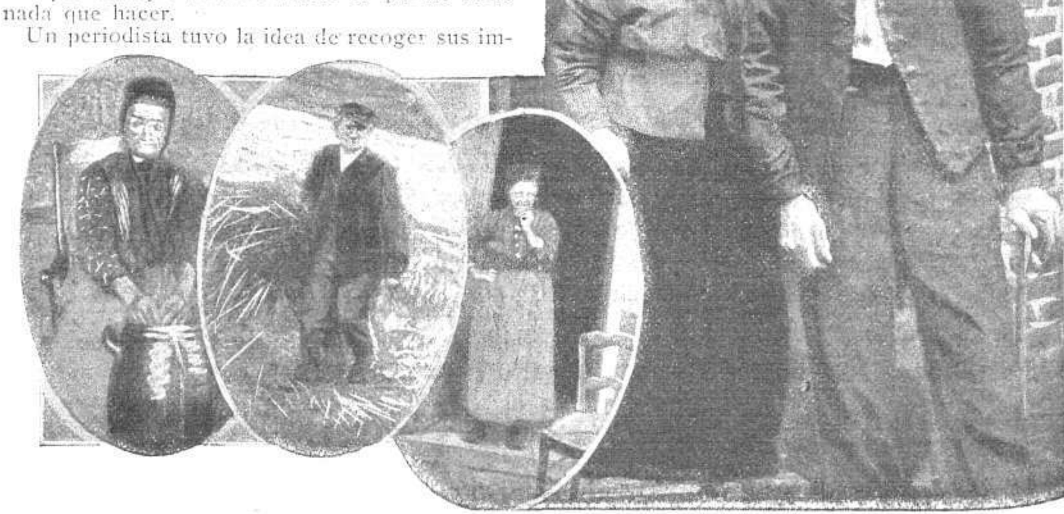
trimonios que reunen un total de quinientos setenta y ocho años de vidas comunes y... ¡cerca de mil seiscientos años de edad!

La mayoría de esos matrimonios viven milagrosamente sanos y fuertes: las buenas viejas se consagran, como si fueran muchachas, á las tareas de la casa, en tanto que los viejos no se muestran menos diligentes para llevar á cabo las faenas del campo ó las del oficio á que se dedican.

Y si les preguntáis el secreto de su longevidad, todos ellos invariablemente os contestarán, envolviendo esta palabra en un intraducible tonillo de ironía:

—¡El trabajo! Sólo se muere el que no tiene nada que hacer.

Un periodista tuvo la idea de recoger sus im-



(De derecha á izquierda): Mme. Luis Trottein, su esposo y Mme. Lessien

M. y Mme. Germette (153 años entre los dos), á la puerta de su casa

presiones de maridos viejos.

—¡Bah!—respondió uno de los entrevistados; —en los primeros tiempos del matrimonio no dejábamos de tener nuestras agarradas... como todo el mundo. Pero, ahora, nos entendemos con nuestras viejas á las mil maravillas.

No deja de ser consoladora esta filosofía, máxime teniendo en cuenta que, en casi todos los matrimonios de casi todos los países del planeta, los primeros años, la luna de miel, como hemos dado en llamarla, suelen ser los menos fecundos en disgustos y altercados, en tanto que, según los años pasan, las agarradas se hacen por regla general más frecuentes, ya por culpa de él, ya por culpa de ella, ya por culpa de los dos.

Y (se puede pensar todo) ¿no les parece á los lectores que acaso esa prolongada ventura matrimonial pueda también ser debida al clima... á las aguas...? "¡Chi lo sa!"



## TRAJE MAN O'WAR

O. 21 — En brin blanco, satinado.

| Años | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| $ | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 | 21 | 22 | 23 | 24 | 25 |

O. 8 — Hilo crudo, color beige.

| Años | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| $ | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 | 21 | 22 | 23 | 24 | 25 |

O. 24 — Sarga fina, para verano, en azul marino.

| Años | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| $ | 24 | 25 | 26 | 27 | 28 | 30 | 32 | 34 | 36 | 38 |

GORRAS del mismo género, desarmables para lavar, brin blanco satinado, hilo crudo y brin rayado en los varios colores. . . . . . . . $ 3.—

## VESTIDO MARINERO

R. 20 — En brin blanco, satinado, adornados, azul marino ó celeste.

| Años | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| $ | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 | 21 | 22 | 23 | 24 | 25 | 26 |

R. 30 — Hilo crudo, color beige.

| Años | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| $ | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 | 21 | 22 | 23 | 24 | 25 | 26 |

R. 21 — Brin rayado, colores azul y blanco, verde y blanco, negro y blanco.

| Años | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| $ | 11 | 11.50 | 12 | 12.50 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 | 19 |

CORBATAS negras ó punzó, para usar con estos trajes, á. . . . . . . . . . . $ 3.—

## TRAJE MARINERO

O. 12 — En brin blanco, satinado.

| Años | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| $ | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 | 21 | 22 |

O. 5 — Hilo crudo, color beige.

| Años | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| $ | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 | 21 | 22 |

O. 14 — Brin rayado, colores azul y blanco, verde y blanco, punzó y blanco, negro y blanco.

| Años | 3-4-5 | 6-7-8 | 9-10-11-12 |
|---|---|---|---|
| $ | 10 | 11 | 12 |

O. 2 — Sarga fina, para verano, en azul marino.

| Años | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| $ | 19 | 20 | 21 | 22 | 23 | 24 | 25 | 26 | 27 | 28 |

SOMBREROS de paja, con ala angosta. . . . . . . . $ 5.50
Con ala ancha . . . . . „ 6.—

**PEDIDOS DEL INTERIOR SE ATIENDEN CON PRONTITUD Y ESMERO**

# JAMES SMART

**FLORIDA y Bmé. MITRE - Buenos Aires. — CORDOBA, 1020 - Rosario.**

La sala de fiestas del Palacio Novedades, durante el banquete ofrecido al señor S. F. Petruschkin

El sábado de la semana anterior se llevó á cabo en el salón principal del Palacio Novedades el banquete con que la comisión directiva del Skating Club y numerosos amigos obsequiaban al señor S. F. Pretuschkin, director gerente de la empresa que tiene á su cargo la citada sala de diversiones.

La fiesta tenía por objeto retribuir las atenciones recibidas por los obsequiantes durante la actual temporada artística y deportiva.

Participaron del banquete cerca de cien comensales y ocuparon los palcos numerosas y distinguidas familias.

Al beberse el champagne ofreció la demostración en nombre de la comisión directiva del Skating Club, el señor Raúl Molina.

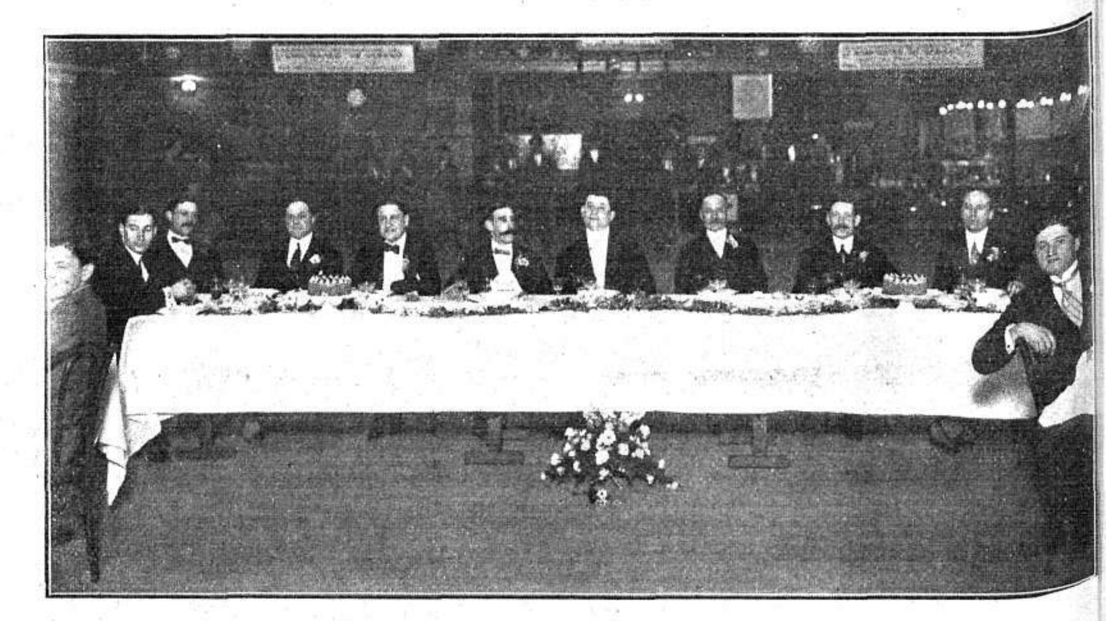
En términos elocuentes, en nombre del obsequiado contestó el secretario del Palacio Novedades don Manuel J. Cremieux.

Amenizó la comida la orquesta que dirige el maestro Francisco Ursi.

— La empresa de este salón ofrecerá durante el próximo verano una notable serie de espectáculos para familias.

Establecerá un teatro de verano en el cual actuarán numerosas novedades artísticas contratadas en Europa. Desde ya se anuncia el estreno de la obra fantástica titulada "La hija de Faraón".

Las sesiones de patinaje siguen alcanzado mucho éxito.



Cabecera de la mesa




# LA BRASILEÑA

Es indudablemente el establecimiento más popular y conocido de la República y uno de los pocos cuya fama ha llegado hasta los más remotos países extranjeros, debido sencillamente á que es la primera y única casa exclusiva y verdadera especialista en

## CAFÉS Y TÉS

Nuestras calidades son siempre uniformes: Exactamente iguales que el primer día.... cosa que pocas casas del mundo pueden decir.

**232 - Calle MAIPÚ - 236**

**SUCURSALES:**

C. Pellegrini, 189 - Santa Fe, 2437 - San Martín, 40 - B. Irigoyen, 1090 - Rivadavia, 2400. Mar del Plata, San Martín esq. Corrientes.




**Entérese bien de sus condiciones ge-nerales de venta. Colonia "Sa Rafael" (Mendoza.)**

**VENDO LAS CHACRAS DE DIEZ HECTAREAS CA DA UNA O SEAN 133.000 VARAS CUADRADAS** (cien treinta y tres mil varas cuadradas) en la Colonia "SA **RAFAEL''**, provincia de Mendoza, junto á las estacion **LA DORMIDA** y **TUNUYAN**, del ferrocarril al Pacífic á $ 5 por mes cada chacra, en 120 mensualidades, s interés y sin cobrar comisión.

**LA VENTA ES LIBERAL Y DOY OPCION, DE MA NERA QUE PUEDE COMPRARSE UNA CHACRA TODAS LAS QUE SE QUIERAN.**

Tomando más de una se ubican las chacras juntas, fo mando un solo cuadro. Los títulos se garantizan perfect mente y se otorgarán ante el escribano señor César P tracchi, Avenida de Mayo, 676, Buenos Aires, una v abonadas 25 mensualidades. Se exigen 5 mensualidade ó sean 25 pesos por cada chacra y se entregan ó remit títulos provisionales al recibir ó percibir dicho valor ( 25 pesos.

La posesión de las tierras se da una vez pagadas la 25 mensualidades que se exigen para la escrituración.

No demore su pedido. Escriba hoy mismo si no le posible venir, y personalmente haré para usted la mej elección.

**REGALO LOTES** de **1.300 VARAS CUADRADAS C DA UNO EN VILLA RAFAELA,** rodeada de la Colon **''SAN RAFAEL''**, la cual está junto á las estaciones **DORMIDA** y **TUNUYAN**, de la poderosa empresa del fe rrocarril Buenos Aires al Pacífico. Los agraciados t drán que abonar solamente los gastos de escrituración, cuales se han fijado en la ínfima suma de $ 30 por lo que se podrán pagar en dos cuotas de pess 15 cada u

La **VILLA RAFAELA** será dentro de poco un empo de riqueza, y el centro social de la colonia más import te de la República Argentina. Se están haciendo gest nes para la construcción de un ramal con estación en centro de la villa, y dada la importancia y el gran i pulso de colonización que tendrá la Colonia **''SAN R FAEL''**, es seguro que se ha de conseguir el ramal y estación deseada.

**SE REGALAN LOTES** solamente á los compradores chacras y á razón de un lote por cada chacra.

**LOS TITULOS DE PROPIEDAD SON PERFECT** y están depositados en la escribanía del señor César tracchi, Avenida de Mayo número 676, para la libre pección de todos los interesados.

**Esta propiedad no reconoce gravamen de ninguna pecie, de manera que puede escriturarse inmediatamen**

**SI Vd. QUIERE MAS DATOS,** pongo á disposición formes especiales de los reputados ingenieros agrónom señores Carlos Lemos y Oscar Correa, que con sus firm auténticas atestiguan todo lo que digo y hacen cons detalles muy interesantes.

**NOTA.**—Si usted quiere obtener gratis un lote de te rreno en **VILLA RAFAELA,** remita conjuntamente con valor de la compra de chacras, la primera cuota de sos 15.— á cuenta de dicho lote. Se regalarán los lotes únicamente á los compradores de chacras.

**Señor A. L. LEGRAND, ''Banco Industrial Argentino'', Sección Tierras y Colonias, San Martín, 128, Buenos Aires.**

Adjunto . . . . . . . . pesos moneda nacional para que me sean acreditados en la compra de . . . . . . . chacra. . . de 10 hectáreas cada una, situada en la Colonia ''SAN RAFAEL'', provincia de Mendoza, junto á las estaciones La Dormida, Tunuyán, Pichi-Ciego, Kil. 54 y Comandante Salas, del ferrocarril del Pacífico, la. . . cual. . . . . he comprado á $ 5 mensuales en 120 meses, sin interés, ni comisión, entendiendo que se me otorgará título definitivo una vez abonadas 25 mensualidades.

NOMBRE. . . . . . . . . . . . . . . . . . .
DIRECCION. . . . . . . . . . . . . . . . . .
LOCALIDAD. . . . . . . . . . . . . . . . .

# Hectareas c/u en la Colonia RAFAEL (MENDOZA)

## POR MES o sean centavos diarios 17

## 8 leguas cuadradas

ó sean 45.510 hectáreas, es el perímetro en que están ubicadas las 4.423 chacras, que tenemos ya vendidas en la **COLONIA "SAN RAFAEL"**.

Esta enorme extensión de tierra subdividida en pequeñas parcelas de **DIEZ HECTAREAS**, ha sido comprada por 2.866 personas que han tenido fe en mi oferta.

¡Estos modestos agricultores, serán los grandes estancieros de mañana! Los 2.866 pioners de la **COLONIA "SAN RAFAEL"**, han duplicado su valor con el solo hecho de su compra. Los cultivadores lo multiplicarán mañana con su enorme producción. Los compradores de hoy adquieren tierra reconocida por 1.500 visitantes que han quedado maravillados de su feracidad.

**LA COLONIA "SAN RAFAEL" SERA LA HERMOSA COLMENA HUMANA QUE ELABORA LA MIEL DE LA FELICIDAD. HE PUESTO EN VENTA LA SEGUNDA SECCION.**

Es una planicie inmensa y de una fertilidad asombrosa.

**COMPRE HOY: ESTA ES UNA GRAN OCASION.**

Parecen los viñedos de Mendoza, jardines de lujo, por la pulcritud con que son cuidadas las plantas y el estado de la tierra arada con gran esmero.

Las cepas de largos vástagos, se apoyan en fuertes alambrados formando muros de verdura, de geométrica rectitud, altos de dos á tres metros. Las bodegas son verdaderos pueblos, en los que resuenan de sol á sol, los mil ruidos del trabajo y humean las chimeneas de las máquinas de vapor. En los valles la alfalfa brilla con un verde esmeralda, húmeda y tierna por la continua irrigación, y en sus prados se amontona la ganadería vacuna, opíparamente alimentada con un pasto intensivo.

**Si usted NO PUEDE VISITAR LA COLONIA "SAN RAFAEL", infórmese de los que la han visto y han quedado maravillados de esta fértil región argentina.**

**Ellos manifestarán á usted el brillante porvenir que ofrecen las tierras que vendo.**

**HE AQUI ALGUNOS DE LOS MUCHOS QUE HAN VISITADO LA COLONIA "SAN RAFAEL":**

A. Dacomo y Cía., Simón Moreno, Luis E. Arroyo, Tomba Hnos., todos bodegueros é industriales del departamento de San Rafael; el señor Juan Sella Tomba, fuerte industrial del mismo departamento; Emilio D. Mascaro, propietario en San Rafael (Mendoza) y Moreno (Buenos Aires); Breauning Hnos., fuertes propietarios de viñedos y alfalfares en San Rafael y cerealistas en esta capital. Todos están valiosamente radicados en la vecindad de la COLONIA "SAN RAFAEL"; Luis Bouvet, de Rivadavia (Mendoza); J. Rista y J. Rocca, de Morteros (Córdoba); José Sorbelo, de Villa Lugano; L. Rodet, P. y A. Rabaglio, A. Bertrand y otros, de Miguel Salas (F. C. P.); C. R. Hamckers, cónsul de los Países Bajos en Tucumán; A. Nicollier, de Col, San Agustín (Santa Fe); doctor Angel C. Martínez, de Mendoza, ex perito tasador del Banco Hipotecario (La Plata); S. Massacesi, comprador de 140 chacras, Los Hornos (La Plata); Gabino Cordón Rada, de Lobería, F. C. S.; Primo Dignani, de Puerto Bahía Blanca, F. C. S.; Pedro Díaz, de Canals, F. C. S.; Gabriel Romo, de Azul, F. C. S.; y Ruggero Quintapace, Muñecas esquina Serrano, ciudad. No puede dudarse que todos conocen bien la tierra que han comprado y puedo afirmar que todos están perfectamente convencidos de que han realizado un buen negocio.

Todos ellos atestiguan gustosos la verdad de mis aseveraciones.

**Por cada chacra que quiera comprar, debe remitir 25 pesos, ó sea el importe de 5 mensualidades.**

## 50 Premios

**Al objeto de facilitar la formación de granjas-modelo, he decidido sortear entre los compradores de la Colonia "SAN RAFAEL", 50 premios.**

**Consiste cada premio en un plantel completo para la instalación de una Granja-Modelo, compuesto de todo lo siguiente:**

UNA CASA de construcción fuerte y sólida, como se estilan en esta región, compuesta de tres piezas.
ALAMBRADO completo de la chacra de 10 hectáreas.
UN POZO con su molino correspondiente funcionando.
UN ARADO Darling Sulky, importación de la reputada casa Zimmermann, Noé y Cía.
Dos caballos tiro pesado.
Una vaca lechera con cría.
Un casal de chanchos de raza.
Un plantel de ovejas de raza.
Un gallo y dos gallinas de raza.
Cien árboles frutales surtidos.
Mil sarmientos de viña.
Un surtido de semillas de legumbres y hortalizas.
Cincuenta kilos semillas de alfalfa.

50 PREMIOS TODOS IGUALES

Cada comprador recibirá un número por cada chacra y oportunamente se avisará la jugada de la Lotería Nacional á que corresponda el sorteo.

Los premios se entregarán al tomar posesión ded sus chacras correspondientes.

DIRIJA TODA COMUNICACIÓN Y GIROS Á

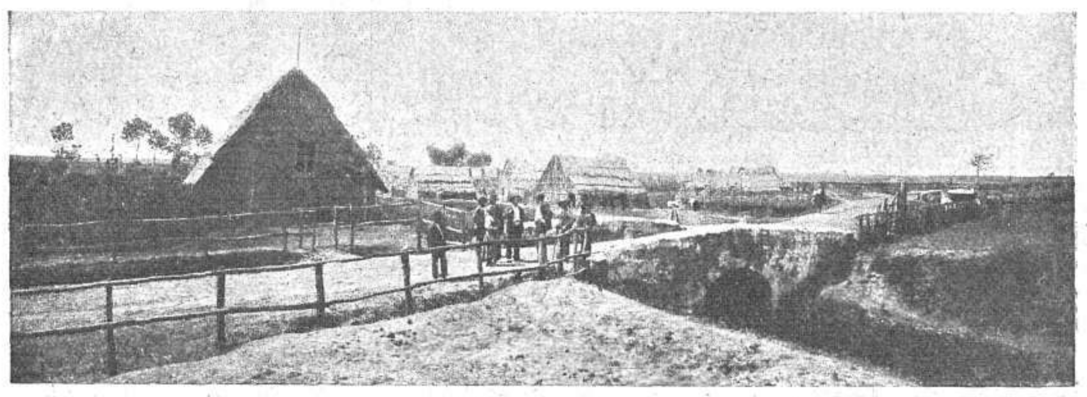
**A. L. LEGRAND**

Banco Industrial Argentino (Sección Tierras y Colonias)

SAN MARTIN, 128

BUENOS AIRES

# Las escuelas en la campiña romana

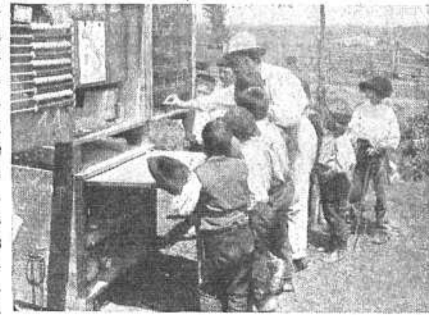


La cabaña que sirve de escuela



La escuela en el interior de la cabaña

Largamente hablamos en otra ocasión de las escuelas de la campiña romana, escuelas con frecuencia instaladas al aire libre ó en humildes cabañas. Completamos hoy la nota publicando algunas interesantes fotografías que representan la ceremonia de la distribu-



Una clase improvisada



# "ARPA PLEYEL" CROMÁTICA SIN PEDALES

**VENTAJAS DE ESTE NUEVO INSTRUMENTO SOBRE LA ANTIGUA ARPA Á PEDALES**

1.ª Aprendizaje rápido y fácil.

2.ª Facilidad en superar con ella dificultades imposibles de ejecutar con el arpa de sistema antiguo.

3.ª Afinación durable pudiendo ejecutarse todo un programa de concierto sin afinarla.

4.ª Duración indefinida por su construcción sólida exenta de mecanismos complicados.

5.ª Elegancia ideal suprimiendo el antiestético movimiento de los pies.

6.ª Su precio mucho más acomodado y

7.ª La facilidad para adquirirla **por mensualidades** en la casa de sus únicos importadores.

# BORGARELLO & OBIGLIO

AVENIDA DE MAYO, 839.

## Las escuelas en la campiña romana



Premios repartidos á los alumnos

ción de premios. A los aldeanitos, naturalmente, no se les dieron diplomas, sino regalos de varias clases: papel, plumas, prendas de vestir, juguetes, medias, zapatos, dulces, carne conservada, cosas, en fin, útiles y prácticas.

En la última distribución ningún alumno faltó á la escuela, asistiendo también muchas madres, deseosas de ver los premios.



Alumno aventajado que obtuvo por premio una cabra

Ninguna ceremonia resulta más sencilla ni más conmovedora.

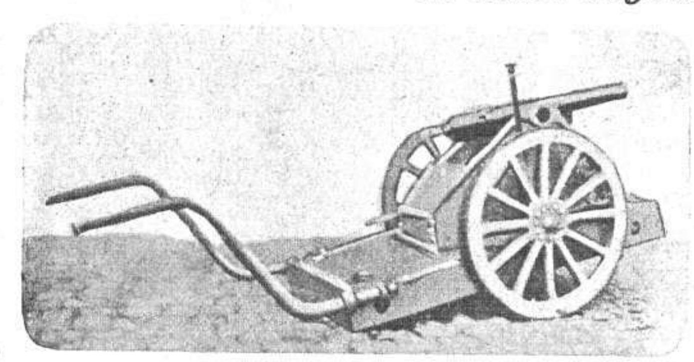
A un chiquilín le tocó en premio una cabrita y se la llevó en triunfo á su cabaña.

El ministro de instrucción pública, que honró el acto con su presencia, tuvo expresivas palabras de encomio para los abnegados maestros, verdadero "pionneers" de la educación y de la enseñanza populares.



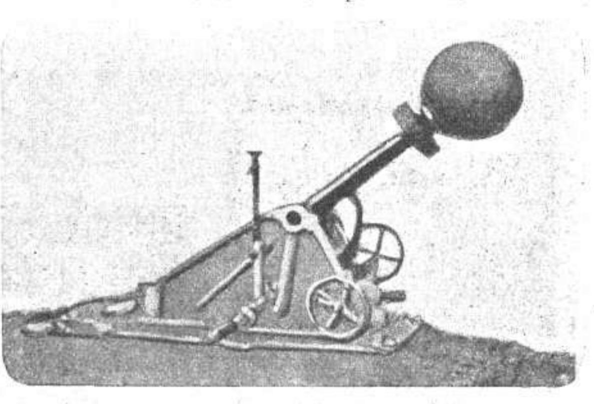
Estudiando la lección camino de la escuela

# Un cañón original



Una de las novedades más interesantes entre las muchas que continuamente modifican y perfeccionan los instrumentos ofensivos y defensivos de la guerra, no obstante los himnos teóricos á la paz y los laudables esfuerzos de los congresos internacionales, es un cañón recientemente construído por la casa Krupp. Presenta la curiosa particularidad de que el proyectil, que es de gran tamaño, no se carga, como de costumbre, dentro del tubo metálico, sino que viene á quedar sencillamente aplicado á la boca por la parte exterior, acomodado en una varilla, la cual penetra en el tubo y recibe el impulso dado por el explosivo en el momento del disparo.

Cuando éste se ha producido, la varilla cae automáticamente á tierra, separándose de la bomba, que prosigue su trayectoria con toda la velocidad apetecible. Esta nueva invención permite adaptar á los cañones proyectiles de diámetro muy superior al calibre del orificio del arma y, por consiguiente, el empleo de pequeños cañones para el disparo de grandes masas de hierro, lo que favorece mucho el transporte de las piezas de artillería. Es una aplicación del principio del máximo resultado obtenido con pequeños medios. Al mismo tiempo que este cañón, se ha construído otro que reparte gases deletéreos y cuyo objeto sería matar por asfixia.




Edgecombe
Nuestros Muebles de estilo para Sala
concilian el Arte y la Solidez, el Buen Gusto y el
Sentido Práctico.
Para ello contamos con el más grande stock de Sud-América y con los servicios de distinguidos artistas, que nos ponen en condiciones de satisfacer las más
refinadas exigencias del confort y del lujo.
THOMPSON
C. PELLEGRINI 380
BUENOS AIRES

Río de Janeiro.—Manifestación ante el palacio de Cattete, para pedir al gobierno el reconocimiento de la República de Portugal



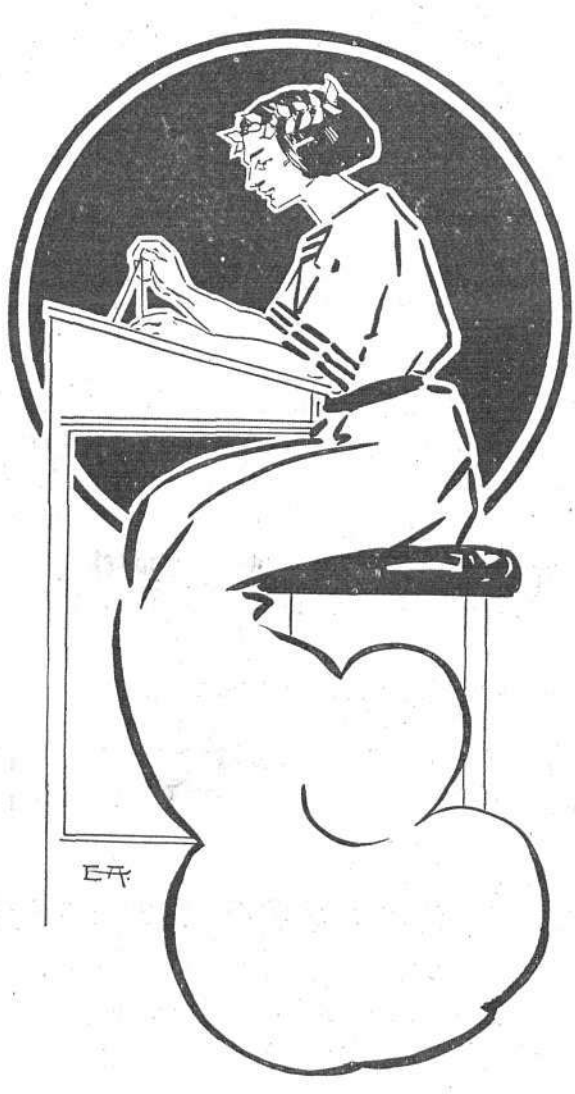








Es altamente alhagador para cuantos se preocupan por la pedagogía é interesan por el progreso de la misma, observar la atención que á la enseñanza se dedica por parte de personas cuya inteligencia les ha conquistado un nombre ilustre en el campo de las letras, de las artes ó de las ciencias, que por fortuna es pedestal que lejos de hacerles inaccesibles, les facilita los medios de difundir los rayos del saber para utilidad de cuantos quieran aprovecharlas.




No deja de ser extraño para muchos, cuyo espíritu superficial les impide analizar debidamente las cosas, que aquellas inteligencias desciendan — con aparente descenso — de su altura para dedicarse á la enseñanza (más ó menos directa) de la juventud, ocupación que les parece de poca importancia, para quienes por sus aptitudes tienen facultades para superiores empresas. Pero, ¿hay acaso alguna cuya importancia sea mayor que la de referencia, base verdadera de toda clase de progreso en todos los órdenes de la vida tanta moral como físicamente considerada?

En nuestro concepto, es tan importante y tan decisivo muchas veces el primer impulso dado á una inteligencia, que nunca por mucha atención que á este punto se dedique será excesiva, y bien merece la que le consagran quienes por conocer perfectamente esta materia, se desvelan por proporcionar á los jóvenes libros perfectamente adecuados á sus necesidades y capacidad intelectual, la cual "á priori" ya les ha merecido un minucioso estudio. Por todas las razones antedichas, encontramos perfectamente natural, que el ilustre nombre de don Víctor Mercante, figure al frente de las dos obritas—casi hermanas—que nos han sido remitidas por los editores señores Cabaut y Cía. (entre otras varias de las cuales oportunamente nos ocuparemos). "Ejercicios y problemas de Geometría plana" y "Síntesis Aritmética" (Ejercicios y problemas interclases para 5.° y 6.° grado distribuídos en series) y que aplicadas á la instrucción en las escuelas normales y colegios nacionales, han de predisponer la inteligencia del alumno al conocimiento de tan hermosas ramas del saber humano, ciencia que necesita para su dominio una perfecta comprensión de parte del estudiante, por ser incompatible con la rutina, circunstancia que tuvo muy en cuenta el señor Mercante al escribir cada una de ellas, cuya misión es cultivar y desarrollar gradualmente la aptitud matemática del joven, que fácilmente y sin esfuerzo alguno extraordinario, logra ir adquiriendo el necesario dominio sobre cada una de ambas materias. El objeto del señor Mercante, en "Síntesis Aritmética" es, en concreto fijar los conocimientos que el alumno adquiere en la escuela primaria y formar el concepto eminentemente matemático de la generalización, proponiéndose obtener rapidez en las operaciones; dominio de los quebrados, decimales y medidas métricas; manejo y valorización de fórmulas; manejo de los signos y paréntesis; y el hábito de la cancelación por complicada que se presente.

En cuanto á "Ejercicios y problemas de geometría plana" los propósitos, que el señor Mercante consigna al principio del libro, son obtener que la enseñanza de la geometría en las escuelas y colegios sea una realidad; fijando para ello los procedimientos mediante un múltiple y variado ejercicio de las aptitudes del alumno. Que los problemas geométricos no resulten difíciles hasta el punto de ser enigmas para el estudiante, lo cual le hace odiosa en vez de querida la materia, y sobre todo que el profesor no pierde su escaso tiempo en dictar enunciados, trabajo que resulta no aprovechado.

La confianza que nos inspiró el nombre del autor cuando los editores nos remitiera estos libritos, no fué inmerecida, y después de análisis detenido de ambos no hubimos de rectificar el concepto de que el señor Mercante es una excelente garantía para las obras de instrucción, pudiendo la "Librería del Colegio" estar satisfecha de contar entre sus libros la "Aritmética" y la "Geometría" de que nos ocupamos.

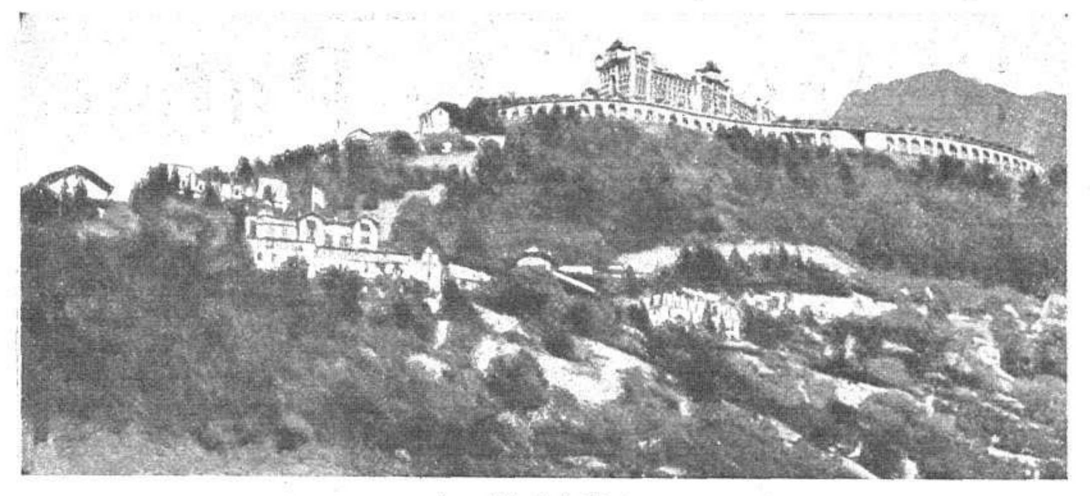
# Extracto de Pabst



El gran tónico que da realce á la belleza femenina, que hace cuerpos sanos y generaciones fuertes.

**EN FARMACIAS Y ALMACENES**

# Suiza.—Familias argentinas en Caux y Rochers de Naye



Caux visto desde Montreux



Señoras de Avellaneda, Harilaos, Chapeaurouge y Lebrun, señoritas de Pico y Chapeaurouge, y señores Avellaneda y Figueroa, en Rochers de Naye



Doctor Nicolás A. Avellaneda y su hijo mayor, en Caux

A N. E. del lago Leman, entre los "gorges" salvajes del Chanderon y la Baye de Veraye, se inicia un macizo montañoso que sale del contrafuerte del "Dent de Jaman": es el monte de Caux. A sus pies se extiende la parte oriental de la bella comarca de Montreuse-Territet. La meseta del monte de Caux, parece haber sido favorecida particularmente por la naturaleza y por su altitud y su posición intermediaria, posee todas las virtudes de una atmósfera de alta montaña, sin sus inconvenientes. No es raro, pues, que los argentinos que viajan por Europa se hayan establecido allí en el verano en gran número. Han estadó allí las familias de Avellaneda, Zemborain, Dorrego, Pacheco, Harilaos, Madero, Mezquita, Pico, Lebrun, Chaperouge, etc.



Carreras de bobs



Una carrera de automóviles en Rochers de Naye

# Página Cooperativa.

**Esta página de "Caras y Caretas" reseñará semanariamente el adelanto de nuestra sociedad; búsquenla los lectores y la encontrarán siempre interesante y concisa.**



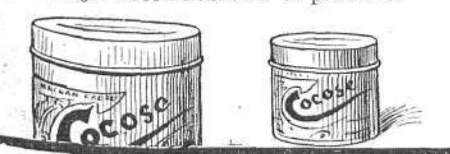
Los trajes, gorras, zapatillas y demás artículos de baño recibidos por nuestro Departamento de Bonetería, forman un bonito y variado surtido, y han gustado mucho.



Hemos recibido un surtido de exquisitos perfumes; las casas de fama mundial: Pinaud, The Cross, Roger y Gallet, L. T. Piver, Guerlain, Atkinson, Dorin, Houbigant, Lubin, Legrand, Simond, Bourjois, Gillé Frères, R. R. P. P. Benedictines, Dr. Pierre y cien más están representados en nuestra sección Perfumería por sus mejores productos.



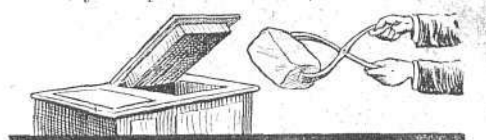

El Jugo de Uva Richelieu, especialidad de la casa, delicioso, tónico y refrescante, está listo para ser la bebida preferida en la próxima temporada de verano. No sólo quita la sed, sino que es higiénico y saludable. En cuanto al sabor... vamos, su mejor recomendación es probarlo.



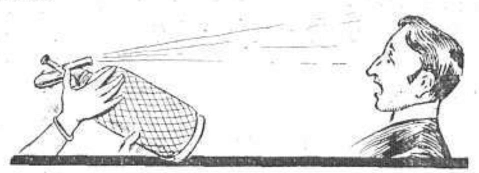

La "Cocose" es una grasa vegetal sumamente pura, que reemplaza con ventaja para cocinar al aceite y á la grasa y se emplea de la misma manera. Una de las grandes casas de Marsella, Magnan Frères, la prepara extrayéndola del coco y depurándola por los medios más modernos. Su fácil digestibilidad y gran valor alimenticio ha hecho que en Francia haya sido universalmente adoptada para los hospitales y el ejército, y aquí á medida que se conoce su uso se generaliza rápidamente. No cabe, pues, duda de su mérito.



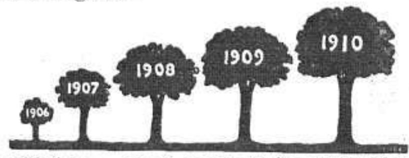
En bañaderas de fierro galvanizado reforzado, fuertes, cómodas y durables, las que ofrecemos, fabricadas exclusivamente para la sociedad, no tienen rival ni en la calidad ni en el precio. Tenemos todos los tamaños, desde 92 hasta 173 centímetros, y sus precios son de $ 7.80 hasta 15.60.



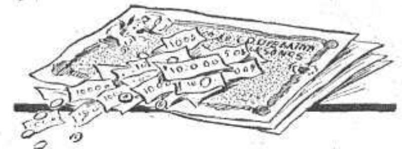
Nada hay más higiénico para el verano que una heladera que conserve frescas nuestras bebidas y alimentos. Las que tenemos nosotros son excelentes.



Con los sifones "Prana" puede usted preparar instantáneamente las más deliciosas bebidas. Es una *fábrica de soda* en su propia casa, que le cuesta $ 2.50 m|n. Nada mejor para comodidad, pureza é higiene.




Al público, y aun á muchos de nuestros mismos accionistas les ha sorprendido el crecimiento de nuestra casa. Deberían de visitarnos con más frecuencia para ver que no se pasa un día sin que haya algo nuevo y que les interese en nuestros Departamentos.



Con la reforma de nuestros Estatutos, las acciones de la Cooperativa tienen asegurada una alta valorización. Hoy es la oportunidad de adquirirlas.

---

Próximamente la Cooperativa llevará á cabo una de sus más importantes etapas de crecimiento con el establecimiento de nuevas sucursales en el Azul, Bahía Blanca, Tucumán y Córdoba. Otras sucursales seguirán á éstas tan rápidamente como sea posible.

# Cooperativa Nacional de Consumos

**263, SUIPACHA, 275. CAPITAL FEDERAL.**

**SUCURSALES.** — **Capital:** Lima esq. Humberto I; **La Plata:** Avenida 7 esq. 54; **Avellaneda:** General Mitre, 146; **San Fernando:** 25 de Mayo esq. Constitución; **Rosario:** Córdoba esq. Entre Ríos.




**En el**

## Pabellón de Mendoza →

**de la**

## Exposición Industrial

**que se inaugurará el domingo próximo**




**Obsequiaremos á todos los visitantes con una copita del delicioso vino dulce**




**Lo hacemos** para que todos puedan probar este excelente producto que hace honor á la industria nacional.

Con **$ 1.20** puede Ud. comprar una botella y pone en su mesa un vino que adoptará **para siempre.**

Bodegas de RICARDO PALENCIA y Cía.
Estación General San Martín (Mendoza).
Representantes en Rosario de Santa Fe
ECHESORTU y CASAS, Santa Fe, 961.

Para datos é informes dirigirse al único representante en Buenos Aires

**Martín Lissarrague** Carlos Pellegrini 808 Teléfonos: Unión 107 (Juncal). Coop. 835 (Central).

CARAS Y CARETAS

SEMANARIO FESTIVO, LITERARIO, ARTISTICO Y DE ACTUALIDADES

JOSÉ S. ÁLVAREZ
FUNDADOR

CARLOS CORREA LUNA
DIRECTOR

JOSÉ M.ª CAO
DIBUJANTE

Año XIII | BUENOS AIRES, 5 DE NOVIEMBRE DE 1910 | N.º 631

# Los médicos en la Cámara



—Y con nuestro dictámen
se probará
que el pueblo está de cólera
ó no lo está.

*Dib. de Cao.*

# SINFONÍA



Hubo una vez un visir del gran reino de los Cuentos, que era famoso por la galanura de su estilo oratorio. Ningún héroe de las Mil y Una Noches pudo vencerlo en las lides de la elocuencia, hasta que, cansado de no tener competidores, se dedicó á viajar. Después de muchos años de ausencia regresó á Bagdad en momentos en que el reino estaba amenazado por la peste, y, para conjurarla, los buenos bagdadenses no encontraban nada mejor que reunirse en la plaza pública á ensartar discursos y embobar á la multitud con frases retumbantes. Nuestro visir se dijo: «¡Alabado sea Zoroastro! Puesto que mis compatriotas han descubierto en la oratoria el principio de la destrucción de la peste, sacrifiquémonos por ellos y eche yo el resto en mi mejor discurso». Al punto tomó la palabra y apabulló de tal modo á cuantos oradores hablaron antes, y dijo tantas cosas buenas, que sus compatriotas, mudos de admiración, cayeron en éxtasis bien pronto, y no despertaron nunca. La peste se los devoró á todos, incluso el gran visir.

Hubo otra vez un califa de Oriente, famoso por la prudencia de sus juicios y por haber inventado la economía política, mucho antes que Aristóteles viniera al mundo y escribiera su famoso tratado. Sus enemigos, que eran tantos como era de admirable su sabiduría, lograron mantenerle largos años en la obscuridad de su modesto califato. Mas al fin, como sucede siempre con el mérito en los cuentos, el reino entero se prosternó ante él, y el mismo soberano tuvo que entregarle el gobierno de la hacienda. El país estaba sumido en la miseria, los impuestos agobiaban á los productores, y los despilfarros y las exacciones de los funcionarios habían llegado al colmo. Prudente como era el buen califa, y hábil en la ciencia de sumar y multiplicar, ¿qué hizo para devolver al reino la paz y la abundancia? Comenzó por pedir cuentas á todo el mundo, y comprendiendo que un buen gesto de vinagre suele ser eficaz colaborador en el manejo de los hombres, escondió la benevolencia en las profundidades de su sabiduría. Trató mal á sus antecesores y á sus contemporáneos; pero en cambio el buen pueblo que antes contribuía con trescientos millones de talentos á los gastos anuales, tuvo la satisfacción de saber que bien pronto iban á disminuirse sus cargas. Sin embargo, afirma un historiador escrupuloso, lo único que empezó á disminuir fué su talento, consumido por el problema de averiguar cómo un califa de tan bellas esperanzas, que no tenía un pelo de tonto, se eternizó en el gobierno, y con él los despilfarros, las exacciones y la miseria, como si no existiera su gesto de vinagre y su conocimiento de la economía.



Cansados los habitantes de Bagdad con el elogio persistente de sus riquezas, á pesar de no sentirse individualmente más ricos que los oriundos de Pauperlán, cuna de los atorrantes, quisieron un día hacer el inventario de sus bienes. Al efecto, emplearon un dilatado período de su heroica historia, utilizando la experiencia de sus inventariadores más prolijos, y cuando, al fin, se congregaron llenos de ansiedad en la plaza del palacio, donde el primer ministro iba á leerles la lista de sus tierras, fundos, granjas y posesiones de todo género, hicieron coro al lamento del gran de hombre, pues se enteraron, llenos de dolor, que de nada eran dueños. La pésima administración de pasados ministros y chambelanes había dado al traste con todo. Furiosos, entonces, quisieron al menos conocer el nombre de los culpables para infringirles ejemplar castigo. Designaron luego una comisión de los más honrados varones del reino, y se fueron á sus casas. Entretanto, los delincuentes se congregaron en el misterio de un subterráneo, y trabajaron con tan funesto acierto, que destruyeron todas las pruebas de sus pérfidos manejos, y nunca se supo cómo había sido despojado el inocente pueblo de Bagdad.



Hartos de disgustos, abrumados de desilusiones, enfermos de nostalgia, los hijos de otro país de Oriente, no sabiendo á qué santo encomendarse, cayeron en la Filosofía, la más peligrosa y mortífera de cuantas enfermedades sociales se conocen, al decir de los consagrados á la materia. El primer síntoma del terrible morbo parece que se manifestó en una reglamentación de la enseñanza pública, consistente en no reglamentar nada, es decir, en permitir que cada cual instruyera á la juventud como mejor le pareciera, sin ponerse á distinguir entre lo clásico y lo moderno, lo cosmopolita y lo nacional, lo laico y lo religioso. Consecuencia de esta espantosa orgía de la mente popular fué una generación de pedantes, y luego otra y otra, hasta que, ensordecidos por las disputas y aterrorizados por la tontería de que daban muestras sus hijos, algunos padres de familia tremolaron la bandera de la Unidad. Bien pronto victoriosos, los tales padres pusieron á uno de ellos al frente del ministerio de instrucción pública, y al cabo de cierto tiempo, no sólo cesaron las disputas, sino que todos los jóvenes alababan á Zoroastro con las mismas palabras, se saludaban con el mismo gesto y rascábanse la coronilla con el mismo dedo, llegando á hacerse tan aburrida la existencia de estos desgraciados que compadecido Zoroastro, sepultó la ciudad en la arena, introduciendo así alguna variedad en semejante monotonía.

Antes de morirse diéronse maña para legar á los demás pueblos algunos monumentos que hasta hoy suscitan la admiración del mundo. Por ejemplo, reglamentaron el tráfico, hicieron grabar en acero las estampillas, abolieron el sombrero en los cinematógrafos, y si no consiguieron fomentar la propagación de los árboles, al menos fundaron una asociación de la gratitud nacional que impulsó á todos sin excepción á cumplir con su deber.

**Carlos CORREA LUNA.**



*Dib. de Friedrich.*

# Los pabellones de España.—Su inauguración



Llegada del presidente de la república al local de la Avenida Alvear.—El doctor Sáenz Peña dando el brazo á la vizcondesa de la Fuente, esposa del encargado de negocios de España



El presidente de la Cámara Oficial de Comercio Española, señor José Artal, leyendo su discurso



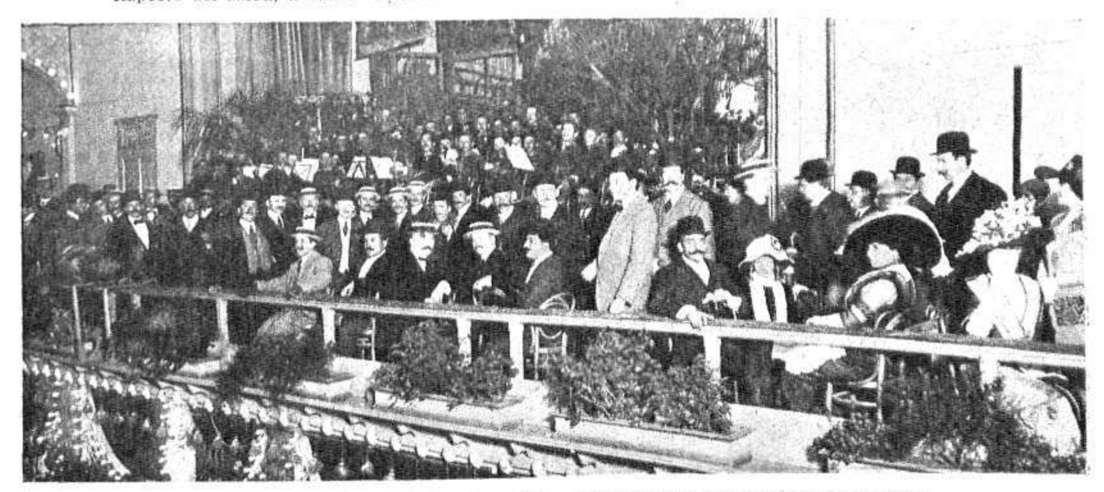
Señoritas vestidas con trajes regionales, que obsequiaron con flores al doctor Sáenz Peña

# En el Pabellón de las Rosas

**El diner-concert del jueves**

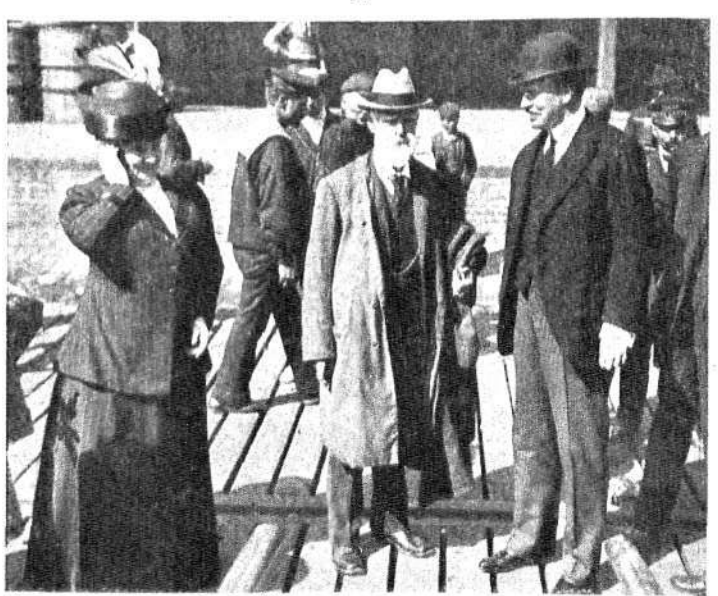


Aspecto del salón, durante el diner concert á beneficio de la Sociedad de San Vicente de Paul



En el escenario, donde la banda militar austriaca amenizó la elegante reunión

# Llegada del embajador Bryce



La esposa del doctor E. S. Zeballos, el hon. James Bryce, embajador británico en los Estados Unidos, y Mr. W. B. Townley, ministro en la Argentina, en la dársena sud, el 7 del corriente



Mr. Townley con la señora de Bryce

Fot. de Caras y Caretas.

# Una visita al Departamento Nacional de Trabajo

Siempre que hablan del Departamento Nacional de Trabajo es para decir que renunció el director y que nombraron otro nuevo, ó que el Departamento es un organismo inútil. A mi juicio, nadie sabe á ciencia cierta qué cosa es el Departamento Nacional de Trabajo, y el llamarle inútil es solamente un pretexto para emplear la palabra organismo, cuyo aspecto científico ejerce una influencia fascinadora sobre los procuradores, los maestros de escuela, los idóneos de farmacia y otros seres vivientes. "¡Organismo inútil!", exclaman, con su habitual pedantería, y se figuran que nada existe, más allá de estos dos vocablos. Pero es lo que decía don Guillermo Shakespeare cuando se enojaba: "¡Palabras, palabras, palabras!"

Reconozco que durante un lustro participé de la opinión de todos esos mulitas, pero ahora mis ojos se han abierto á la luz, y el criterio se me ha regenerado de tal manera, que es como para entusiasmarse. Ahora puedo decir la tercera parte de lo que César dijo hace muchos años: "¡vidi!". Y puedo, para la mejor eufonía, decirlo tres veces consecutivas: "¡vidi, vidi, vidi!"...

... ¡Ah!... ¿cómo fué la cosa?

. . . . . . . . . . . .

Corría el mes de octubre próximo pasado. El sol caía á plomo sobre la cúpula del congreso, ó mejor dicho, caía la lluvia, porque estaba lloviendo. Los árboles, singularmente los eucaliptus y los pinos, estaban ya cubiertos de hojas. El aire, embalsamado, parecía una momia. Doquiera dirigiésemos la mirada, carruajes, tranvías, elevados edificios y personas que admiraban aquel sublime espectáculo, corriendo apresuradamente, protegidos por sus paraguas y por sus impermeables. ¡Oh, cuán hermosa es la naturaleza; cuán bello es el horizonte, cubierto de plumas y de soberbias amatistas; cuán esplendente, cuán exuberante, el océano de verdura de los mercados de abasto!

Y á propósito de las verduras de los mercados de abasto, manifestaré que se me había encargado hacer, en el Departamento Nacional de Trabajo, una especie de reportaje sobre la carestía de los artículos de consumo. Fué en tal ocasión cuando mis ideas sobre el Departamento dieron tamaño vuelco. Fuí allá, y al principio creí que no iba á poder hacer el reportaje. Pregunté por un señor cuyo nombre me habían dado, creyendo que era un talismán, y había salido; pregunté por otro señor, y también había salido. Casi todos habían salido, porque probablemente trabajaban fuera. Pero al cabo de un rato encontré á un señor que no trabajaba fuera, y éste se prestó al reportaje.

—En efecto,—me dijo,—son muy caros.

—Ya me parecía á mí,—le contesté,—y aun puede decirse que he sido criado en esa opinión. Y de la carne en particular ¿qué cree usted?

—Es mejor que vayamos despacio. Empecemos por la A.

—¿Por la A? ¡Eso se llama un punto de partida! ¡Empecemos por la A! Con respecto á la A, ¡digo!... á...

—No se moleste, que yo conozco de memoria todos los artículos. Estábamos en la A. Bueno: azúcar.

—Azúcar...

—El azúcar es cara, mi querido señor. ¡Endiabladamente cara! ¿Sabe usted cuánto vale un kilo de azúcar inglesa, que es la mejor azúcar que conozco?... ¡Vale un peso!

—¿Un peso? Verdaderamente... Sí, verdaderamente. Verdaderamente... ¿y por menos de un peso no hay azúcar?

—Hay, sí; hay el azúcar de París y hay el de Tucumán, pero no es tan buena.

—¿De modo que si no queremos pagar un peso, tenemos que comprar menos de un kilo?

—Esto—continuó—en cuanto á la A. Ahora viene la G. Tenemos el azúcar á un peso. ¿Y sabe usted á cuánto tenemos las galletitas? ¿A que no se lo imagina?... ¡Dos pesos ó dos pesos y medio, señor! Una lata de buenas galletitas inglesas, una lata de nada, le cuesta á usted, fácilmente, dos pesos y medio... ¡Dos pesos y medio, hágame el favor!

—Por cierto... ciertamente... indudablemente...

—En este Departamento Nacional de Trabajo, somos enemigos de pronunciar palabras fuertes ó malsonantes, pero siento la necesidad imperiosa de decirlo: ¡eso es un abuso, eso es una explotación indigna, eso es un robo!

Yo me quedé sobrecogido de espanto, y él prosiguió:

—¿Necesitaría probarle que á este paso las galletitas inglesas van pronto á convertirse en un artículo de lujo?

. . . . . . . . . . . . . . . . . . . .

—Pasemos ahora al T.

—¿Usted querrá decir á la T?

—El T, la T, ó lo T, como aquello de López. Es igual. En la T, encontramos el te. Te inglés—será chino, pero la marca es inglesa—buen te inglés: ¡otros dos pesos y medio la libra, y es inútil que usted lo busque más barato!... ¡En-te-ra-men-te-i-nú-til! ¿Me entiende?

. . . . . . . . . . . . . . . . . . . .

—Después de la T, viene la M: algunos prefieren mate. Pues bien, no obstante que la yerba es artículo casi nacional, ¡vaya usted á encontrar un kilo de yerba decente por menos de un peso y pico! ¿Y usted se da cuenta, señor, de lo que significa un peso y pico, tratándose de un kilo de yerba? ¡Esto subleva, señor; esto subleva!

Y dió agitadamente unos cuantos pasos por la oficina.

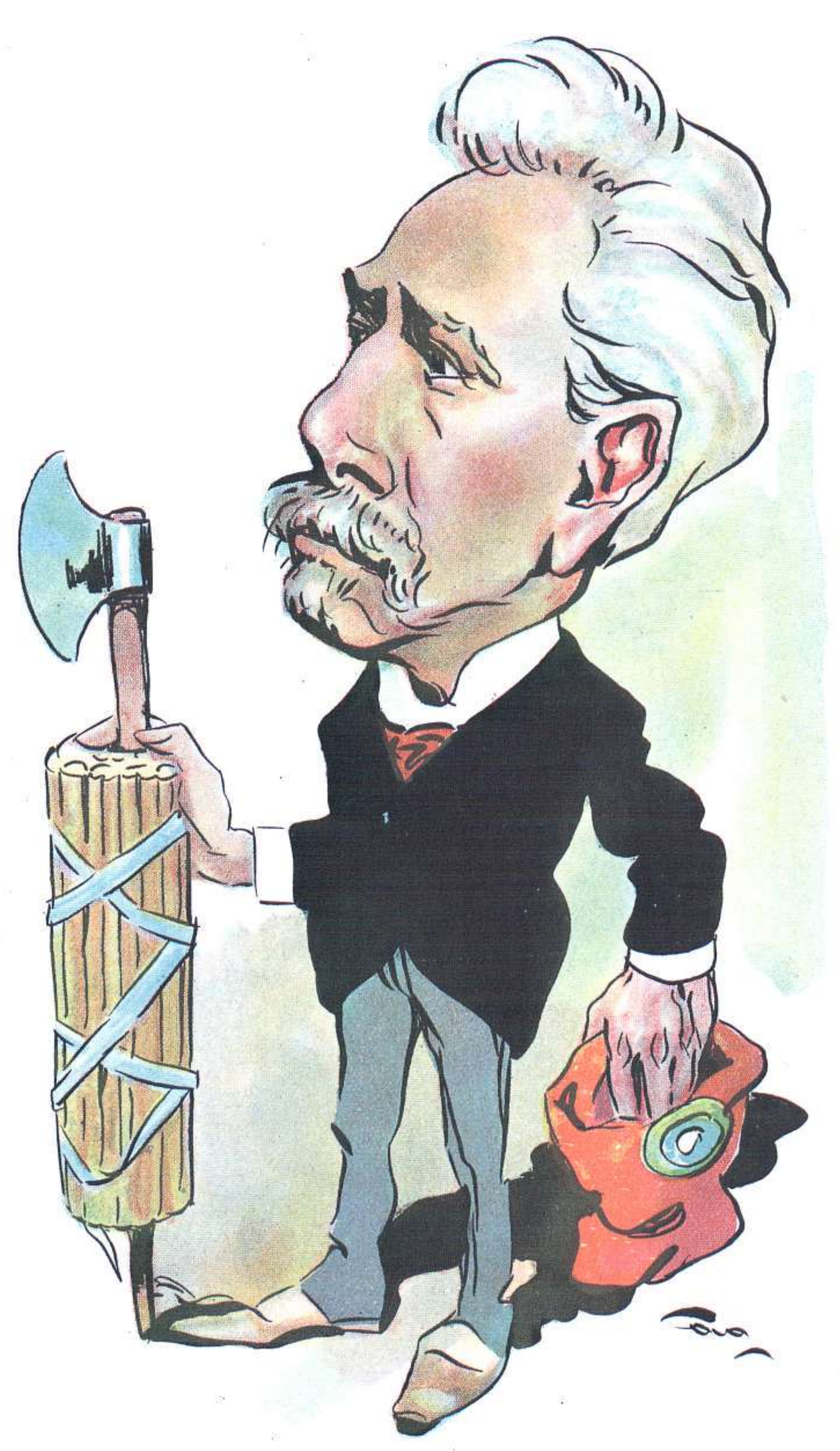
—En resumen—terminó—puede usted decir en su periódico que, en la opinión de este Departamento Nacional de Trabajo, los artículos de consumo son efectivamente caros. Es cada día más necesaria una rebaja, y si no se hace, aquí va á suceder algo muy serio. (Dió una patada en el suelo). El primer interesado en la rebaja es el erario mismo, y en este sentido vamos á fundar un proyecto que someteremos al ministro del interior.

MARCOS HUMO.

*Dib. de Zavattaro.*

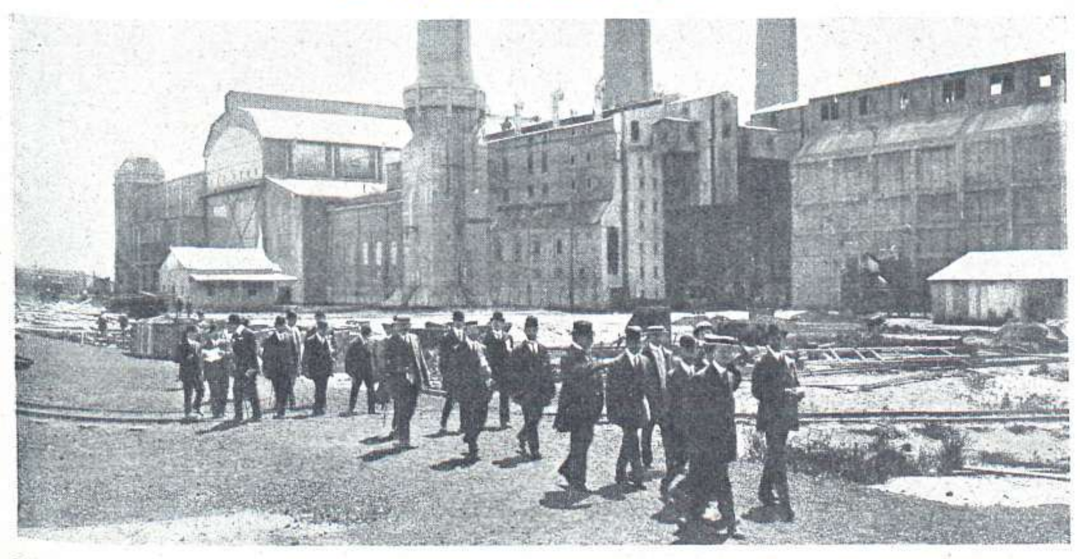
CARICATURAS CONTEMPORÁNEAS

## TEÓFILO BRAGA, por CAO

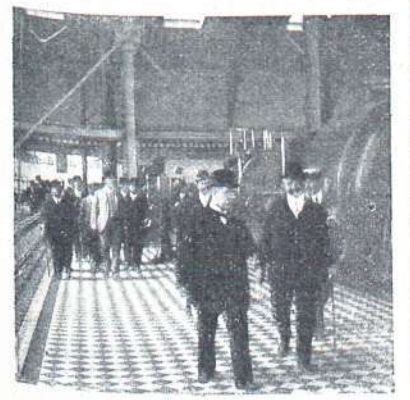


Por no parecerse á tantos
cuenta con la opinión pública
y gobierna en unos cuantos
kilómetros de república.

# El congreso ferroviario



Los delegados en la gran usina de la Compañía Alemana Transatlántica de Electricidad, situada en el dock sud, Avellaneda, el 25 de octubre



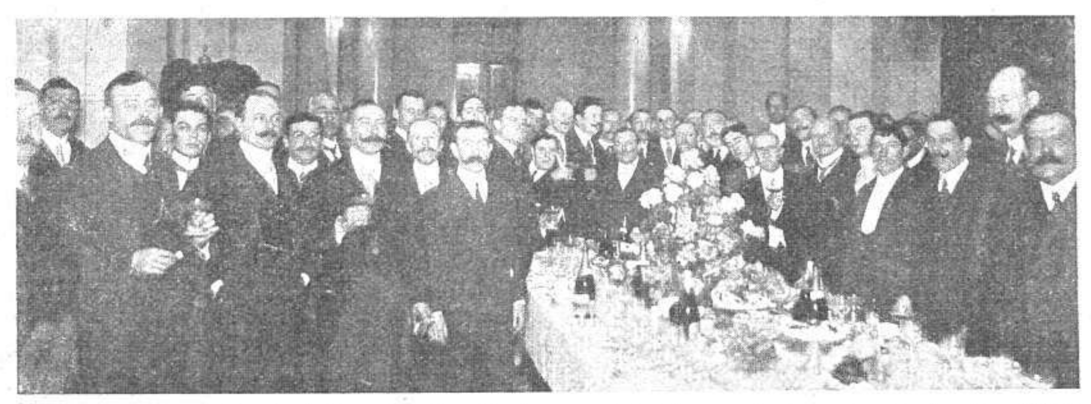
Visitando el interior de la misma



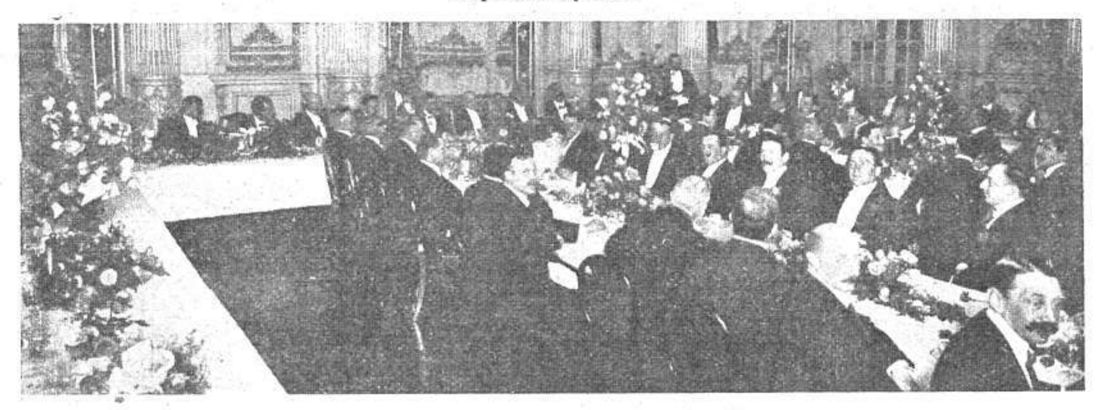
En la Facultad de Ciencias Exactas



Recepción en el Círculo Nacional de Ingenieros.—En el lunch



El lunes, en el lunch, después de la sesión plena de clausura, efectuada por la tarde en el salón de actos públicos del palacio de justicia



Durante el banquete de despedida, en el Plaza Hotel

## Necrología



Señor Pastor Senillosa



Señorita Sara Videla Quiroga



Señor Melchor G. Rom

## Retratos de actualidad



Ingeniero Eduardo Latzina, nuevo director de la Escuela Industrial de la Nación



Doctor Jacobo Peuser, nombrado cónsul general argentino en Constantinopla



El aviador italiano don Bartolomé Cattaneo, que llegó el lunes á Buenos Aires

# El día de los muertos por la patria



La alumna María Badaracco, leyendo una oración de circunstancias, ante el monumento á San Martín, en la plaza del mismo nombre

Las escuelas bonaerenses dedicaron el día 31 de octubre á la conmemoración de los muertos por la patria, siendo este el segundo año que así lo efectúan. Después de emplear las primeras horas de clase en conferencias sobre el tema del día, se pusieron en marcha, unas con rumbo al cementerio de la Recoleta, otras, en dirección á las plazas donde se alzan las estatuas de los próceres. Los niños dejaron ramos de flores al pie de los monumentos. Los inspectores de enseñanza primaria hicieron acto de presencia en esas ceremonias, y algunos de ellos, dirigieron la palabra á los alumnos.



Alumnos de la escuela French y Berutti ante el monumento á San Martín



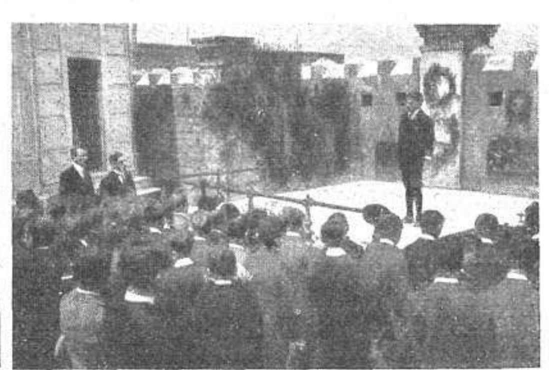
La escuela núm. 1, del consejo 10.°, al pie del monumento á Sarmiento, en el parque 3 de Febrero


En la Recoleta. — Los niños en la tumba de Rivadavia

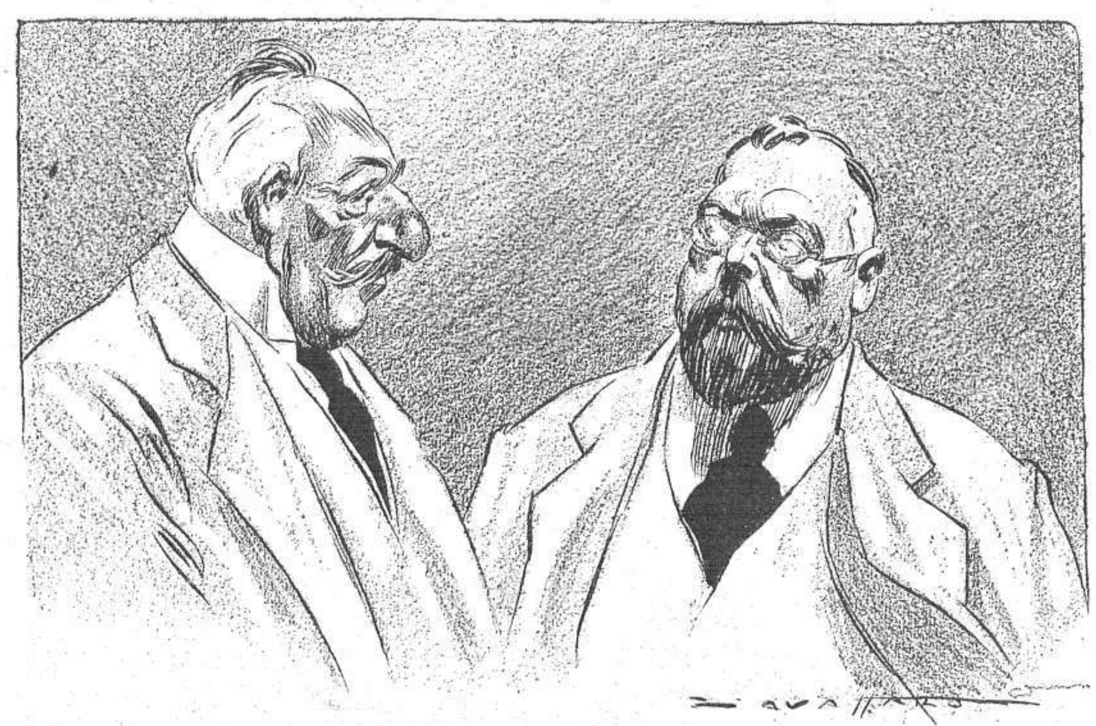

En la de la esposa del libertador, doña Remedios Escalada de San Martín


Colocando una corona en la de Sarmiento


En la de Alberdi


En la de Mitre

## Quien bien te quiera...



*Doctor Sáenz Peña* (con sinceridad). — Bachini, por ser demasiado amigo de sus amigos, se vió obligado á renunciar. No debe ayudarse á los amigos.

*Balestra* (lleno de satisfacción). — Soy exactamente de la misma opinión, señor presidente.

*Dib. de Zavattaro.*

## *Austria en las exposiciones del centenario.—Llegada del senador Krupp y de la banda militar*



En la dársena norte, después del desembarco.—El ministro de Austria-Hungría, señor Norberto de Schmucker; el príncipe de Windischgrätz; el attaché de la legación, señor Hevésy; el capitán barón Odelga, el director de la banda, señor Guillermo Wacek, y los músicos á sus órdenes



El capitán barón Odelga, del 4.º de infantería, y el director de la banda, señor Guillermo Wacek

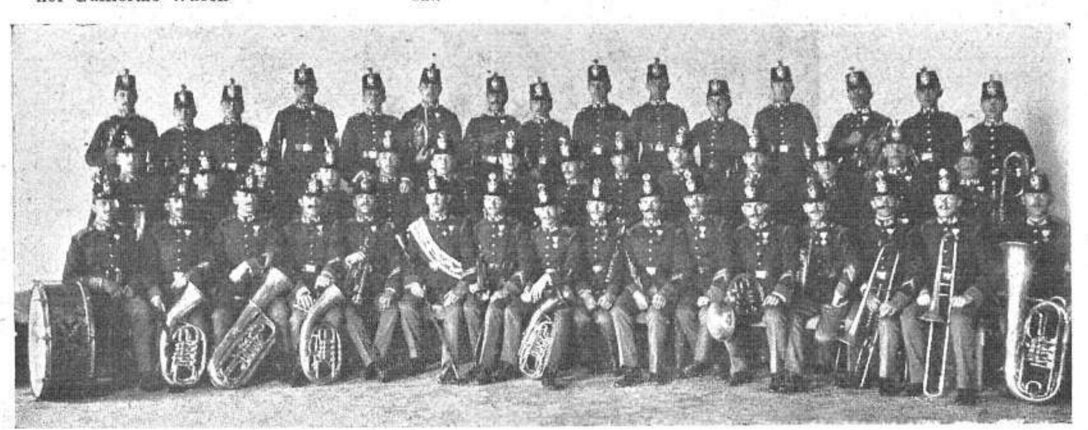


El senador Arturo Krupp, jefe de las delegaciones

El martes, siendo ya de noche, desembarcó en la dársena norte la delegación austriaca á las exposiciones del centenario argentino y la banda militar que la acompaña. Preside la delegación el senador Arturo Krupp, viniendo la banda á las órdenes del capitán barón Odelga y de su director, señor Guillermo Wacek. La banda pertenece al 4.º de infantería austriaco, y tiene una alta reputación universal.



El tambor mayor, señor Rodolfo Ullmann



La banda, en su alojamiento de la Escuela Militar de Música

## El día de los muertos



El mercado de flores, frente á la Recoleta



Llevando flores á los muertos


Por la avenida central de la Recoleta, dirigiéndose á visitar las tumbas


Ante un sepulcro elegante


El panteón militar


En la Chacarita. — Concurrentes entrando en la capilla del panteón español


Grupo de evangelistas, haciendo propaganda por el culto de los muertos y por el suyo propio


Adornando las tumbas

*Fot. de* Caras y Caretas.

# La Argentina en el centenario de Méjico



Los miembros de la delegación naval argentina.—De izquierda á derecha: ingeniero Juan B. Castellano, teniente de fragata Juan María Gómez, capellán Enrique Potestá, enviado especial y comandante de la «Sarmiento», capitán de fragata Enrique G. Fliess, y tenientes de fragata Adolfo Arnaud y Américo Fincatti



Las delegaciones especiales de Chile y la República Argentina, en la residencia donde se alojaron.—(1) Ministro señor Carlos Concha Subercasseaux, (2) capitán de fragata Enrique G. Fliess



Compañía de desembarco de la fragata «Sarmiento», que tomó parte en la formación militar del 16 de septiembre, fecha del primer centenario mejicano

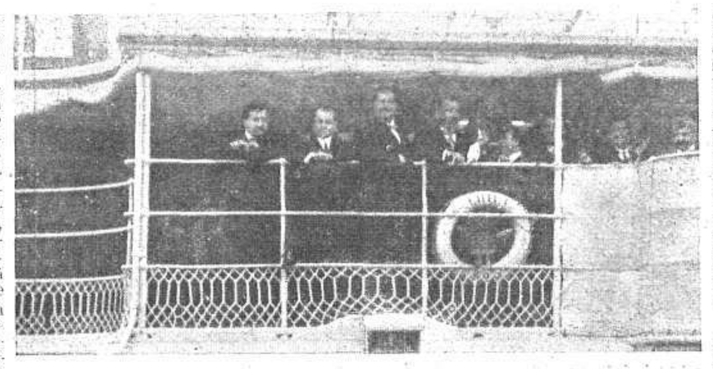


Edificio que ocuparon las delegaciones argentina y chilena, durante los festejos

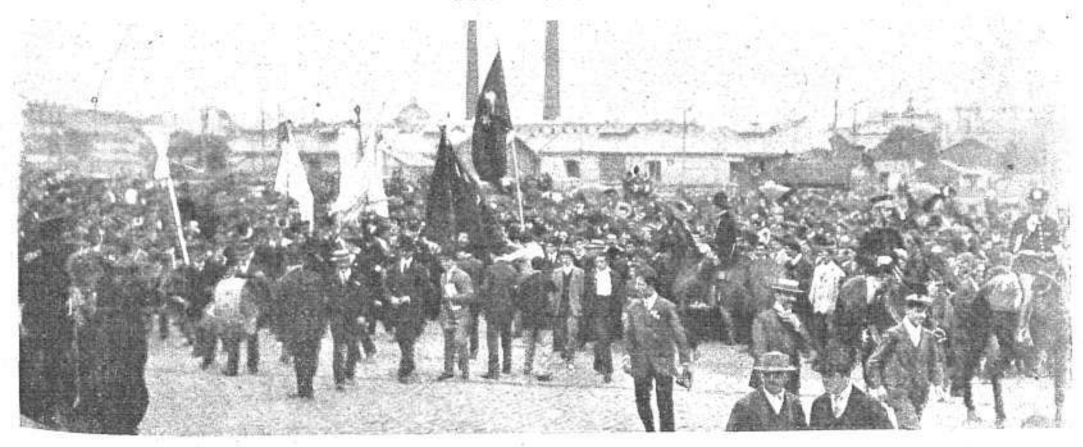
# Las relaciones con la Sublime Puerta

El sábado desembarcó en Buenos Aires, teniendo una grandiosa recepción, el primer cónsul general turco en la Argentina, emir Amín Arslán, ex director de «La Jeune Turquie», de París. El emir Arslán, hombre inteligente y progresista, viene con un simpático proyecto, cuya ejecución es á la vez conveniente para el país y para sus connacionales. Tratará de encauzar hacia la agricultura las actividades de éstos, y ello será el fundamento de toda su acción. El turco, según lo ha demostrado en su país, es un gran elemento para la vida campesina, siendo por lo tanto lamentable que no se dedique á ella en este país, donde son tan necesarios los agricultores y la tierra responde tan pródigamente al esfuerzo de quien la cultiva.

Es deseable, pues, que el éxito corone las gestiones del cónsul del imperio otomano.



El emir (príncipe) Amín Arslán, cónsul general otomano en la Argentina, á bordo del «Chilí»



Los residentes turcos esperando el desembarco del emir







Saludando al cónsul. — El señor L. Biache, de la «Unión Otomana» · El señor Fraím Yino, de la Unión Israelita · El señor E. Mussi, que habló en español
que hablaron en árabe



El cónsul de Turquía con los miembros de la comisión de recepción que fueron á recibirlo.—Señores Zaidan Dau, Antonio Massad, Rafael Abraham, Jacobo Suaya, Juan Suaya, Pedro Zain (presidente de la comisión de recepción), José Abdala, el emir Amin Arslán (cónsul general de Turquía), Manuel Manouk, Felipe Omad, Alejandro Schamún, Elías Amar, Antonio Arida, César Hayy.

A la Revue illustrée « Caras y Caretas »
En débarquant dans
cette magnifique capitale
de Buenos aires, je profite
de l'occasion pour
transmettre par le canal
de votre si intéressante
revue, mes salutations
aux 60.000 compatriotes
qui jouissent dans
cette libre république
de la plus large hospitalité
Buenos aires le 29. oct. 1910
Emir Arslan
consul général de l'Empire ottoman

Autógrafo del emir Arslán, para CARAS Y CARETAS



El emir Arslán y el señor Emilio B. Neffa, con los demás invitados al banquete que el segundo ofreció al primero, á su paso por Montevideo

## Enlaces



Señorita Lydia Baigorri Velar



Señor Tomás Canevaro Fernández



Señorita María Virginia Llanos



Señor León Bonneu Ibero



Señorita Raquel Gigena



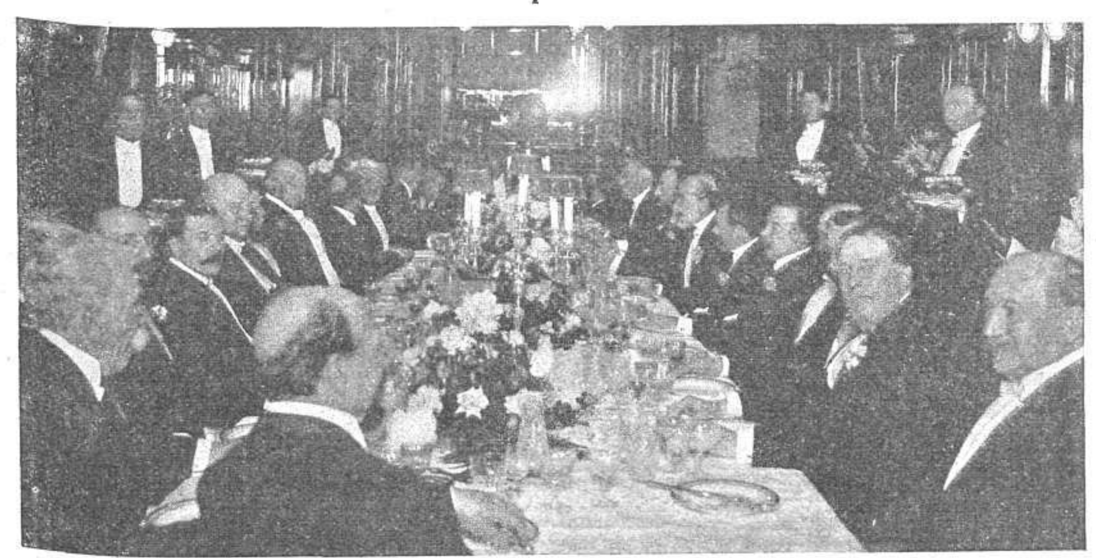
Doctor Luis Justini



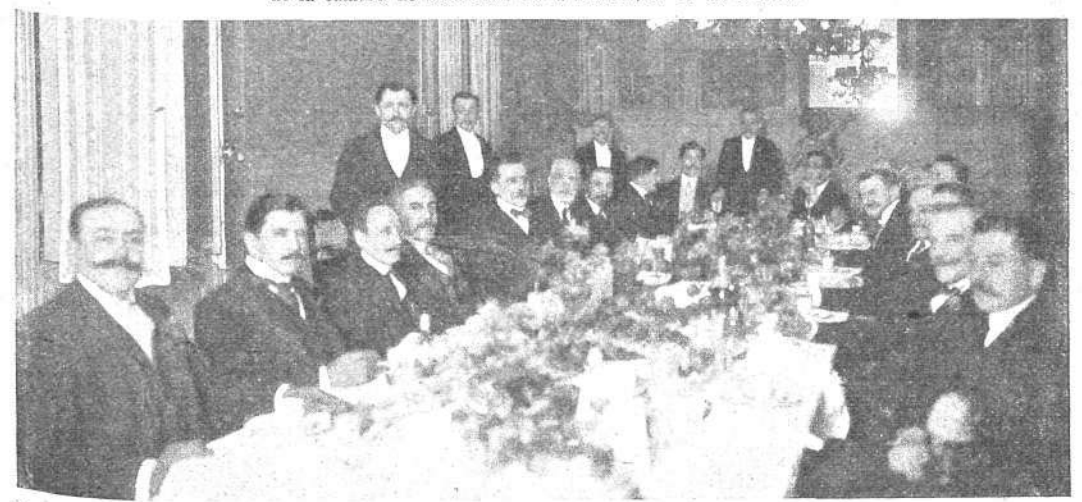
Señorita Hortensia Bochden



Señor Eduardo Martínez Mallón



En la residencia del vicepresidente de la república, doctor Victorino de la Plaza, ofrecido por éste á los miembros de la cámara de senadores de la Nación, el 20 de octubre



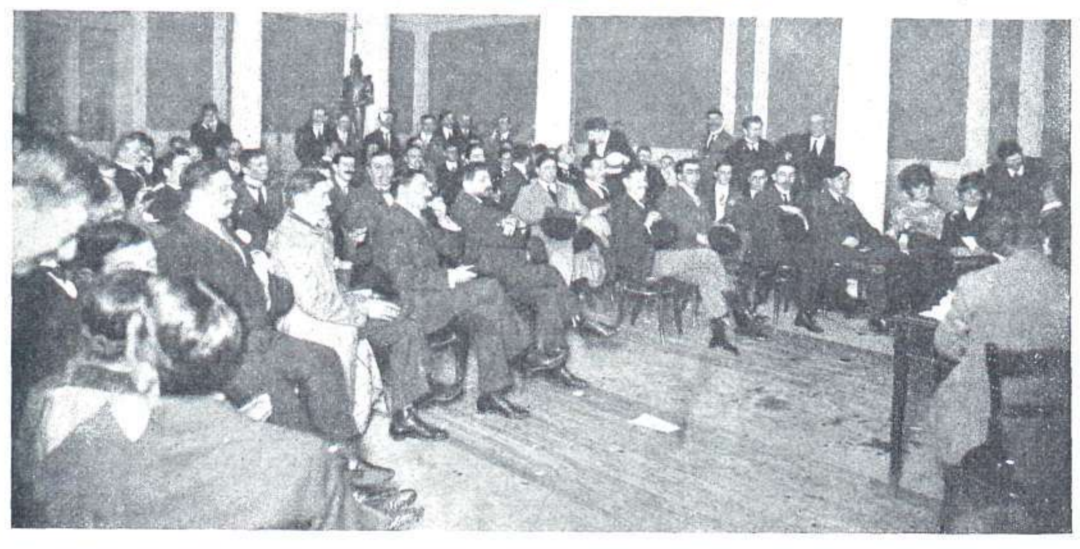
Al señor Francisco Cayol, por sus amigos del concejo deliberante, con motivo de haber sido nombrado administrador general de aduanas, en el Café de Paris



En honor de los expositores, jurados y colaboradores de la Exposición Internacional de Agricultura.—Servido en el restaurant de la Exposición Rural

*Fot. de* CARAS Y CARETAS.

# La Asociación de Reporters



La asamblea efectuada el sábado para la elección de nuevas autoridades, y en la que resultó con mayoría de votos la lista azul, encabezada por el señor M. J. Aparicio

# En el consulado brasileño



Asistentes á la reunión celebrada el domingo con el objeto de cambiar ideas sobre la formación de un club brasileño

# El Asilo de Villa Real



El arzobispo y la comisión de las Cooperadoras del Perpetuo Socorro, cuyo asilo de Villa Real fué bendecido por aquél

Público de la localidad, reunido en el asilo



Fot. de CARAS Y CARETAS



# En la 24.ª

—¡Qué pulítica que tiene l'osiliar de goardia! Vittorio D'Affrito Gentile, foguista del remolcador "Stella de Génova", desplegó el velámen de su pañuelo-sábana, y con escandaloso estrépido, se sonó la robusta nariz, un tanto abermejada por el abuso de la "cañita sin rebajar".

—Salú, D'Affrito.

—Gracia, vieca.

Y el "tricolor" volvió á fondear en el bolsillo derecho de un saco dominguero, en compañía de la véterana y curada "chica", del paquete de tabaco fuerte, á medio consumir, y de la caja de "contra el viento y resistentes á la humedad".

—La vergoña la pasaremo á cunto lo dos. ¡Primera ves que soy benido en ina cumesaría!

—El destín, D'Affrito.

—¡Altro que destín! ¡L'onor d'ina mochiacha de trédiche año, spiantata cun cuel brigante d'in Musolino cailaef! ¡Ah!...

—Carma D'Affrito, carma.

—¡Osté tiene la curpa!

—D'Affrito...

—La cosa impesó con l'acoa osigenada para lo pelos. ¿E verdá?

—Ma no arcansó á in fiasqueto, caro D'Affrito.

—¡Il fato é il fato, vieca! Ostede le hicieron de la vida sucial á la chica, puniendo il suo nombre é peyido incima del "Búcaro de la Boca", del "Eco de Menistro Brin" é del "Cocodrilos"; despoés, le tomaron la sotoscrisión del papeluchos de la modas, con la figorita di lo figurín; más adilante la yevaron del patín; insiguida le dieron soga con ese turantón al baile de "Lo Turco de Baraca al Sú"; é, craro, tanto dáguele de la presiún, riventó la cardera! ¡Me lo van á disir á yo qu'estoy fuguista!...

Se abrió la puerta de la oficina del comisario.

—¡Adelante!

—Discurpe, siñor cumesario. In ventecinco año d'América, per primera ves que soy benido en ina cumesaría.

—¿Qué ocurre?

—¡In calotes, siñor cumesario!

—¡E qué calotes! La chica valiba el oro en porvo, —manifestó doña Agripina Sansone de D'Affrito Gentile, reforzando la denuncia.

—¡Coando il marido parla, la so moquier d'él siera el picos! ¿L'oro en porvo?... Per dorarse lo pelo no pasa á nosotro todo esto, siñor cumesario. ¡La curpa la tiene eya, so mamma, que no le dió la endocación como es dobido!

—¿El nombre de la joven?

—Rosalía D'Affrito Gentile, hica mía é de so padre.

—¿El nombre del joven?

—Nicasio Agorio.

—¿Nacionalidad?

—Hico del paes.

—¿Qué profesión?

—De días, coarteador de la tropa de caro de Liseo Lestrade, é de noche, filador de la Boca é de todo el monicipios.

—¿Qué vestido llevaba Rosalía, en el momento de la fuga?

—Parla osté, que también hasía la letura de lo papelucho de la modas, á cunto cun eya.

—Bata bianca cun fiursita marón, é puyera asul, puquito maneadas.

—¿Ojos claros?

—Sacó el color de so mamma.

—Alguna seña particular... cicatriz... quemadura en la cara.

—In lonar.

—¡Ma estaba pustiso, siñor cumesario!

**Félix LIMA.**

*Dib. de Zavattaro.*

# Las cóleras de don Angel

—Convengo con usted en que don Angel es el hombre más amable, más culto, más íntegro y más leal que puede uno echarse á la cara; pero, amigo, créame: cuando monta el picazo, es verdaderamente terrible.

Así me habían dicho, no uno, muchos; casi todos los que tenían motivos para conocerle harto mejor que yo, que solamente tuve con él una relación superficial.

Don Angel era ya viejo; alto, de hermosa presencia, rostro distinguido y maneras cultísimas. Había, sí, en su semblante cierta expresión de severidad que, realmente, imponía respeto; pero él ponía especial cuidado en borrarla, acompañando siempre sus palabras con la más amable de las sonrisas.

En su casa de comercio era considerado por chicos y grandes como una especie de Jehová de las antiguas escrituras, siempre dispuesto á fulminar con los rayos de su cólera al desgraciado que cometiese la imprudencia de apartarse un ápice del cumplimiento de su ley.

Lo que allí pasaba á este respecto era verdaderamente curioso. Cuando el gerente, para reprender alguna falta, grave ó leve, gritaba y accionaba como un poseído y lanzaba los epítetos más mortificantes y las más tremebundas amenazas sobre su víctima, ésta, por lo general, si bien adoptaba actitud sumisa propia de tales circunstancias, en su interior se reía á carcajada tendida de las destemplanzas de su jefe, y terminado el chubasco, se quedaba como si tal cosa. Pero desde el más empingorotado al más humilde y desde el más apocado al más insolente, apenas don Angel llamaba á uno á su despacho ó se acercaba á él para decirle cualquier cosa, temblaba como azogado, creyendo que se le venía el mundo encima, y ni daba respuesta á derechas hacía cosa sin tropezón.

Y es el caso que ni don Angel era gritón ni creo que había un sólo empleado que pudiera decir, por cuenta propia, que había recibido de él jamás ni reprimenda ni castigo.

Un día la casualidad me hizo saber hasta dónde llegaba don Angel en sus terribles cóleras.

Había ido á verle de mañana para informarle acerca de cierto asunto que me había encomendado, y apenas entré en las oficinas comprendí que algo muy grave ocurría en la casa. Allí, donde, de ordinario, todo era movimiento, actividad, vida, reinaba el silencio más abrumador. Los empleados, sentados en sus respectivos puestos ó reunidos en pequeños grupos, trabajaban sin desplegar los labios, ó cuchicheaban en voz baja. Uno, con quien me unía estrecha amistad, me llamó por señas y, una vez á su lado, me dijo que debía esperar un momento porque don Angel estaba celebrando una conferencia reservada con el gerente, el contador y otros altos empleados de la casa.

Picado por la curiosidad le interrogué acerca de lo que ocurría, y no sin muchas vacilaciones me lo refirió, exigiéndome la mayor reserva.

Se trataba del cajero: una de esas historias que oímos todos los días. En más de diez y seis años que llevaba en la casa siempre se había mostrado digno de la confianza ilimitada que en él había depositado don Angel; pero últimamente se había aficionado á las carreras y... ¡la de siempre!... Ascendía á más de cuarenta mil pesos lo sustraído.

Permanecimos ambos un buen rato en silencio, y, como me avisaran que don Angel me esperaba en su despacho, me apresuré á subir. Le hallé muy pálido, y tan duramente acentuada su característica expresión de severidad, que temblé por el culpable y de todo corazón hice votos porque se muriese repentinamente antes de llegar á la casa.

En aquellos momentos me expliqué el temor supersticioso que don Angel inspiraba á sus empleados.

Visiblemente cohibido comencé á darle cuenta del estado en que se hallaba el asunto que me encomendara, cuando se presentó uno de los jefes y le dijo algo en voz baja. Don Angel se puso bruscamente en pie y contestó:

—¡Que suba inmediatamente!—y dirigiéndose á mí, me dijo:

—Tengo que terminar un asunto muy desagradable, por lo que le ruego que pase un momento á la biblioteca. No le haré esperar mucho.

Y me acompañó á una habitación contigua. Apenas quedé sólo, sentí que en el despacho penetraba otra persona y que don Angel le recriminaba, aunque sin levantar la voz. Al cabo de unos instantes oí con perfecta claridad:

—Debería entregarle á la justicia: pero no quiero arrojar esa mancha sobre su esposa y sus hijos, que son inocentes...

La voz volvió á bajar de tono y nada pude oir; pero luego volvió á elevarse.

—Con nada pagará usted su ingratitud y su deslealtad, y como eso merece un ejemplar castigo, está usted despedido de esta casa. El contador le entregará á usted su sueldo y esos tres mil quinientos pesos que dice usted que debe; y acuérdese bien de lo que le digo: ¡algún día se arrepentirá usted de lo que me ha hecho!

Y con esto, volvió la espalda á su ex cajero y se dirigió á la habitación en que yo me encontraba para decirme que podía salir ya.

Luego dirigió una mirada llena de tristeza á la puerta por donde se había retirado el otro; suspiró, y dijo como hablando consigo mismo:

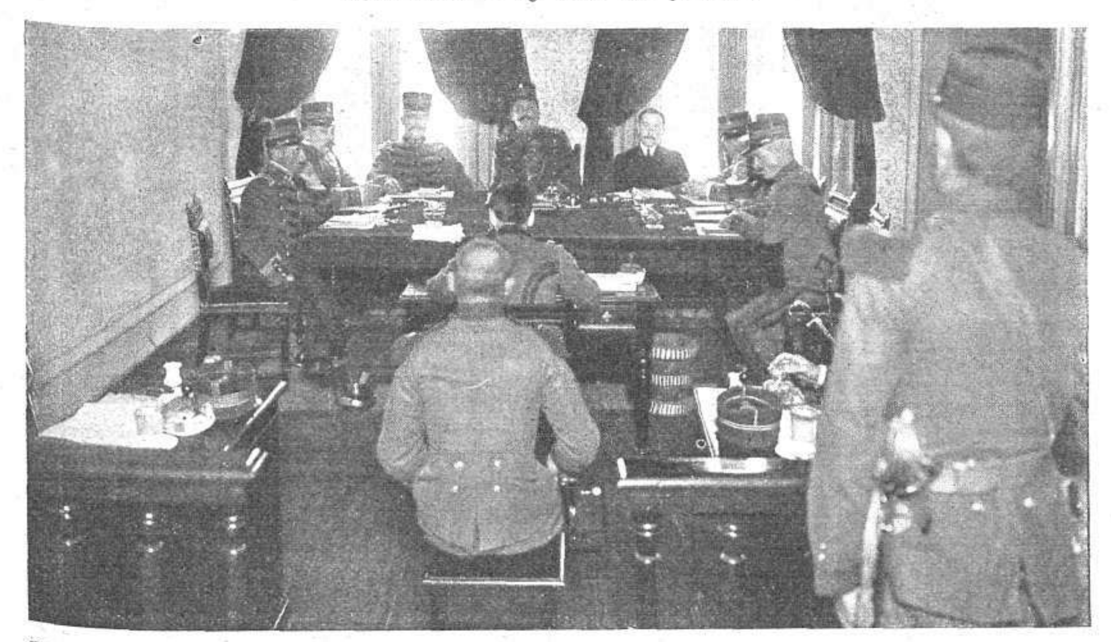
—Tal vez he sido demasiado riguroso; pero era necesario... sí, era necesario.

Emilio VERA Y GONZÁLEZ.

*Dib. de Friedrich.*

# El soldado Cisneros

## Condenado á 15 años de presidio



Durante la audiencia pública en el consejo de guerra, celebrada el 28 del pasado para juzgar al soldado de granaderos Angel Cisneros (que aparece de espaldas, en el banquillo), hallándose compuesto el tribunal, de izquierda á derecha, por los tenientes coroneles Roverano, Vega, Ramallo, presidente Juan J. Razetti, auditor de guerra doctor *Miguel Cané y comandantes Sanguinetti, Lemos, mayor Salinas y secretario teniente de Angelis*



El teniente coronel Enrique A. Pozzo, fiscal del consejo de guerra, en el momento de pedir la pena de muerte para Cisneros, acusado de asesinato con premeditación y alevosía, en la persona del soldado Justo R. Gutiérrez



El soldado Cisneros en el banquillo, y su defensor teniente B. Brollo, durante la defensa de este último

Angel Cisneros, era, hasta hace poco, un modesto jornalero del pueblo de Maipú. La conscripción le trajo á Buenos Aires. Ingresó como soldado en el regimiento 1.º de caballería de línea, ó sea "Granaderos á caballo". Allí su conducta fué buena. Era trabajador y era obediente. Pero, un día, el 18 de mayo último, toda su honesta vida anterior quedó destrozada por un crimen. Mató á un compañero, á traición, por la espalda... Para un hombre cualquiera, este delito es grave. Pero, para un *soldado*, este delito es mucho más grave aún...

El hecho ocurrió así: Cisneros tuvo una discusión con otro soldado del mismo regimiento, Justo R. Gutiérrez. Se fueron á las manos, y después de unas cuantas trompadas, cada cual volvió á su trabajo, en la caballeriza del cuartel. Pero, Cisneros quedó ofendido, pues Gutiérrez le había dicho:

—¡Te tengo lástima!

Cisneros fué á un rincón. Tomó una mordaza de hierro, de esas que sirven para amansar potros, y regresó en busca de Gutiérrez. Este, hallábase en cuclillas, recogiendo el estiércol y dándole la espalda. Cisneros, aprovechó la ocasión. Revolió el pesado trozo de hierro, y lo dejó caer sobre el cráneo del infeliz Gutiérrez. La víctima cayó, con una honda herida. *Fué transportada á la enfermería. Pero, á* los cuatros días falleció...

Ahora bien: el viernes de la semana anterior, reunióse el Consejo de Guerra permanente en su local



La víctima

de la calle Cangallo, para fallar esta causa. Presidió el teniente coronel Juan J. Razetti, componiendo el jurado los comandantes Roverano, Vega, Ramallo, Sanguinetti, Lemos, mayor Salinas, y el auditor de guerra doctor Miguel Cané. Actuó de secretario el teniente Augusto de Angelis.

Antiguamente, los consejos de guerra se verificaban con una solemnidad casi teatral y previa una misa oficiada por el "capellán mayor" del ejército. Ahora, estos actos son menos pintorescos y más sencillos, aunque no por eso resultan menos emocionantes. Esto ha pasado en el caso del soldado Cisneros. La expectativa era grande. Se trataba de la vida de un hombre. Se iba á pedir para Cisneros la pena de muerte...

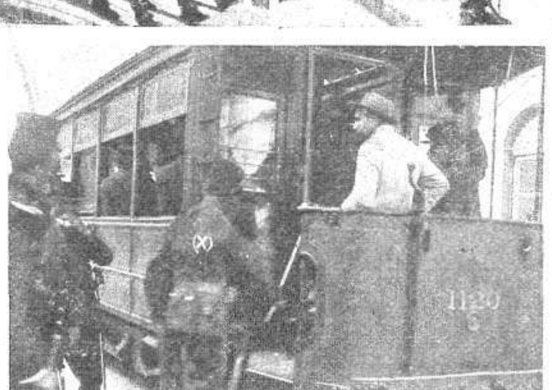
**El cuerpo del delito.—La mordaza de hierro cuyo peso es de 750 gramos, midiendo 45 centímetros de longitud. Con ella Cisneros aplicó, de atrás, á su compañero Gutiérrez un golpe en el cráneo, de resultas del cual falleció á los cuatro días**



**Un piquete de granaderos llevando al criminal hasta el tranvía que le condujo al cuartel, después de condenársele á 15 años de presidio**

(X)

**El soldado Cisneros (X) esperando el tranvía en la esquina de Ombú y Cangallo**



**Cisneros (X) subiendo al tranvía**

Abierta la audiencia, y previa las preguntas, respuestas y lecturas de estilo, el fiscal del Consejo, teniente coronel Enrique A. Pozzo, leyó su acusación que fué un brillante y sólido documento jurídico. En él, después de estudiar el crimen de Cisneros, con los agravantes de premeditación y alevosía, solicitó para el criminal la pena de muerte —la única—dijo—que legalmente correspondía aplicar en este caso."

En seguida tomó la palabra su defensor, el joven teniente B. Brollo. Su defensa fué también una hermosa página, vibrante y humana, en la cual atribuye la muerte de Gutiérrez á la imprevisión del practicante, poco idóneo, que hizo la primera cura. El consejo condenó á Cisneros á 15 años de presidio.

# Congreso del Ejército de Salvación



**Escenario del «Operai Italiani», — el 27 de octubre, — durante la clausura del congreso celebrado por el Ejército de Salvación.—El comisionado señor Ulises Cosandey, leyendo su discurso**

Fot. de CARAS Y CARETAS.

## Bahía Blanca.—Fiestas dinamarquesas. El profesor Posada



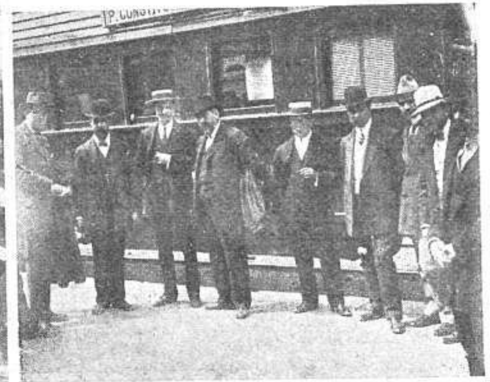
Residentes dinamarqueses que concurrieron á las fiestas



El antiguo y el nuevo rey del tiro. (Este último es el de la banda)



Durante la conferencia del profesor Posada en el Colegio Nacional



El profesor Posada con las personas que fueron á despedirle

## Montevideo.—Los sucesos de actualidad



Club nacionalista donde se reunía el directorio del partido. — Clausurado por orden del gobierno



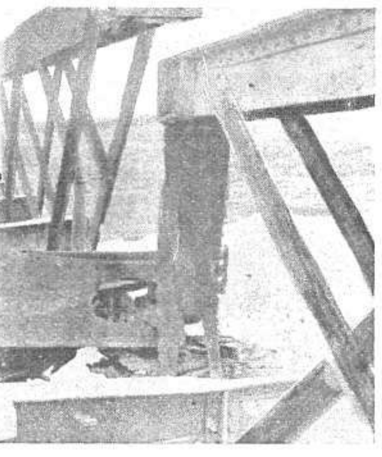
El doctor Morelli, en uno de los balcones de la legación argentina, en calidad de asilado, y que más tarde pudo embarcarse con destino á Buenos Aires



Señor Eduardo Ferrería, otro de los asilados en la legación argentina.—También se trasladó á Buenos Aires



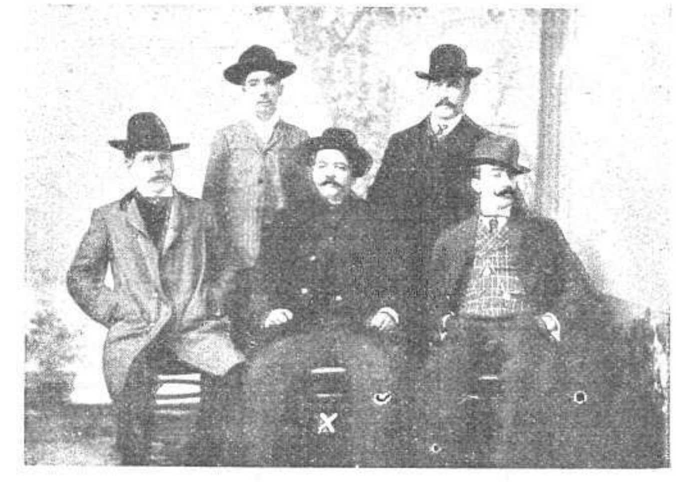
Comisaría de San Ramón, tomada por los revolucionarios



Puente de San Ramón, destruído por los mismos



Capitán Cabrera, gubernista, herido gravemente en el encuentro de San Ramón



Mariano Saravia (×) rodeado de sus ayudantes



Jefes nacionalistas cuyos bienes han sido interdictos por suponérseles en armas contra el gobierno. — Juan José Muñoz



Nepomuceno Saravia



Saturno Irureta Goyena



Cicerón Marín



Arturo L. Platero



Policarpo Rodríguez, herido por las fuerzas de Abelardo Márquez, en Rivera

# Festival en el teatro Urquiza



Pavana bailada por las niñas de Baeza Belgrano, Gianelli y Cranwell



Grupo de gitanas.—Señoritas Margarita Jiménez, Julieta Granelli, Ema Baeza Belgrano, y niñas de Cranwell



Gitana.—Señorita de Pretti

El festival organizado por la sociedad feminista "Entre Nous", á beneficio del "Premio á la virtud", en el teatro Urquiza, resultó un éxito.

A esta velada concurrió el presidente de la república, doctor Claudio Williman, acompañado de su familia.

Los números que más llamaron la atención, fueron la pavana, danza de la aristocracia del siglo XIV, y el baile zíngaro.



Señorita Margarita Gianelli



Señorita Ema Baeza Belgrano



Señorita María Carlota Gianelli.—Traje «1830»



Pavana.—A. Gómez Cibils



Señoritas Adela Deque, Teresa Bosch, Lolita Piñayrua, Beatriz Cranwell y C. Gianelli, con vestidos de «1830»





Niños que bailaron los lanceros. — En el centro, la comadre y el compadre

Señorita Adela Deque



Mirasol.—Niña de Viana



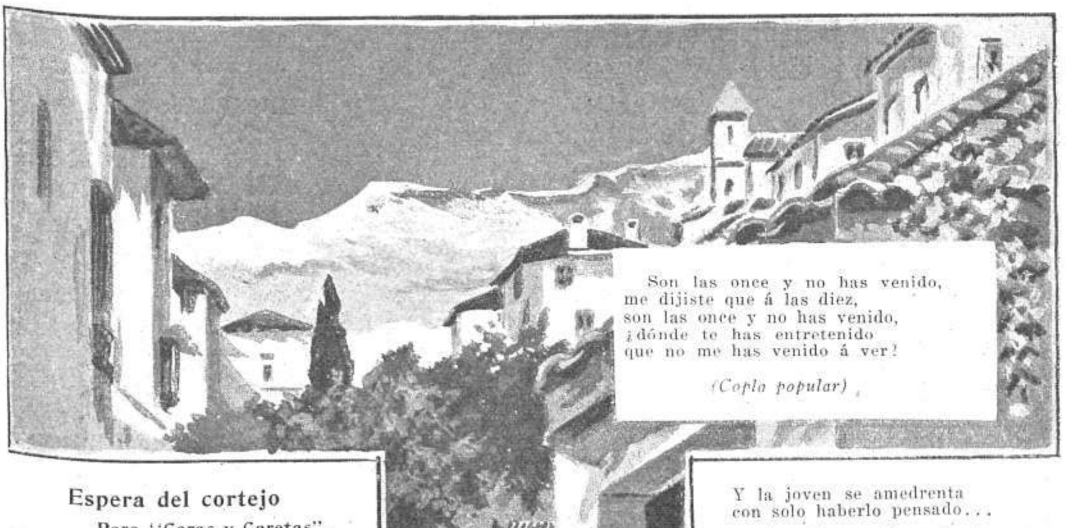
Japonesa.—Señorita Teresa Bosch

En los palcos se vieron á las señoras: Carmen Martínez de Williman, Celia Alvarez Moulia de Amézaga, Panchita Belgrano de Vaeza Ocampo, Socorro Martínez de Sosa Díaz, Sara Castellanos de Sosa Díaz, Elía Hill de Cibils, Margarita Uriarte de Herrera, Justa Simoes de Giuffra, Teresa Spikerman de Vázquez, Sofía Platero de Idiarte Borda, Amalia Muñoz de Bonilla, Leonor Cachón de Correa, Amalia Saavedra de Supervielle, Matilde Regalia de Roosen, Zoraida Casterás de Muñoz, Hamilton de Bordaberi, Bermúdez de Requena, Bossi de Mayer, Castellanos de Iglesias, Castellanos de Echevarría, Guani de Pareja, Cibils Larravide de Castellanos, Cibils de Gómez Folle, Martínez de Fresnedo, Martínez de Alvarez Calvi de Victorica, Portillo de Lussich, Alvarez Martínez de Balparda, Lenzi de Caumont, Santos de Bosch, Santos de Alvarez Aguiar, Suárez de Gianelli, Castro de Figari, Castro de Lacueva, Thode de Zas Martínez, Suárez de Cranwell, Salterain de Lessa, Reyes de Rodríguez, y las señoritas Alcira y Cristina Martínez Santos, Plácida y Ellita Cibils Hill, Sara, Mary y Blanca Torres Cabrera, Delia Elvira y Martha Iglesias y otras.



Musas y flores

# Por Castilla...




## Espera del cortejo

**Para "Caras y Caretas".**

En la quietud aldeana,
que á un buen reposo convida,
de pechos á la ventana
está una moza garrida
muy pulida y muy galana.

Es noche de primavera,
noche cargada de olores
que al pueblo vienen de afuera
preludiando sementera
y exaltando los amores.

Está la moza impaciente
mirando á la solitaria
callejuca... ¿Por qué siente
tan inquieta y persistente
emoción extraordinaria?

Porque espera al que es espejo
de su vida y sus quereres,
y aun no ha venido el cortejo,
y es muy dado á las mujeres
y amigo del vino añejo...

Son las once y no ha venido,
debiendo estar á las diez
como tiene prometido,
¿volverá el mozo ésta vez
á no cumplir lo ofrecido?

¿Espera en vano anhelante
esta moza su llegada,
con el ansia en el semblante,
el dolor en la mirada
y el corazón sollozante?

Y la moza en su pensar
no deja de imaginar
qué puede haber ocurrido,
y al fin da con su sentido
en un triste divagar.

Ya le ve entre compañeros
de taberna, alborozado,
bebiendo azumbres enteros...
Ya le mira aprisionado
en unos ojos arteros...

¿Estaría por ventura
codiciando la hermosura
de otra moza preferida
que le escuchase rendida
en otra calleja obscura?...

¡Tal vez feliz se miraba
con un placer regalado
en otros ojos que amaba,
mientras, galán, la juraba
un querer muy arraigado!...

Tal vez entre los odiosos
mozos alegres y ociosos
se encontraba divertido
á cuenta de los viciosos
y del vino consumido...

Acaso en riña sangrienta
cayó al suelo, apuñalado...
¡Oh, qué visión tan cruenta!...

Y la joven se amedrenta
con solo haberlo pensado...

¿Por "la otra" reñiría?...
Ella perdonado habría
que al mozo hubiera querido...
Si por su culpa fué herido
¡nunca la perdonaría!...

Pero luego da en pensar
que cuanto teme es locura,
que el mozo estará al llegar,
que pronto, por su ventura,
vendrá su duelo á calmar...

Y espera en vano... Le espera
una hora larga... Las flores
de la sensual primavera
preludian la sementera
y exacerban los amores...

Caen los minutos, seguidos,
con una pausa irritante,
y son muchos transcurridos,
y está la moza anhelante
contando los que son idos...

Vuelve á escuchar... ¿Sonó gente?
Torna á la escucha impaciente,
llena de temor y pena...
¡Sólo silencio se siente
bajo la luna serena!...

La aldea, como dormida
en el ambiente calmoso
que á un buen descanso convida,
está callada, sumida
en un profundo reposo...

La moza implora virtud
de la Santa Excelsitud
en una tierna plegaria...
¡Nada rompe la quietud
de la calle solitaria!...

No, no viene á cortejar
el cortejo que ella adora...
y la moza da en pensar
que está bien á su pesar
medio olvidadica, y llora...

Sangre las lágrimas son
en su corazón; son rojos
rubíes en el hondón:
¡salidas del corazón
son diamantes en sus ojos!...

Media noche... Dolorida
cierra brusca la ventana
la moza, y muy compungida
vase pensando afligida
en la coplica aldeana:

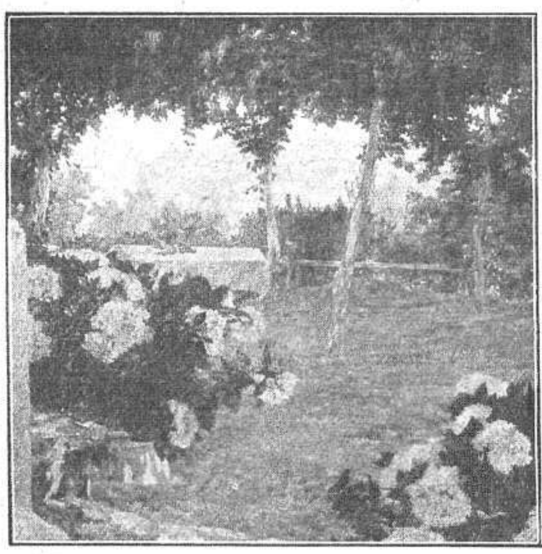
"Son las once y no has venido,
me dijiste que á las diez,
son las once y no has venido,
¿dónde te has entretenido
que no me has venido á ver?...

**Alberto VALERO MARTIN.**

*Dib. de Castro Rivera.*

Salón Costa

# Exposición Quirós





Un patio



Interior de la catedral de Palma de Mallorca

El pintor argentino Cesáreo B. Quirós, exhibe en un salón de la calle Florida, una bonita colección de sus cuadros. Desde luego, puede afirmarse que este joven artista no malgasta sus fuerzas. Es un trabajador fecundo. Tiene conciencia de sus propios méritos. Sabe á donde va. Algunos de sus cuadros son hermosos. La crítica, en general, los ha elogiado, encontrando en ellos virtudes suficientes como para aplaudirlos. Aunque se le atribuye al señor Quirós poca independencia, hay algunos cuadros que revelan una "manera" personal defi-



Retrato de la escultora Isella



Retrato de la artista Victoria Lepanto

«L'Empereur»

nida. La sugestión de los maestros habrá contribuído á que la personalidad de Quirós no se destaque netamente, pero con el tiempo, eso se borrará. Zuloaga—en los tipos,—y Rusiñol,—en los paisajes,—lo han contaminado involuntariamente.

En resumen: el esfuerzo del señor Quirós es digno de encomio. Pocos pintores argentinos han podido presentar una colección más compleja de obras artísticas.

Este mismo pintor obtuvo el "premio de honor" en la exposición de arte del centenario.

Obtuvo también importantes triunfos en Italia, en los comienzos de su carrera artística, y aquí sus exposiciones alcanzaron siempre un merecido buen éxito.



Retrato del pintor Sívori



«Un guerrero de mi pago»

*Fot. de* CARAS Y CARETAS.

# El 10.º viaje de la "Sarmiento"

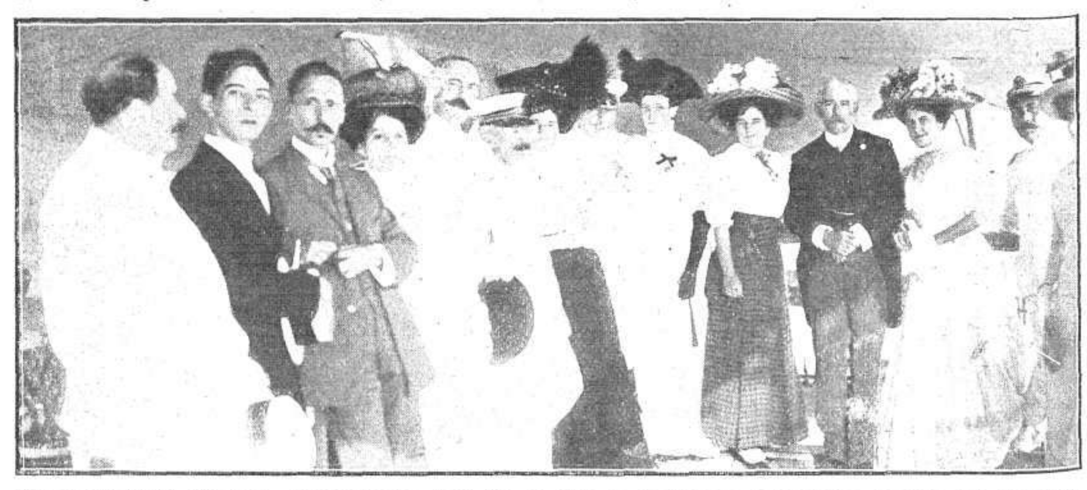


En Cienfuegos.—El cónsul argentino, señor Otero y Cossio, con su familia, á bordo del buque-escuela

A mediados del mes de septiembre, la fragata-escuela "Presidente Sarmiento" arribó á Cienfuegos, puerto de la república de Cuba. Los marinos argentinos fueron muy agasajados por las autoridades y el pueblo. En el Casino Español y en el Liceo (cubano) se realizaron animados bailes. Además, se realizaron una función de gala en el teatro, retreta en la plaza, recepciones en las quintas de recreo de los alrededores, etc. El comandante Enrique Fliess, retribuyó las atenciones recibidas con una matinée á bordo del buque de su mando, á la que asistió una selecta concurrencia. De Cienfuegos, la "Sarmiento" siguió viaje á Estados Unidos.



En el mismo puerto.—Matinée á bordo, en honor de la sociedad y autoridades de Cienfuegos. — La concurrencia



En Port of Spain, Trinidad.—El gobernador de la isla, el jefe de las fuerzas, é invitados, después del almuerzo, en la toldilla

# La fe ó la gloria en el Purgatorio

Para "Caras y Caretas".

Le caía el nombre á las mil maravillas: Paz. Alma más en paz que la de Pacita, como la llamaban todos, habrá pocas. En paz con su conciencia, en paz con el mundo, el alma de Pacita vivía en paz y en gracia de Dios.

Más que buena, Pacita era una santa en el vulgar sentido que se da á la palabra, no porque las muchas virtudes de la doncella merecieran la cañonización: ni aspiraban á *tanto* ni el *espíritu religioso* que las animaba trascendía á misticismo. La paz espiritual de Pacita no se turbaba ni aun con las inquietudes místicas, y sus devociones cristianas nunca cayeron en excesos de mojigatería. Serena y equilibrada en pensares y sentires, Pacita fué hasta el día en que se murió un alma cándida por todos sentidos: por lo buena, por lo sencilla y por lo cómicamente pueril.



Respecto á sus encantos físicos... ¡ay Dios mío! La pluma no se atreve á decirlo. De mujer tan inmensamente buena ¿quién se atreve á certificar nada desagradable? Pero hay que decirlo, y dicho sea en deshonor de una verdad cruel: Pacita era fea. ¿Fea una mujer buenísima? Esto es una injusticia tremenda. Las mujeres buenas debieran ser todas muy guapas y las malas muy feas, para saber á qué atenerse el hombre y juzgar claro la mujer. Pero las cosas de este mundo son de otro modo, y Pacita era tan fea como buena, en tanto que hay mujeres muy guapas y muy flacas de condición, aunque, dicho sea ahora en honor de la justicia, no faltan mujeres tan guapas como buenas y tan feas de cara como endiabladas de condición y... Dios os libre de estas últimas.

En los treinta y cinco largos de talle frisaba Pacita y hasta aquel momento histórico conservaba el alma virgen de pasión amorosa. Ni aun en broma le había hecho un hombre objeto de su predilección. ¿Es que imponía respeto por su fealdad ó es que no se atrevió alguno á engañar ó merecer las dulzuras de aquel hermoso corazón? Nadie la amó en tanto que ella amaba á la humanidad entera y muy especialmente á su tío don Hermógenes, viejo gruñón y único miembro vivo de la familia, de quien Pacita fué día tras día paciente y satisfecha esclava, hasta tal punto, que llegaron á ser proverbiales el mal genio de don Hermógenes y la celestial paciencia de su sobrina. Medio Madrid sabía que en Turco, 99, existían el hombre más cascarrabias de Europa y la mujer más buena del mundo. Para encontrar cualquiera de ambas especialidades, ya se sabía, Turco, 99.

¿Nadie amó á Pacita? Muy á la ligera lo hemos dicho y tenemos el dolor de confirmarlo como terrible injusticia: durante su estancia en el mundo ¡nadie amó á Pacita!

En cambio la paz infinita de la agostada doncella por poco se da al traste merced á un donjuanesco teniente de caballería, vecino de enfrente que se pasaba en el balcón las horas muertas mirando... ¿al balcón de Pacita? Quisiéramos mentir; pero la verdad se impone, y el teniente de caballería miraba no al balcón de Pacita sino á otro que estaba á dos dedos de distancia...

¿Cómo los ojos de Pacita se equivocaron creyendo que las amorosas miradas iban dirigidas á su balcón? Bien sabe Dios que no fué vanidad femenina, pues desde el instante en que Pacita notó que el teniente *la* enamoraba, sintió tal miedo y se asustó tanto que apenas se sentaba á coser tras el cristal por no encontrarse con las miradas del teniente.

La gratitud, una profunda gratitud por aquellas primeras miradas que un hombre le dirigía, desbordó en el corazón de Pacita y... se enamoró del teniente. Sí, se enamoró. Pero nadie lo supo: ni el teniente, ni don Hermógenes ¡ni aun la portera! Fué uno de esos secretos íntimos que saben guardar las mujeres y, como pocas, el pudor indecible de Pacita.

Tres meses justos estuvo esperando la natural carta de declaración, tres meses mortales en que Pacita temblaba cada vez que llamaban á la puerta figurándose ver entrar al teniente y arrodillarse á sus plantas para implorar un amor; tres meses en los cuales tuvo tiempo Pacita para enamorarse, para dejar de ver en el balcón al flamante militar (¿por qué habría desaparecido?) y últimamente para morirse; pues al cabo de los tres meses, Pacita, sin enfermedad, sin saber que se moría, vestida y calzada, tomó el camino que conduce á la gloria.

---

Y San Pedro, portero vitalicio é introductor de almas, salió al encuentro de Pacita, quien, arrodillándose graciosamente, dijo:

—Señor. ¿Vos sois San Pedro "por casualidad"?

—Para servirte, hija mía.

—Tantísimo gusto en conoceros, Pedro. Vos no me conoceréis... Yo me llamo Paz...

—¿Paz? ¿Pacita? ¿Turco, 99? Sí, hija, sí; ¡ya lo creo que te conozco! ¿Quién no conoce á Pacita? Eres una de las almas que mejor se han portado allá abajo y el Señor, en premio á tu comportamiento, me manda abrirte de par en par las puertas de su gloria. Con que vamos allá, hijita.

A las puertas del cielo llegaban cuando Pacita, que desde que abandonó el mundo no llevaba otra cosa en la cabeza, dijo tímida y ruborosamente á San Pedro:

—Padre. ¡Vos podríais decirme si sigue en el mundo ó está en el cielo un... (¡cómo le temblaba á Pacita la voz!) un... teniente de caballería, ru-

bio, bien parecido... con un lunar en la mejilla derecha?

—¡Ah, picarilla!—exclamó San Pedro.—¿Con que esas tenemos? Vaya, vaya... Venirse al cielo preguntando por el novio.

Al oír lo de novio, Pacita se esponjó de gusto mientras la cara se le encendía en sofocación, y á punto estuvo de testimoniar lo del noviazgo; pero como era incapaz de mentir, dijo:

—No llegó á ser mi novio ¡sabéis, Padre! pero me hizo el amor y se veía que yo le gustaba.

—Pues, hija mía, voy á darte una mala noticia: ese caballerito, don Carlos Túñez, con un lunar en la mejilla derecha y otros más en el alma, no está en el mundo, ni en el cielo; sino en el Purgatorio.

—¡En el Purgatorio! ¡Un hombre tan bueno! ¡Pobrecito! Decid, Padre, de esas faltas... ¿no tendrían la culpa los amigos?

—No, no; nada de amigos: la tuvo él. Pero en fin, no es grave cosa: unos cuantos pecadillos que lavará en poco tiempo y el cielo después.

—¡Ay, Padre! Yo os pediría un gran favor.

—¿Qué es ello?

—Que se me permitiese purgar la pena en su lugar y á él lo llevasen al cielo en seguida.

—¡Caramba, caramba!—exclamó San Pedro, propinando á Pacita un cariñoso papirotazo.—No te creí tan enamoradilla á estas alturas. Lo que deseas no es cosa fácil de conseguir, pero en fin, expondré á Nuestro Señor tus deseos y El dirá. Espérame aquí, que vuelvo en seguida.

Montó San Pedro en su celestial automóvil—que hasta en el cielo se usa el moderno chisme—y en cinco minutos fué á ver al Señor y volvió al lado de Pacita. El Señor escuchó sonriendo la súplica que San Pedro le transmitía, y dijo á éste:

—Si es su gusto, qué vamos á hacerle. Tratándose de Pacita, Pedro, haz lo que ella quiera. Es una pobre infeliz que se lo merece todo.

Así se lo manifestó San Pedro á Pacita, abandonándola nuevamente para ir á sacar del Purgatorio al bueno del militar redimido por la gracia del amor.

Acudió el teniente á la presencia de San Pedro y éste le dijo:

—Amigo, hay hombres con suerte hasta fuera del mundo y usted es uno. Cierta pecadora que usted puede figurarse quien es, se dispone á entrar en el Purgatorio para que usted con sus manitas lavadas vaya al cielo. ¿Eh? ¿qué tal?

El de caballería hizo un gesto de displicencia y dijo para su capote:

—¡Phs!... no es extraño que se sacrifiquen por mi persona. ¡He dejado en el mundo á tantas muertas de amor por mí!—Y al santo limitóse á decirle que diera las gracias en su nombre á la pecadora.

Esta que había ido por su pie al Purgatorio, sufría los terribles dolores producidos por las llamas sin darse mucha cuenta de ello, á decir verdad, cuando se presentó San Pedro á darle las gracias en nombre del redimido.

Al oír de labios del santo el mensaje del teniente, Pacita se estremeció de pies á cabeza con la emoción más pura y más dichosa de su alma y se creyó presa, no entre las llamas purificadoras del Purgatorio, sino entre las dichas sin nombre de la gloria... Y gozosa, con la ilusión de que su enamorado agradecía el sacrificio y pensaba en ella, con el pensamiento turbado por celestes exaltaciones, los ojos cegados por tanta dicha y el alma perdida en el mundo inefable que sueñan los enamorados de la tierra. Pacita expió las ajenas culpas sin sentir la tortura del castigo.

¿Qué no hubiera hecho por su amor en el mundo la que cedió su puesto en la gloria á cambio de una palabra de gratitud?

Cumplida la expiación, Pacita entró en el cielo, y apenas había traspuesto la puerta acompañada de San Pedro, cuando le dijo con cierta graciosa coquetería:

—Padre, voy á pediros otro favor...—Y se acercó á su oído para decirle.—Que... como cosa vuestra ¿sabéis?... le... le... (á Pacita se le atragantaban las palabras) le digáis que estoy aquí, por si quiere verme...

—¡Pacita, Pacita!...—le contestó San Pedro riendo.—Eres un pequeño diablo, en el buen sentido de la palabra. Por nadie más que por ti haría yo las cosas que pides. Espérate, que vas á verle.

Fuese San Pedro y volvió á poco con el famoso redimido.

Al ver llegar al teniente, Pacita temblaba de gozo y de susto. San Pedro dió un cariñoso empellón á su acompañante para que se acercara á Pacita, y le dijo:

—Aquí tiene usted su alhaja... su salvadora, el alma más bendita de Dios que pudo el Señor echar al mundo.

¿Qué sucedió entonces? Algo terrible, monstruoso: el golpe más cruel que jamás haya caído sobre la fe de un alma para romperla en mil pedazos

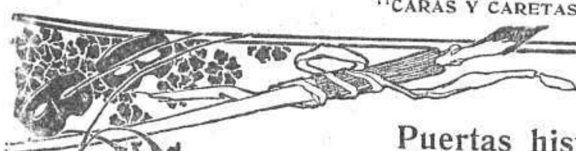
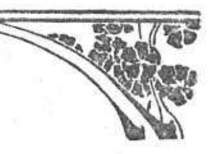
¡El teniente aseguró no haber conocido en la vida á Pacita! ¡Ni de vista!

¡Pobre Pacita!

Primero sintió en toda su carne un dolor agudo, como si sufriera en un minuto las torturas todas del castigo del infierno; después se echó á llorar desconsoladamente, con el desconsuelo infinito de un alma que saliese, desterrada por Dios, del cielo...

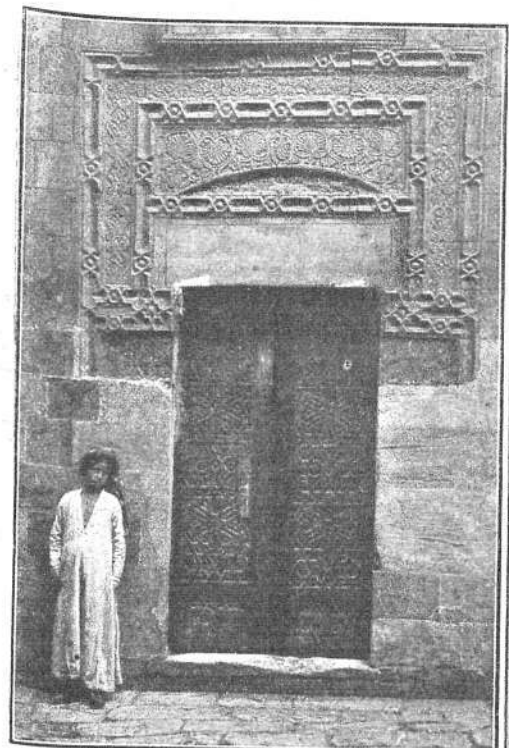
J. ORTIZ DE PINEDO.

*Dib. de Peláez.*

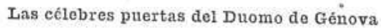
# Puertas históricas

De muchos palacios de la antigüedad, sólo quedan las puertas. Mientras el resto de la edificación ha sido reconstruída y transformada, las puertas han quedado intactas.



En Argelia.—Puerta del siglo XVII, entrada de una casa de modas





Las célebres puertas del Duomo de Génova

La puerta del bautisterio del Duomo, es un ejemplo de arte refinado. En otras partes de Europa se conservan también puertas muy artísticas. En Argelia, existe una del siglo XVII, que sirve de entrada á una casa de modas. En el Duomo de Génova hay tres puertas muy originales que cuentan varios siglos de edad. Una de las más célebres de Italia, por el valor que tiene y por las peripecias que ha sufrido, es la puerta de la iglesia catedral de Mesina, del siglo XIV.

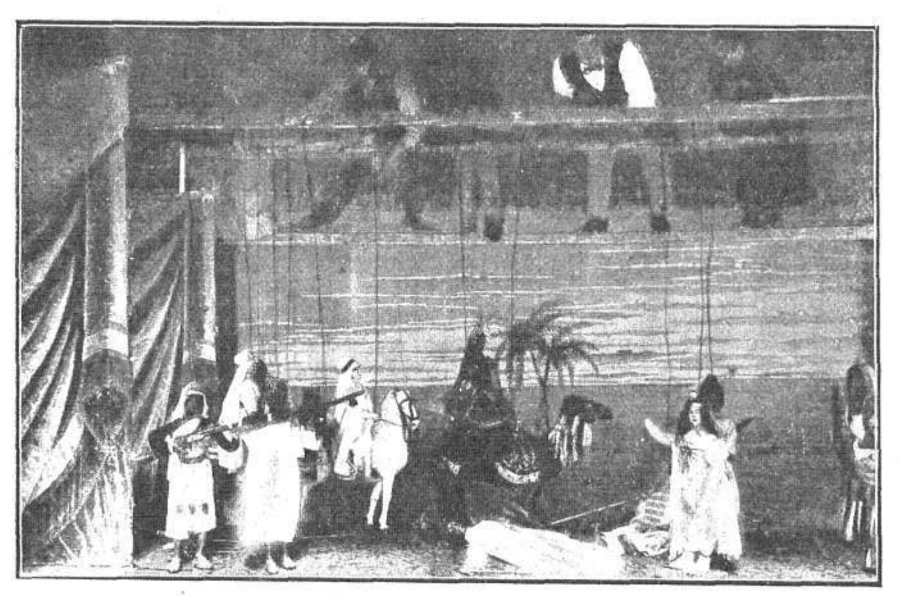


Puerta de la catedral de Messina, — del siglo XIV, — que fué reconstruída después del terremoto



Los famosos portales del teatro Marcelo, en Roma, que cuentan diez siglos de edad, y que ahora sirven de entrada á tiendas y fondas

# Un teatro de títeres visto por dentro



**Caravana de títeres atravesando un desierto en el escenario**

Un filósofo cuyo nombre es muy raro, ha dicho que los títeres vinieron al mundo al día siguiente de nacer el primer niño... Desde la cuna, el niño siente afición por todos esos muñequitos de palo que, sin duda, le despiertan mayor confianza que los otros muñequitos de carne...

Hasta en las razas más antiguas, ha existido la devoción infantil por los títeres. Entre los objetos indígenas que se conservan en los museos, suelen verse figuritas de madera, de facciones grotescas, que, seguramente, fueron hechos para diversión de los niños. Si bien los títeres al cruzar por cada país, han cambiado de nombre, en el fondo su objeto es siempre el mismo: divertir.

Se cree que los griegos fueron los inventores de los títeres.

En Francia estuvieron en su apogeo allá por la Edad Media.

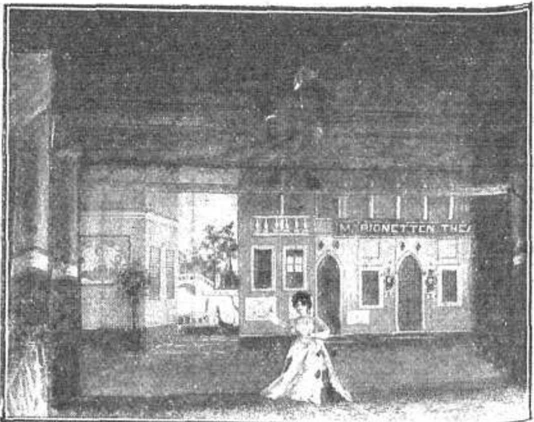
Ahora, la moda resurge. París se llena de teatros de títeres. No sólo los niños asisten á sus espectáculos. También van hombres y mujeres maduras... En Italia, el poeta di Giacomo ha escrito una comedia para títeres. En Francia, Mirbeau, escribió también una comedia para marionetas... Y hasta se dice que los personajes de la próxima obra de Rostand, serán títeres.



**Preparando los títeres para una obra de gran espectáculo**



**La danza**



**Una «estrella» solitaria**

# El pintor español Anglada Camarasa

## Su próximo viaje á la Argentina

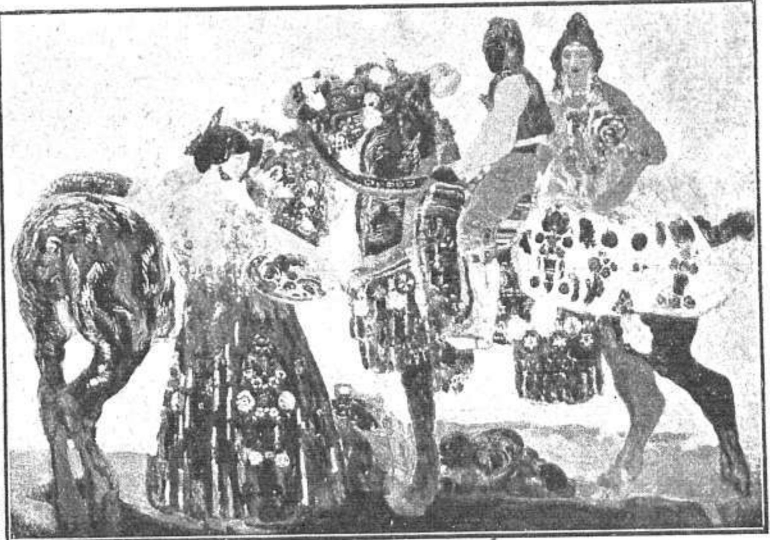


**El pintor español Anglada Camarasa, cuya llegada á Buenos Aires se anuncia para dentro de poco**

El telégrafo, anunció hace pocos días, el próximo viaje de un eminente pintor español, Hermenegildo Anglada Camarasa. Según se dice viene á Buenos Aires para luego ir á Chile. Conviene advertir para tranquilidad del público, que Anglada Camarasa no viene á dar conferencias. Es un artista. No trae otro fin que conocer estas tierras. Tomará apuntes. Y, sin duda, reproducirá de acuerdo con su manera especial, los paisajes que más le seduzcan.

Anglada Camarasa es un pintor de fama europea. Actualmente representa con Sorolla y Zuloaga, una de las tres tendencias en que florece el arte pictórico español contemporáneo. En Paris, su prestigio es muy grande. Allí dirige una academia, á la cual concurren no pocos pintores argentinos. Entre ellos, el señor Rodolfo Franco, uno de cuyos cuadros,—expuestos en Paris,—acaba de ootener un primer premio.

Anglada Camarasa no puede ser considerado discípulo de nadie. Es independiente. Exuberante en el colorido, sus cuadros están llenos de sol y de vida. Mediante un refinado sistema reproduce las lujurias del color con valentía. Antes de ser pintor se dedicó á la escultura. De ahí que la mayor parte de las figuras de sus cuadros, sean esculturales. Lo mismo ocurrió con Carrière, que fué el más escultor de los pintores. En algo se parecen. Lo curioso en Anglada Camarasa es que habiendo vivido siempre lejos de su patria,—España,—no ha perdido el carácter de su raza. A pesar de su cultura francesa, es netamente español. Anglada que vive en Paris es más español que Sert, á pesar de que éste vive desde niño en España... Anglada ha sido muy discutido. Mientras unos lo ensalzan, otros lo denigran. En Buenos Aires se le conoce. Por eso, nosotros nos concretamos solamente á presentar al futuro huésped, que trae á la Argentina la representación de diversas instituciones artísticas de Europa, tales como la "Sté. Nationale de Beaux Arts de Paris", la "Sté. Internationale des Peintres de Londres", el "Salón d'Automne", de Paris y de otras.



**«Los gitanos», uno de los más celebrados cuadros de Anglada Camarasa, que figura en la exposición internacional de arte del centenario**

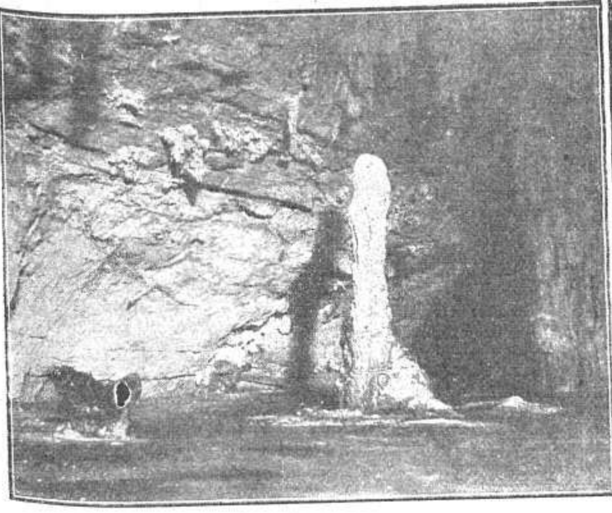


**En la Academia de Pintura de Paris, de la cual es director**

# La gruta de Cacamahuilpa.—Un antiguo templo natural

Una entrada de esta enorme gruta (compárese con los hombres que aparecen en el ángulo inferior izquierdo), que sólo ha sido explorada en una extensión de dos kilómetros y en cuyo interior se extraviaron muchos indios

La otra entrada, con el río de Cacahuamilpa, que corre por el interior y es en partes subterráneo



Lugar que estuvo consagrado al culto.—La piedra de la izquierda servía para los sacrificios



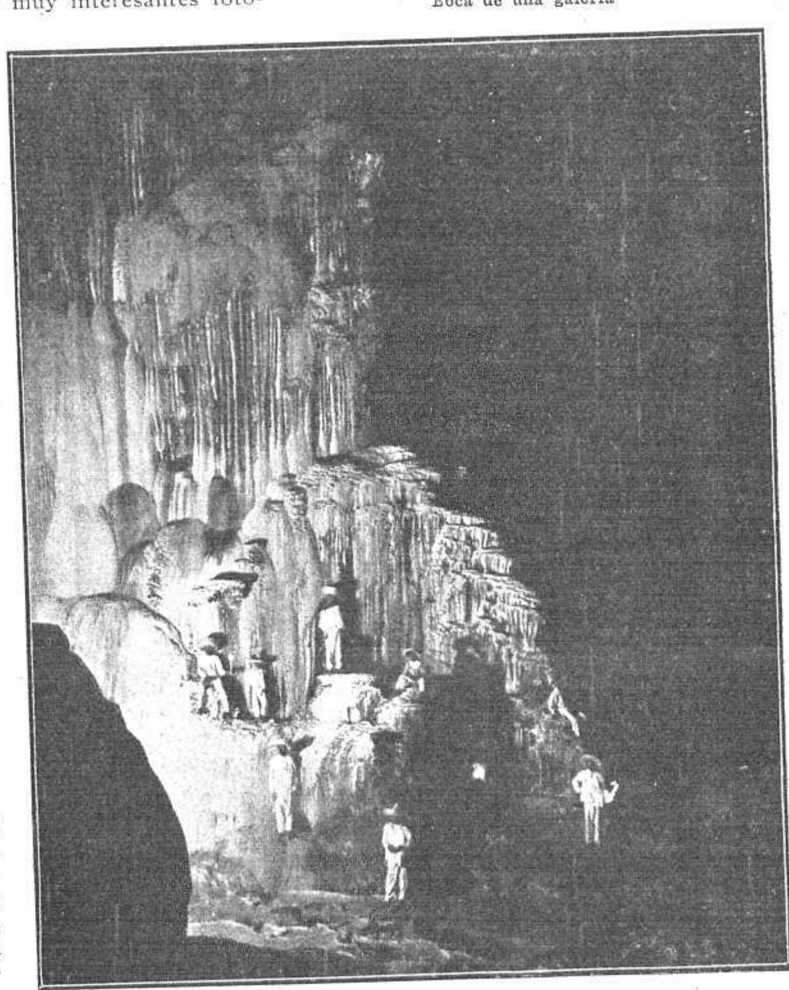
Boca de una galería

El ingeniero argentino señor Rodolfo Roth, que hizo varias excursiones á México mientras cursaba sus estudios en los Estados Unidos, y que también estuvo establecido algún tiempo en aquel país, nos ha proporcionado muchas y muy interesantes fotografías que trajo de allá. Parte de ellas se refieren á la gruta de Cacamahuilpa, que publicamos hoy, acompañándolas de una breve relación de su visita á esa maravilla de la naturaleza.

---

Poco se sabe de las grutas de Cacamahuilpa, situadas á pocos kilómetros de la carretera principal que une la ciudad de México con la pintoresca capital del Estado de Cuernavaca.

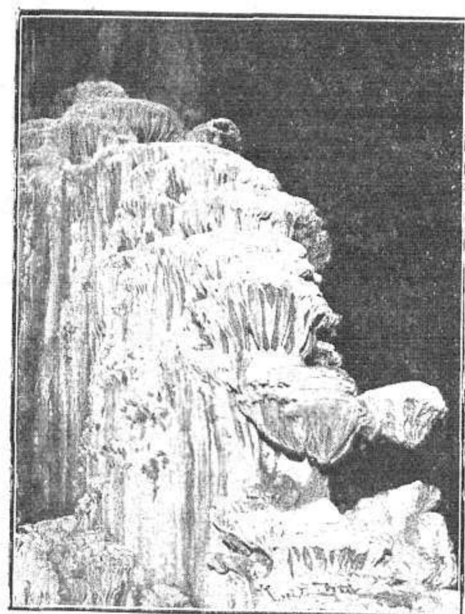
Dos enormes rocas (socavones) dan acceso á las entrañas de los cerros, sin que hasta la fecha se conozca la extensión de esta gruta, la más grande de la América y sólo aventajada en el mundo por la de Capú. Explorada por aficionados, se ha comprobado que las galerías penetran varios miles de metros y que su altura en algunos puntos tampoco se ha podido determinar. Corren en ella dos ríos, cuyo curso es en parte subterráneo, á los que los naturales atribuyen cualidades especiales, no atreviéndose á cruzarlos jamás. Existen en el interior de la gruta columnas naturales, de las cuales algunas han sido retocadas por la mano de generaciones pasadas. Todo indica que hubo



El llamado «altar»

La naturaleza ha esculpido en la piedra de la gruta caprichosas figuras que indudablemente exaltaron la superstición de los indios.—En esta fotografía se distinguen, en el centro, una cabeza de animal, y á la derecha un perfil semejante al de María Antonieta

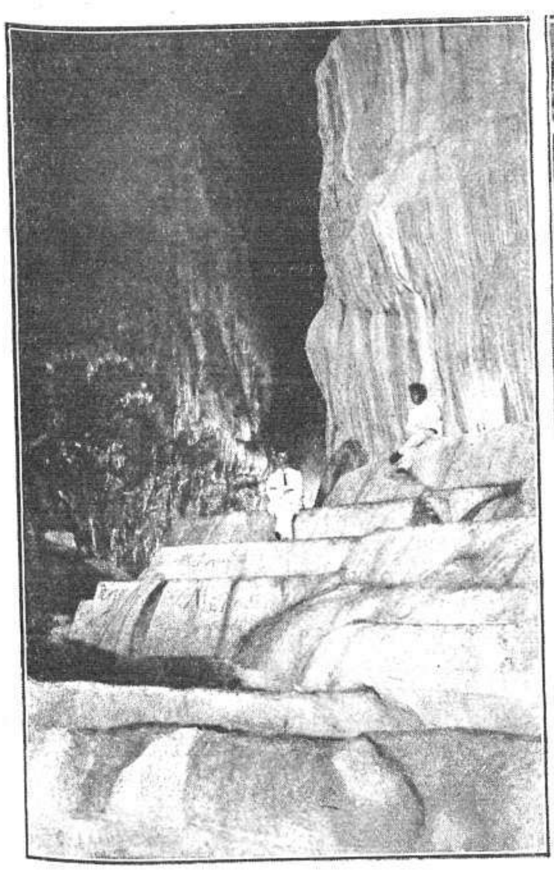
una época en que allí se practicó algún culto, existiendo rastros de los altares y piedras de sacrificio, etc., utilizados por los sacerdotes de los antiguos indios. La piedra de sacrificio evoca la espantosa visión de los millares de víctimas que sobre ella perecieran á quienes de una sola cuchillada se les extraía el corazón que era ofrecido luego á los dioses. El altar, — formado por la sedimentación de materias contenidas en aguas que corrieron en épocas lejanas, — presenta el fenómeno de una multi-



Otra escultura natural, parecida á la cabeza de un rajah ó á la de un caballero del siglo XVI



Algunas de las muchas enormes columnas naturales de la gruta



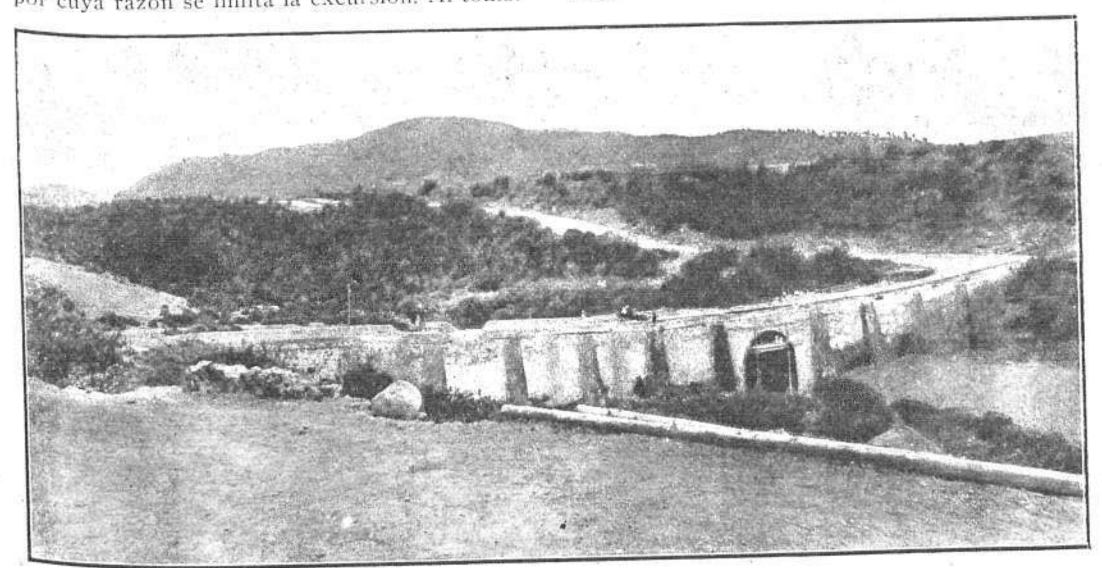
Una antigua cascada



Una estalactita y una estalagmita de notables proporciones

tud de rostros humanos y de animales, algunos de ellos muy distintos mientras que otros se descubren con ayuda de la fantasía del visitante. Este altar ha sido objeto de veneración especial. Llámasele "de la Novia", pues entre tantas figuras, descuella especialmente el de una niña con un velo. Internándose, se siente un pequeño malestar debido á los gases, por cuya razón se limita la excursión. Al tomar una instantánea, tuvimos que lamentar un grave accidente al guía que nos acompañaba, quien quedó penosamente quemado por el magnesio. Nuestra excursión terminó, pues los indígenas no quisieron seguir adelante, mientras que la profunda obscuridad que reinaba no nos permitía aventurarnos con sólo las lamparitas de acetileno.

Ya he dicho que en algunos puntos no se ha podido determinar la altura de la gruta. En vano se lanzaron cohetes, pues la lejana bóveda permaneció fuera de su radio luminoso.



Una vista de las cercanías, en el camino de la gruta

# MENUDENCIAS



— El doctor Sáenz Peña visita las cárceles, el hotel de inmigrantes y otros sitios por el estilo. Eso es imitarme á mí. (Del Pino).



— El doctor Sáenz Peña aprovecha cualquier oportunidad para dar una comida ó asistir á ella. ¿No es un plagio? (Gramajo).



— El presidente es un hombre muy piadoso, que llama junto á sí á personas de verdadero espíritu católico. Me complace que quiera seguir mis huellas. (El arzobispo).



— Don Roque va solo por la calle, tratando de eclipsar, con los procedimientos que yo empleo, mi popularidad. (Palacios).



— S. E. ama, como yo, la literatura. No pudiendo pronunciar discursos tan brillantes como los míos, encarga de nuestra representación en París á un distinguido novelista. Me complace que trate de emularme. (El intendente).



— Veo que el ilustre hombre público me toma por modelo. (Río Branco).



— Haciendo que no se mete en nada, se mezclará en todo. Es el triunfo de mi sistema. (Doctor Figueroa Alcorta).



— Es ingrato con los que le ayudaron y, en cambio, favorece á los que fueron sus enemigos: exactamente lo mismo que yo. (Roca).



— Tengo la satisfacción de guiarme por mi propio criterio y de no imitar á nadie. Mi presidencia va á caracterizarse por su originalidad. (Doctor Sáenz Peña).

# CORREO SIN ESTAMPILLA

**C. V.—Buenos Aires.—**

«Yo la besé con un beso
que quemaba,
que abrasaba...»

Quiere decir que, para besarla, no se sacó el cigarro de la boca ¡Pobre muchacha! ¡Cuánto habrá padecido con los labios convertidos en churrasco!

**J. Ch.—Buenos Aires.**—Son impublicables.

**A. C. Z.—Buenos Aires.**—Lo que usted supone versos, se parece tanto á los verdaderos versos, como la nariz de un borracho á la Osa Mayor.

**A. E. J.—Buenos Aires.—**

«En vano lidio y al Parnaso acudo;
en balde el ruego de mi labio surge:
pues, pidiendo á las musas que me [inspiren
las musas no me llevan el apunte.»

Ya saben las musas lo que se hacen.

**Flor de un día. — Pergamino.** — Mande lo que guste. La revista y el canasto están á la disposición de todo el mundo.

**J. M. M.—Alvarez.**—No.

**D. C. E.—Rosario.**—Allá va eso:

«—Es Carola mi pasión,
es Carola la que sola
domina en mi corazón...
—Pero amigo, ¡qué afición
tiene usted á la *escarola*!»

Bueno. Cargue usted con la responsabilidad.

**L. P.—Rosario.—**

«Cansado estaba
Yo, cierta noche,
Cuando la luna
Abre su broche
. . . . . . . . .
. . . . . . . . .
Cruzando calles
Sin desatino...»

Lo creemos. El desatino no lo necesita usted para cruzar calles; le es á usted de suma necesidad para escribir versos.

**E. P.—Paso de los Libres.**—Somos algo torpes y por ello sin duda no hemos entendido bien esto:

«¡Y de tu Reina egregia los joyeles
fueron fundidos en crisol arcano;
para Colón, prodigio, los bajeles
que dan á luz el Mundo americano.»

Unos bajeles que dan á luz... Y que dan á luz á un mundo, nada menos... Nuestra torpeza, repetimos, nos impide entenderlo. Consultaremos el punto con algún profesor de obstetricia.

**P. M. E.—Tucumán.**—No.

**A. F.—Formosa.—**

¡Cómo! ¿La peste ripiosa
ha llegado ya á Formosa?




UNICOS IMPORTADORES: FREIXAS, URQUIJO y Cía. — PIEDRAS, 124, BUENOS AIRES

La siguiente partida fué jugada en el Torneo de maestros del Congreso de Hamburgo en julio del corriente año:

### ATAQUE MAX LANGE

| Blancas | Negras |
|---|---|
| F. J. Marshall | Dr. Tarrasch |
| 1. P 4 R | P 4 R |
| 2. P 4 D (1) | P × P |
| 3. C 3 A R | C 3 A D |
| 4. A 4 A D | A 4 A D |
| 5. O — O | C 3 A R |
| 6. P 5 R | P 4 D |
| 7. P × C | P × A |
| 8. T 1 R + | A 3 R |
| 9. C 5 C R | D 4 D |
| 10. C 3 A D | D 4 A R |
| 11. C D 4 R | O O T D (2) |
| 12. C × A D (3) | P × C |
| 13. P 4 C R | D 4 R |
| 14. P × P | T R 1 C R |
| 15. A 6 T R (4) | P 6 D (5) |
| 16. P 3 A D | A 3 D (6) |
| 17. P 4 A R | D 4 D |
| 18. D 3 A R | A 2 R |
| 19. P 5 C R | D 4 A R |
| 20. C 3 C R | D 2 A R |
| 21. D 4 C R | T D 1 R |
| 22. T 4 R (7) | P 4 C D |
| 23. P 4 T D | P 3 T D |
| 24. P × P | P × P |
| 25. R 2 C (8) | C 1 D |
| 26. D 3 A R | P 3 A D (9) |
| 27. T 4 D | D 3 C R |
| 28. T × C + | R × T |
| 29. D × P | |

Las negras abandonan.

(1) Comienza la partida por un "Gambito del centro" para convertirse en "Partida escocesa" y adoptar por la forma del "Ataque Max Lange".

...

(2) Este movimiento debe considêrarse vicioso á causa de: 12 P 4 C R — D 4 R !; 13 C 3 A R — D 4 D; 14 P × P — T 1 C R; 16 C 6 A R, etc. Se sabe que en vez de 14 — T 1 C R las negras pueden responder 14 — A × P sacrificando la T con una continuación gananciosa. (G.)

(3) Mejor que 12 C × A R tentada por Gunsberg en dos sesiones simultáneas en Londres con objeto de experimentar la defensa. (G.)

(4) No conocíamos esta jugada y creemos que la iniciativa le pertenece por entero á Marshall. Parece tan fuerte, que no nos sorprendería ver que se abandonase la defensa 11 enroque T D por la vieja 11 — A 3 C D. (G.) (H.)

(5) Esta jugada no es satisfactoria, pero las buenas respuestas son difíciles de indicar. 15 — A 5 C D sería refutada con 16 P 4 A R. Tanto la D como el A negras hállanse en una situación precaria y ninguna de las dos piezas tienen ca-




# I. RILLO

## MUEBLES para CAMPO

ELEGANTES Y SÓLIDOS - PRECIOS MUY REDUCIDOS

ENORME Y VARIADO SURTIDO EN

**Juegos de Dormitorio, Comedor, Sala y Vestíbulo**

PIDAN CATÁLOGO "A"

Ventas á plazos en condiciones liberales sin alteración en los precios.

| CASA MATRIZ: | SECCIÓN ADORNOS PARA FIESTAS Y CASAMIENTOS | ANEXO: |
|---|---|---|
| Calle Cangallo, 645 | | Calle Cangallo, 858 |

silla conveniente donde colocarse. Pensamos que 15 — A 2 R sería preferible á la jugada del texto. (G.)

(6) Haciendo inmediatamente 16 — A 2 R se ganaría un tiempo. Si 16 — A 3 C D; 17 R 2 C amenazando P 4 A R sería embarazoso. (G.)

(7) Mientras que las blancas realizaran los movimientos procedentes sin obtener utilidad, las blancas encuéntranse listas para amenazar directamente. (G.)

(8) Amenazando T × P R: No pueden tomar de inmediato á causa de 25 — A 4 A D +. (G.)

(9) Esta jugada es perdedora, aunque en realidad á 26 — A 3 D el único movimiento conveniente que creemos encontrar tiene la inconveniencia de la respuesta 27 C 5 T R amenazando C 6 A R. (G.)

Notas por G., "Glasgow Weekly Herald"; H., L. Hoffer de "The Field".

---

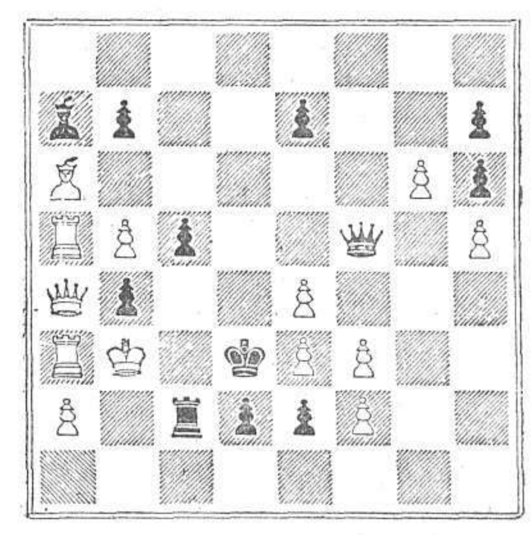
Solución al problema aparecido en el número 629:

| | |
|---|---|
| 1. P 8 T D : T + | R 8 C |
| 2. T 8 C D + | R 7 T |
| 3. D 2 A D + | R 6 T |
| 4. A 2 C D + | R 7 T |
| 5. T 8 C R ! | ? |
| 6. A 7 C R + d | R 6 T |
| 7. A 8 A R | A × A × |

**PROBLEMA POR W. HUNDSDORFER**

que obtuvo el primer premio en el concurso de la "Deutschen Wochenschach":

NEGRAS 12 PIEZAS



BLANCAS 13 PIEZAS

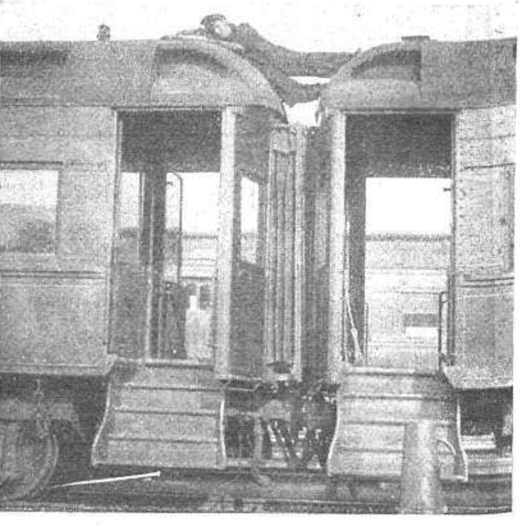
Las blancas dan mate en 3 jugadas.


La GINEBRA NECTAR es
fina, suave, aromática y conserva en su
vejez la limpidez del agua cristalina. —
El nuevo envase patentado es garantía de su legitimidad, cada frasco contiene una medalla artística ó una libra esterlina ó una media libra esterlina

# Viajando de arriba



El asiento más cómodo y seguro y más disputado por los viajeros que no pagan



No es cómodo, es peligroso y está demasiado á la vista del inspector, pero cuando no hay otro...

En Norte-América donde las distancias que recorren los ferrocarriles son, á veces enormes, no es de extrañar que mucha gente se ingenie para conseguir reducir todo lo posible los gastos de viaje y algunos, no pocos, van tan lejos en este afán de economías que suprimen totalmente el boleto... y viajan.




# A Dios rogando, y con el mazo dando

Las muchachas, por lo general, son poco consecuentes, hasta con las mismas cosas que les proporcionan prestigios y hasta triunfos.

Se entusiasman con facilidad, pero con mayor facilidad se cansan y hasta se olvidan.

Es la ley natural, constante en todo lo creado, y sin lo cual, tal vez sería un martirio la existencia.

Las señoras que han vivido, por el contrario, mantienen el culto de las cosas que les fueron benéficas y las favorecieron.

Por ejemplo:

La mamá sabe por experiencia que sin el Jabón Reuter ella no podría ostentar el aire de juventud que prestigia su avanzada edad, haciendo decir á las gentes:

—¡Si parece hermana de su hija!

Y por esta razón, así como por la de mantener en su familia la fama de belleza, que siempre ha tenido, siendo axiomático en sociedad, que la tez de las personas de esa familia, es una maravilla de tersitud y frescura, observa, como una religión, munirse cada tanto tiempo de una buena cantidad de Jabón Reuter, elemento de higiene y hasta de coquetría en aquella distinguidísima casa.

La niña lo usa también y lo usa con fe y cariño, como que á el tal jabón debe más de uno de sus brillantes éxitos, pero sucede lo que tiene que suceder: Mientras la señora hace entusiastamente su buena provisión del imponderable Jabón Reuter, la niña, á la que ha venido siguiendo afanosamente un pollo enamorado, deja á la mamá el cuidado de la milagrosa compra, mientras ella está ojo avizor á la puerta, por donde debe pasar el amartelado mozalvete.

¡Y pensar que si no se lavara con el Jabón Reuter tal vez no la seguiría ningún galán!

## Viajando de arriba

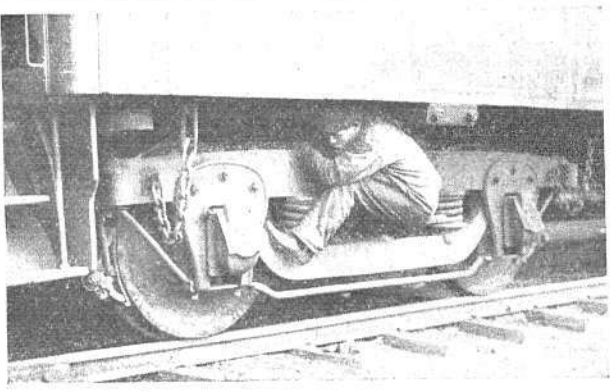


Sobre una plancha angosta y entre las ruedas. —Hay que ir muy atento

Obreros pobres, vendedores ambulantes y vagabundos, en su mayor parte, hacen previamente un detenido estudio del material ferroviario y, una vez seguros de sí mismos, ya están en disposición de burlarse de las empresas.

Evidentemente, no es muy recomendable para nuestros lectores el sistema, pero ¡hay tantos que se ven obligados á utilizarle á falta de otro más barato!

Para que los lectores se den perfecta cuenta de la exactitud de lo que decimos, no tienen más que observar las fotografías que sirven de ilustración á esta breve noticia.



Para viajes cortos

# EL HECHIZO DE UN ALMA PERVERSA

POR TULIO PÁNTEO

(Escrito expresamente para CARAS Y CARETAS. Traducción de J. O.)

*(Continuación)*

Y leyó, en efecto:

"Un amigo te aconseja no olvides demasiado tus deberes referentes á la administración por el placer de entretenerte en los brazos de tu amante. Si tú hubieras llegado en tiempo oportuno para hacer un concienzudo registro en casa de Vinard, habrías descubierto lo que buscabas. Por lo demás, pídele más detallados informes á tu primo el capitán, que está en disposición de proporcionártelos.

¡Está alerta!"

No comprendió Ardale una sola palabra. Tornó á leer el billete, se pasó la mano por la frente y preguntó:

—Este Vinard ¿quién es?

—Un empleado, un subalterno mío, que ha sido acusado de haber sustraído documentos secretos.

—¿Cuándo?

—La noche misma que nos encontrábamos nosotros dos en casa de la Delunel.

—¿Y después? —preguntó ansiosamente el oficial.

—Después ha sido arrestado: se le registró el domicilio y, como no se encontró nada, ha sido de nuevo puesto en libertad, de improviso...

—¿Dónde vivía?

—En Neuilly.

El capitán Ardale púsose de un salto en pie, como si le hubiera impulsado un muelle; una palidez cadavérica le cubrió el semblante. Luego se abandonó sobre su sillón, escondiendo el rostro entre las manos y comenzó á sollozar.

—¡Dios mío! ¡Dios mío!

Durante algunos minutos, solamente se oyó en la habitación el violento sollozar de aquel hombre que parecía interiormente sacudido por una angustia incontenible. El primo, de cuyo ánimo desapareció entonces toda duda borrándose *en él las más extrañas é impensadas* suposiciones, acercóse á él y, colocándole la mano sobre el hombro, le llamó por su nombre:

—¡Alfonso, cálmate, Alfonso! ¿Es cosa de tan excepcional gravedad?

El otro, verdaderamente desolado, contestaba por señas que era así, en efecto.

—Pero ¿acaso no tiene remedio? Cálmate, hombre, te repito. Veremos qué es lo que se debe hacer. Dímelo todo. Unámonos más todavía si la desventura nos hiere á entrambos. ¿De qué se trata?

El capitán Ardale levantó la cabeza, enjugóse los ojos con la mano y, tragándose las lágrimas, indicó á su primo tuviese paciencia hasta que le viera más dueño de sí. En seguida comenzó:

—Ya te dije que la baronesa Delunel era una mujer peligrosa. No sabía yo mismo hasta qué punto, pero lo presentía. Me avergüenza el tener que decirte que, por un momento, yo también, lo mismo que tú, me dejé seducir. Estoy enamorado de esa mujer...

—¿Tú? —interrumpió Gastón maravillado.

—Sí, yo. Pero somos muchos, muchos. Debemos formar legión, los amantes de esa mujer.

—Me parece que exageras.

—No, no. No hace todavía una hora que ella ha salido de esta casa... quizás para ir á otra. ¡Oh, es una mujer que sabe meter en un puño á todos los que se la aproximan, que se hace amar de los que teme y que desarma á sus enemigos entregándoseles.

Ahora era Gastón el que, á su vez, había palidecido como un cadáver.

—No te chancees, Alfonso, —dijo.— Hay cosas que ó no se dicen, ó se prueban.

El capitán sonrió tristemente.

—¿Probarlas? ¿Y quién podía tener interés en colocarme aquí, en el estado mayor, en vez de dejarme volver á mi regimiento?

—Habrá creído lisonjearte con eso y hasta hacerte un favor.

—Te concedo eso. ¿Y qué podía inclinarla á darme esta fotografía?

Y, al decir esto, sacó de su cartera el retrato de la hermosa con estas palabras al dorso:

"A mi último amor"

Gastón tomó el retrato y lo miró, mientras el capitán continuaba:

—Pero no hay que creerla ¿sabes? Ni es el último, ni mucho menos es amor. Es alguna otra cosa que por ahora no me es posible precisar; algo de tenebroso y de terrible, de imprecisable y de horrendo de que esa mujer es el eje, algo de criminal y de infame de que un día nosotros hubiéramos podido llegar á ser cómplices.

—Me horrorizas, Alfonso. Dime pronto todo lo que sepas.

—¿Lo quieres?

—Tengo derecho á saberlo.

Ardale se pasó la mano por la frente bañada de sudor y luego, con claridad, lúcido y objetivo, contó la *conversación de que había sido casualmente testigo*; refirió también la que él mismo había tenido con aquella mujer admirable y terrible á un tiempo y descubrióle las sospechas que en su espíritu se habían despertado, concluyendo:

—Nosotros no podemos, no debemos, en aras de la patria, alejarnos de la baronesa. Tenemos que soportar *esta farsa de amor que ahora se nos aparece odiosa* y



**Y avanzó hacia él, dejando caer al suelo el manto que cubría su traje de baile.**

tratemos de encontrar armas en ella para una batalla que debe estar más próxima de lo que nos figuramos. Trabar combate con una mujer deseada é idolatrada por tantos hombres más fuertes que nosotros, que serían capaces de aniquilarnos por obtener una mirada prometedora de *aquellos ojos indefinibles que á veces* parecen de esmeralda, sería imprudente é inútil. Y demos gracias al anónimo que ha venido tan oportunamente á abrirnos los ojos.

Gastón, que había seguido atentamente el discurso de su primo, estremeciéndose interiormente, prorrumpió:

—¡Sí! Es preciso que, sin perder un momento, la envolvamos en un círculo del que la sea posible salir, como no sea para ir al patíbulo.

—Y ahora —continuó el capitán Ardale— vamos á comer. En terminando, haré un recorrido por todas las redacciones de diarios para que publiquen un anuncio concebido en estos términos: "El señor G. A. desearía entablar conocimiento con la cortés y anónima persona que, por medio de un billete escrito con tinta azul y fechado ayer, ha impulsado á su primo á descubrirle el secreto. Y le da las gracias".

—Pero —objetó Gastón— ¿qué interés tenemos en conocerle?

—Evidentemente, hombre. El anónimo sabe y no se atreve. Tiene necesidad de unirse á alguien. Su billete

demuestra que este alguien es lo que él anda empeñado en encontrar.

—Es cierto, no había caído en ello.

Y los dos primos, tranquilizados, se dirigieron á buen paso hacia el Café de París.

Era la hora del medio día.

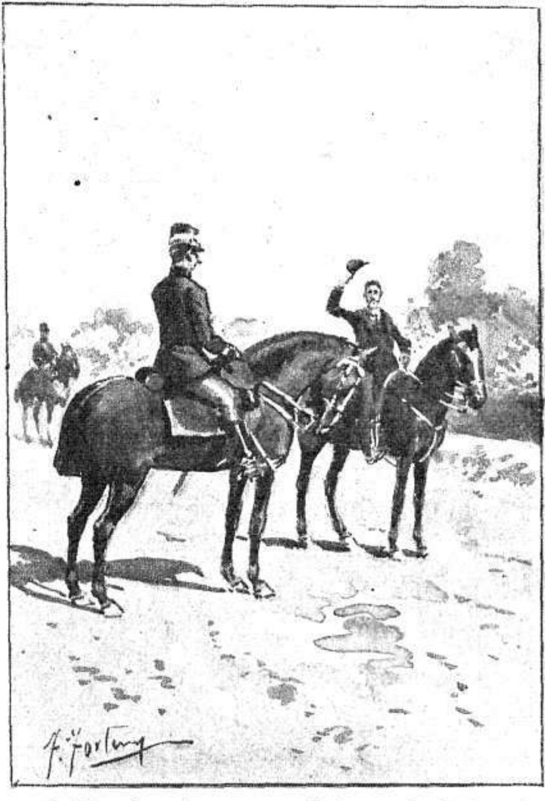
V

## El coro de traidores

—Marcelo, —continuó la baronesa, mirando de frente y con fijeza á su interlocutor, con una fijeza rígida y cruel que le era propia cuando trataba de negocios y se olvidaba de ser la dama ó la amante.—Te he demostrado lo que puedo, y esto debe servirte de aviso si alguna vez por ventura llegases á olvidar la gratitud que me debes.

—Señora, —exclamó Manuel Vinard con humildad pero con transporte.—Nunca tuve la menor duda acerca de vuestro poder, y os lo he demostrado permaneciendo mudo como un pez durante dos eternos interrogatorios que parecían la asechanza hecha palabra.

—Perfectamente. Pero la tierra de Francia creo que debe quemarte algo las plantas de los pies. Se me ha



Quitóse el sombrero, aguardó á que el oficial se le pusiese al paso...

ocurrido, en consecuencia, hacerte cambiar de aires y mañana saldrás de París con el primer tren.

—¿La señora me abandona?

—Todo lo contrario. Lo que me propongo es confiarte una misión delicadísima y de la máxima importancia. Esta será para tí, como quien dice, la prueba del fuego. Si sales airoso de ella, mejorarás notablemente de posición y podrás de veras decir que eres uno de mis más hábiles colaboradores.

—No tenéis sino mandar.

La baronesa se hallaba sentada ante un pequeño y elegante escritorio en aquel magnífico saloncito en que encontramos al capitán Ardale durante el dramático coloquio á que hicimos asistir al lector. Iba ya avanzada la noche y reinaba un silencio solemne. Las voces sonaban apagadas entre los cortinajes y tapices que descendían amplios, á grandes pliegues desde el artístico artesonado. Nadie hubiera podido sospechar que al otro lado de aquellos tapices se ocultaban escondrijos y puertas secretas.

El escritorio veíase enteramente cubierto de papeles, cartas, pliegos y legajos de documentos.

La señora Delunel, en traje de casa, con los brazos desnudos hasta el codo, no permanecía ociosa un solo instante, ni aun mientras hablaba. Revolvía los papeles, disponía, ordenaba documentos, abría cartas, escribía otras y firmaba órdenes. Y hacía su trabajo con rapidez y desenvoltura, con una desenvoltura y una rapidez que jamás hubieran llegado á sospechar los "habitués" de sus recepciones. De entre un montón de paquetes extrajo un pequeño sobre amarillo y de éste algunas cartas.

—Hasta ahora—dijo—el Austria es la que menos rendimientos deja. No me ha sido posible encontrar todavía servidores en quienes poder confiar. ¿Conoces á Racheli?

—No, no le he visto jamás.

—Entonces lo verás más tarde. Estará aquí á las dos. Racheli nos hace traición.

—¿Es posible?

—Es positivo. Ya tenía yo desde algún tiempo atrás sospechas; luego lo hice vigilar y, ahora, ya no me cabe la menor duda. Va á hacer ocho meses que tiene entre manos un asunto importantísimo, y esta es la hora en que todavía no ha adelantado un paso: tres cartas sin importancia alguna me han costado nueve mil francos. Y yo se las he pagado porque me había prometido entregarme el plano de Trieste. ¿Ha mentido? Puede ser. Puede ser también que la promesa sea real y que él piense comerciar por su propia cuenta. Es de todo punto indispensable descubrir la verdad sobre esto y, caso que sea cierto lo que yo me supongo, impedirlo por todos los medios. Tú y Dubassy sois los encargados de este asunto. Viajaréis conjuntamente, pero con la apariencia de no haberos visto ni tenido relaciones jamás. Dubassy será presentado á Racheli. Tú no. Y vigilarás al uno y al otro.

—Así lo haré.

—Y no sólo harás eso—continuó la baronesa,—sino que, como es elemental estar preparado para lo que pudiera ocurrir, si él se rebelase le amenazarías con denunciarlo apenas traspuesta la frontera, salvo, en el caso extremo... hacerlo desaparecer.

Vinard, á estas palabras no fué dueño de contener el estremecimiento que corrió por todo su cuerpo y no contestó una palabra.

—¿Has entendido bien?—repitió la baronesa.—En el caso extremo, hacerlo desaparecer.

El otro respondió:

—Así se hará.

Entonces la baronesa sacó de uno de los cajoncitos de su escritorio un paquete de billetes de banco.

—Toma, —dijo al joven.—Aquí tienes cinco mil francos, los que solamente entregarás al recibir el plano. Para ti bastarán mil por el momento. Cincuenta francos diarios durante veinte días. Tres mil francos más una vez terminada tu misión con feliz resultado, y cien liras más por cada día de menos que emplees, además de las cincuenta que te corresponderían. ¿Estás contento?

—No hay nada que decir—respondió el otro con convicción.—Pero ahora, tened á bien darme instrucciones más detalladas.

En este momento dejóse oir el repiqueteo de una campanilla oculta entre los cortinajes. El sonido repitióse tres veces á intervalos idénticos.

La baronesa murmuró:

—Es Dubassy.

Y agregó dirigiéndose á Vinard:

—Las instrucciones son exactamente las mismas que debo dar á Dubassy, y ha hecho bien en venir. No tendré por qué darlas por duplicado. Además, á tí te toca vigilar á los dos.

Así diciendo, oprimió una perita de goma que estaba al alcance de su mano, en comunicación con un tubo pneumático que hacía descorrer un pequeño cerrojo, y una puerta, oculta por un tapiz, se abrió.

Apareció Dubassy.

Tenía todas las trazas de un libertino que acabase de salir de un gabinete reservado después de una cena. Entró con el sombrero de copa en la cabeza, un poco echado á un lado, el cigarro apagado en la boca y una flor ajada en el ojal.

La baronesa quedósele mirando unos instantes y dijo con evidente acritud:

—¿Estarás borracho?

Dubassy sonrió, tiró el cigarro, echó el sombrero sobre una silla y respondió con tono serio:

—Ni mucho menos, baronesa. Quería sencillamente haceros ver de qué manera me presento yo en todos los clubs que quiero inspeccionar. Cuando un hombre parece un millonario feliz y... alegre, podrá ser agredido por todos... menos por la policía.

Entonces, fijándose en Vinard que había permanecido sin moverse en un ángulo, tendióle la mano exclamando:

—¡Hola! ¿Conque ya no estás preso?

*(Continuará.)*

*Dib. de Fortuny.*

1910

# PUBLIO C. MASSINI & Cia.

*San Martin 81 - Buenos Aires*

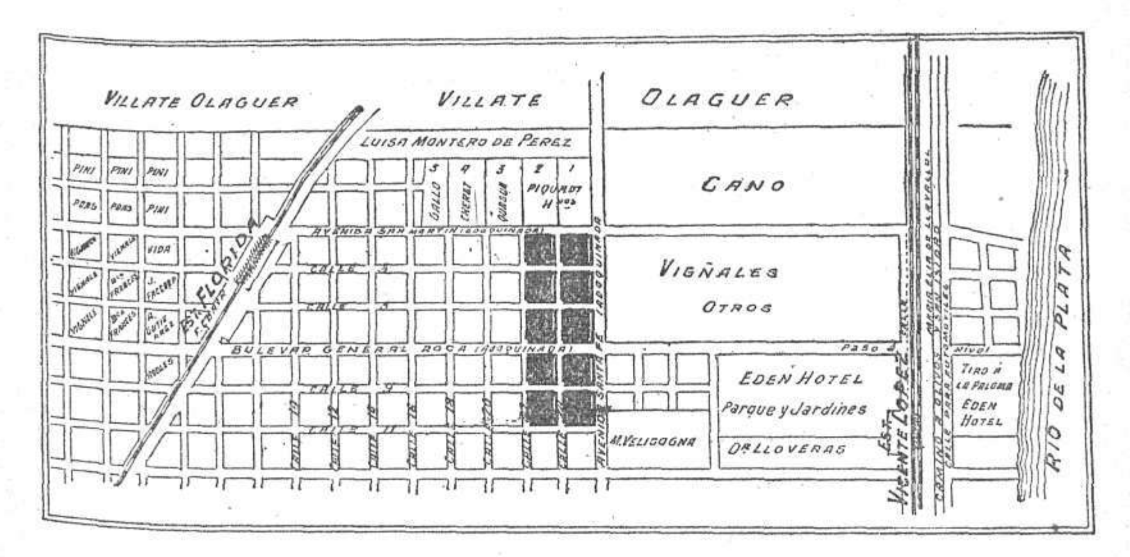
# Las Barrancas de Vicente Lopez

Sobre el bulevar Cabildo, prolongación de Santa Fé, con ádoquinado hasta San Isidro

## 330 LOTES

Pagaderos en 48 mensualidades

**PLANO DE UBICACIÓN**




# El Domingo 20 de Noviembre á las 3

**Sobre los mismos terrenos**

Trenes y tranvias grátis

Publio C. Massini y Cia.

# La nueva municipalidad de Nueva York

Ese amor inmoderado de los "yankees" hacia lo colosal, en todo, y especialmente en las edificaciones, les lleva ahora á dotar su principal ciudad, la inmensa Nueva York, sembrada ya de gigantes "sky-scrapers", de un nuevo coloso arquitectónico. Trátase de un edificio destinado á albergar los diversos departamentos que constituyen la complicada administración municipal neoyorquina.

La enorme masa de la nueva municipalidad se elevará á poca distancia de otra atrevida y magna construcción, el llamado puente de Brooklyn, y en los terrenos comprendidos entre Park Row y Center Street.

La fachada del edificio medirá aproximadamente unos 130 metros. El primer cuerpo, rodeado por una elegante columnata, que coronarán colosales figuras alegóricas, se elevará unos 30 metros, y á partir de su terraza terminal, comenzará á ascender el "sky-scraper" propiamente dicho, ó sea la serie de pisos dispuestos en torre, sobre el último de los cuales, el vigésimo quinto en número, será repetido el mismo tema arquitectónico del basamento de la estructura, si bien la columnata tendrá un poco menos de elevación. La altura total, desde el nivel del suelo hasta el remate de la construcción será de 186 metros.



El nuevo edificio municipal de Nueva York.—Su altura total será de 186 metros. Tendrá cabida para 8.000 empleados

De la magnitud de la obra darán idea, mejor aún que el grabado adjunto unas cuantas cifras. Solamente en la armadura metálica entrarán 26.000 toneladas de acero; la obra de cantería absorberá 70.000 pies cúbicos de granito. El servicio rápido interior de la municipalidad entre unos y otros departamentos estará asegurado por 32 ascensores y 9 escaleras monumentales. En los profundos cimientos de la edificación tendrán sus estaciones terminales dos ferrocarriles subterráneos disponiendo cada una de ellas de siete vastos andenes.

Desde el punto de vista ingenieril, lo más interesante del edificio es, sin duda, su cimentación. A causa de la altura y del peso enormes de la edificación, se hizo necesario prolongar los cimientos en que habían de descansar las columnas de sustentación, hasta el mismo subsuelo de roca, que en dicho sitio tiene una profundidad de 48 á 50 metros, lo que representa algo excepcional en esta clase de trabajos. Las excavaciones se efectuaban por el procedimiento pneumático. El coste de los trabajos de cimentación ascendió á 1.443.000 pesos oro. El de todo el edificio será de unos 10.000.000. En las distintas dependencias del municipio tendrán cabida 8.000 personas, entre empleados y servidores.




CARAS Y CARETAS

Semanario Festivo, Literario, Artístico y de Actualidades

BOLÍVAR, 578 al 586 - Buenos Aires (Rep. Argentina)

TELÉFONOS - Dirección: Unión Telefónica, 598 (Avenida) - Administración: Unión Telefónica, 2316 (Avenida) Cooperativa, 3423 (Central).

PRECIOS DE SUBSCRIPCIÓN

| EN LA CAPITAL | Edición corriente | Edición de lujo | EN EL INTERIOR | Edición corriente | Edición de lujo | EN EL EXTERIOR | Edición corriente | Edición de lujo |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Trimestre....... | $ 2.50 | $ 5.00 | Trimestre....... | $ 3.00 | $ 6.00 | Trimestre....... | $ oro 2.00 | $ oro 3.50 |
| Semestre........ | „ 5.00 | „ 10.00 | Semestre........ | „ 6.00 | „ 12.00 | Semestre........ | „ „ 4.00 | „ „ 7.00 |
| Año ........ | „ 9.00 | „ 18.00 | Año ........... | „ 11.00 | „ 22.00 | Año ........... | „ „ 8.00 | „ „ 14.00 |
| Número suelto.. | 20 cts. | 40 cts. | Número suelto.. | 25 cts. | 50 cts. | | | |
| Número atrasado | 40 „ | 80 „ | Número atrasado | 50 „ | $ 1.00 | | | |

PRECIOS DE ENCUADERNACIÓN Y TAPAS { Encuadernación y tapas de los tomos 2.°, 3.° y 4.°, cada tomo $ 3 m/n.
„ „ „ „ „ „ 1.°, 5.° al 41 incl. „ „ „ 2 „
Tapas sueltas ........................................ „ „ „ 1 „

No se devuelven los originales ni se pagan las colaboraciones no solicitadas por la Dirección aunque se publiquen.

Los reporters, fotógrafos, corredores, cobradores y agentes viajeros, están provistos de una credencial y se ruega no atender á quien no la presente.

*EL ADMINISTRADOR*

AGENCIAS EN EL EXTERIOR:
PARIS - L. Mayence & Cie. - Rue de la Grange, Bateliere, 18 (venta de ejemplares y avisos).
LONDRES - J. Barriere & Cie., 17, Green Street, Leicester Square W. C. (venta de ejemplares).

## CACHETS ANTI-NEURÁLGICOS DEL DOCTOR DESCHAMP

preparados bajo la base de la METHYSALICILAMINOPYRINA BROMURADA (Dosis de 50 gramos)




Para la curación instantánea de:

DOLORES DE CABEZA en general.
NEURALGIAS (faciales, intercostales).
JAQUECAS.
SCIATICAS.
DOLORES DE MUELAS
FORMAS NERVIOSAS DE LA INFLUENZA.
GRIPPES.
FIEBRES.
REUMATISMOS.
GOTA.
ENFERMEDADES PROPIAS de las SEÑORAS.

Preparados por **L. LALEUF**, farmacéutico de primera clase, de la Escuela Superior de París, 2, Avenue Dauphine, ORLEANS (Loiret), Francia.

La METHYLSALICYLAMINOPYRINA BROMURADA que forma la base de los **CACHETS ANTI-NEURALGICOS DEL DOCTOR DESCHAMP**, es un analgésico de primer orden, superior á los conocidos **Pyramydon, Antipirina, Quinina, Morfina, Cloral**, narcóticos y otras substancias cuya actividad terapéutica, á menudo inconstante, está sujeta á múltiples inconvenientes (desórdenes del corazón, del estómago, de los riñones, manifestaciones cutáneas, y la depresión y abatimiento, consecuencia de su empleo). Al propio tiempo es el mejor disolvente del ácido úrico.

El uso constante de algunos medicamentos ocasiona algunas veces que resulten ineficaces en dosis ordinarias y deben emplearse progresivas para obtener el resultado que se desea. Esto no sucede con los CACHETS DEL DOCTOR DESCHAMP de **ABSOLUTA INOCUIDAD** que obran **RAPIDA** y **SEGURAMENTE**, sin esos inconvenientes, poseyendo una acción sedativa muy notable, no provocando jamás vómitos ni ocasionando por lo tanto, aun después de un empleo muy prolongado, desagradables síntomas.

### MODO DE USARLO

**UN SOLO CACHET** es suficiente tomado con un cuarto de vaso de agua, en el momento del dolor, para suprimir en breves minutos el más fuerte acceso de neuralgia, jaqueca, dolor de muelas, reumatismo, etc.

Sin embargo, *en casos rebeldes especiales* (sciática, lumbago, zona, gota, grippe, fiebre, etc.), será conveniente tomar dos ó tres cachets en 24 horas, durante tres ó cuatro días consecutivos, hasta vencer definitivamente estas tenaces afecciones.

De la misma manera en ciertas neuralgias intolerables, deberá recurrirse á un segundo cachet tomado una hora después del primero. Es raro que luego de la absorción de este cachet no desaparezca la más rebelde neuralgia.

Es conveniente observar un intervalo de una media hora al menos entre el cachet y la comida, sea antes ó después, á fin de que la acción sea más completa. También es útil, luego de haber absorbido el cachet, estar inmóvil en la medida posible, no hablar ni leer.

Precio $ 4.— m/n, más 0.50 para el franqueo.

EL

# BOROSAL del Dr. Deschamp

## ES UN ANTISÉPTICO INMEJORABLE




Su aplicación se recomienda para las curaciones de úlceras, heridas, quemaduras y todas las afecciones del aparato respiratorio.

No tiene rival para la antisepsia de la piel. Combate eficazmente todas las dermatosis por agudas que sean.

El **BOROSAL DEL DOCTOR DESCHAMPS** es indispensable para la higiene de todas las personas.

Constituye una substancia nueva de composición química definida que *corresponde á la combinación* del agua oxigenada con el boro-borato de sosa y el ácido salicílico.

Ha dado excelentes resultados en la antisepsia de los órganos afectados por dolencias ó heridas.

Numerosos médicos célebres y reputados en Europa lo recomiendan para las afecciones de la nariz, garganta y oídos. Se usa en baños, irrigaciones, vaporizaciones y duchas nasales. Dos cucharadas de café disueltas en agua curan las dolencias más agudas.

El **BOROSAL DEL DOCTOR DESCHAMPS** es insustituible como agente antiséptico y curativo.

**PÍDASE EN TODAS LAS BUENAS FARMACIAS**

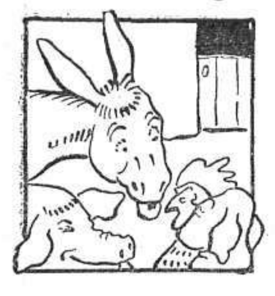
Cada frasco de BOROSAL lleva folletos explicativos para su uso

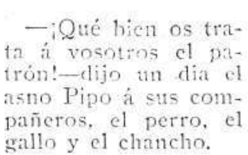
Precio: $ m|n. 4.— más $ 0.50 para el franqueo

Unico representante para las repúblicas Argentina, Paraguay y Uruguay

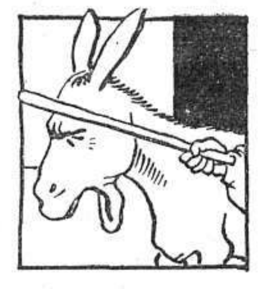
JUAN M. LABOURDETTE, Corrientes, 151

## Páginas infantiles.—Las desventuras de Pipo

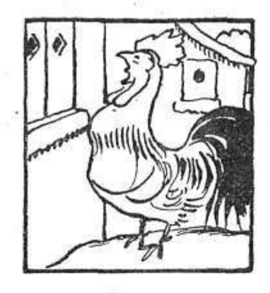




—¡Qué bien os trata á vosotros el patrón!—dijo un día el asno Pipo á sus compañeros, el perro, el gallo y el chancho.



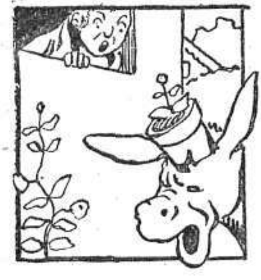
—A mí, en cambio, si se le ocurre acariciarme, siempre es con el garrote.



El gallo dijo: — A mí el patrón me quiere, porque todas las mañanas le despierto para el trabajo con mi canto.



Al día siguiente, Pipo se puso de mañanita á rebuznar debajo de la ventana de su patrón,



el cual, sintiéndose molestado, le tiró á la cabeza la maceta más grande que encontró.



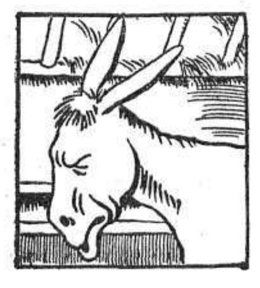
Otra vez observando al perro que jugaba con Tintín y que esto divertía al papá,



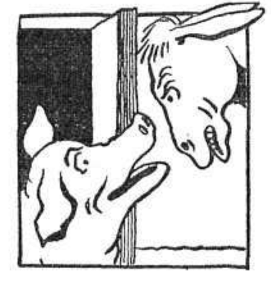
ocurriósele á Pipo hacer lo mismo y ¡zas! allá fué Tintín rodando al primer manotón:



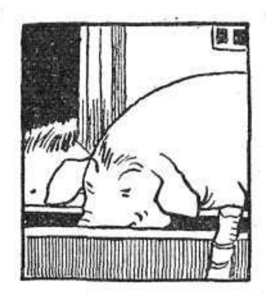
hazaña que le valió al pobre Pipo una docena de estruendosos garrotazos.



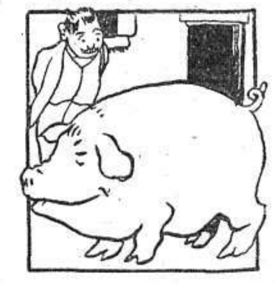
El pobre borriquillo pensaba: —¿No será que mis camaradas se burlan de mí?



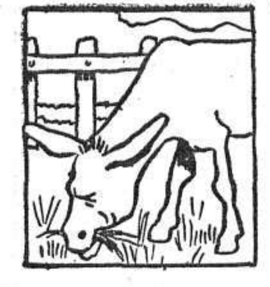
Díjole el chancho: —A mí me aprecia el patrón porque me porto bien y como mucho y engordo en grande.



—No tienes más que ver qué modo de engullir.



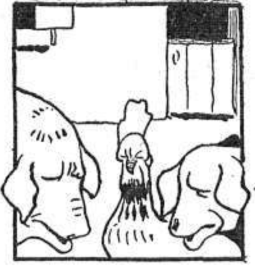
Así, cuando el patrón me ve, se pone alegre y satisfecho.

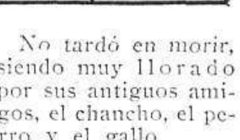


Pipo, animado, se pasaba los días enteros comiendo, y al cabo de unas semanas, engordó tanto,



que, un día, llevando unas bolsas de maíz al molino, se cayó sin poderse levantar y rompiéndose una pata.





No tardó en morir, siendo muy llorado por sus antiguos amigos, el chancho, el perro y el gallo.



—¿Qué fué del infeliz Pipo? Nada, que un salchichero poco escrupuloso lo convirtió en salames y chorizos.



# Recetas culinarias

### Castillos de fruta

Ingredientes necesarios: Una torta esponjosa y una compota de frutas en conserva, como cerezas, grosellas, fresas, etc.

Córtese la torta en rebanadas de cinco ó seis centímetros de grosor, luego sáquese de ellas unas redondelas del mismo grosor y diámetro; con un cuchillo puntiagudo extráigaseles el centro á las redondelas, dejando formadas de este modo las cajitas de torta esponjosa. Téngase preparadas algunas frutas en rica compota, llénese con ella cada caja, apilando ligeramente la fruta para que sobresalga, arréglese sobre una linda fuente y recién, antes de servir, échese alrededor el jarabe de fruta, porque si se hace antes será absorbido completamente por las cajas.



Castillos de fruta

### Costillas á la Seymour

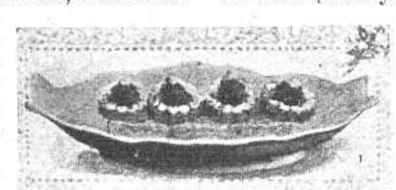
Ingredientes necesarios: Novecientos gramos de la mejor parte del cogote de carnero, doscientos cincuenta gramos de jamón magro y cocido, veintiocho gramos de manteca, un huevo, dos cucharadas llenas de queso parmesano rallado, un cuarto litro de salsa obscura, sal y pimienta.

Fórmense las costillitas, dividiéndose la parte redonda y carnuda de cada una, de manera que semeje un bolsillo. Píquese muy menudo el jamón, mézclese con el queso y huevo batido (deberá ser una mixtura espesa, pero no hebrosa). Sazónese cuidadosamente, y extiéndase una capa gruesa de ella dentro de la división de cada costilla. Atese ligeramente con un hilo grueso cada una de ellas, para impedir que se abran. Caliéntese y engrásese la parrilla, y ásense las costillas durante cinco ú ocho minutos, según su grosor. Deben darse vuelta una vez. Arréglense, cuando estén asadas, sobre una fuente caliente en semicírculo. Echese alrededor la salsa, y colóquese delante de las costillas un montículo de patatas fritas, cortadas en tiritas.

### Croûtons de anchoas

Ingredientes necesarios: Dos anchoas, tres cucharadas llenas de crema, tres cucharaditas de queso rallado, un poco de pan, pimienta.

Abranse cuidadosamente las anchoas, sáqueseles las espinas y pártase cada una en dos filetes. Límpiense bien y enróllese cada redondela cuidadosa y pulcramente, dejando una pequeña cavidad en el centro. Sáquense cuatro redondelitas de pan, que no deberán exceder en diámetro del tamaño de un cobre grande. Fríanse estos croûtons en manteca clarificada hasta que tomen un lindo color



Croûtons de anchoa



# CONTRA NATURA

La indiferencia ó la pereza ejercen á veces su influencia sobre el criterio y la voluntad de las personas, para hacerlas olvidar principios é incitarlas á adoptar resoluciones contrarias á lo que indica la propia naturaleza.

En las señoras, este estado psicológico es muy general.

Existiendo en ellas mismas los principios naturales de la belleza, acuden á medios artificiales para perfeccionarla ó realzarla.

Es uno de los más grandes atributos de su hermosura, es en donde más ampliamente abusan en el sentido de la mistificación y de lo falso.

Nos referimos al cabello.

No comprenden, ó no quieren comprender, que el cabello humano es una planta, con todas las características de las del reino vegetal, que hay que cuidar, regar, abonar, robustecer, limpiarla de la cizaña y defenderla de los microscópicos parásitos que la atacan, la empobrecen, la arruinan.

Como es más fácil y ejecutivo llenarse la cabeza de postizos y peluquines, descuidan el cultivo de esa soberana mata de finísimas hebras con que Dios ha coronado su cabeza, para ofrecerse ante el público con el tocado de un montón de pelos de muerto.

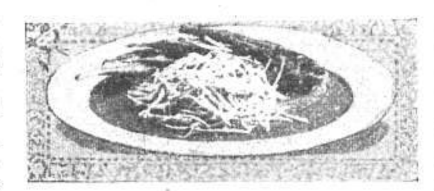
Y sin embargo, ¡cuán fácil sería substituir á esa repugnante mistificación, de que se sienten tan ufanas, con la hermosa esplendidez de una cabellera propia!

No tendrían más que recurrir al insuperable Tricófero de Barry, loción higiénica, estimulante, promotora de la fortaleza y el crecimiento del cabello, para en brevísimo tiempo poder lucir un verdadero manto real de cabellos suaves, joyantes, sanos, vigorosos, nacidos y mantenidos en una piel craneana, limpia y en perfectas condiciones para dar vida y mantener intacta la planta capilar.

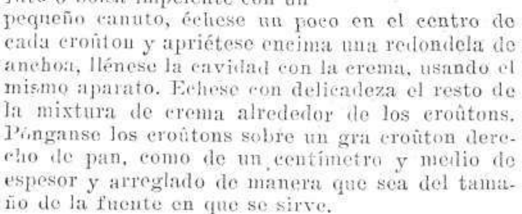
Las señoras que no usan esta maravillosa loción, acreditada por más de un siglo de constantes éxitos, son verdaderamente culpables de uno de los más grandes atentados contra el más bello de los dones con que les ha brindado la naturaleza.

Usen el "Tricófero de Barry" según las indicaciones que acompañan á cada frasco, y estamos seguros de que muy en breve, nos darán razón y hasta las gracias, por haberlas puesto en el camino de la reconquista real de su hermosura.

dorado, séquense sobre un papel y déjense enfriar. Luego bátase la crema hasta que cuelgue en hebras del batidor, éehese entonces el queso rallado y sazónese con una pizca de pimienta, y también con sal, si es necesario. Póngase esta mezcla dentro de un aparato ó bolsa impelente con un pequeño canuto, échese un poco en el centro de cada croûton y apriétese encima una redondela de anchoa, llénese la cavidad con la crema, usando el mismo aparato. Echese con delicadeza el resto de la mixtura de crema alrededor de los croûtons. Pónganse los croûtons sobre un gra croûton derecho de pan, como de un centímetro y medio de espesor y arreglado de manera que sea del tamaño de la fuente en que se sirve.



Costillas á la Seymur



### Cassolettes de pepino á la San Jorge

Ingredientes necesarios: Un pepino grueso, veintiocho gramos de sémola, dos huevos crudos, medio litro de leche, un pequeño chalote, tres ó cuatro cucharadas de salsa obscura, medio kilo de vegetales cocidos, mixturados, tales como arvejas, habas, zanahoria, nabo, etc., corteza de pan, sal y pimienta.

Móndese el chalote, póngase en una cacerola con la leche y lentamente hágase hervir. Sáquese entonces el chalote y échese dentro la sémola, moviéndola constantemente. Continúese haciendo hervir esta mixtura hasta que la sémola espese la leche y se ponga transparente. Añádase el queso, enfríese la sémola un minuto, luego échesele un huevo bien batido. Sazónese todo cuidadosamente, y sáquese en un plato para que se enfríe. Luego désele á esta mixtura la forma de redondelas planas del tamaño de una moneda de veinte centavos y de un grosor de un centímetro escaso. Envuélvanse con una capa de huevo y corteza de pan, y fríanse hasta que tomen un color bien dorado. Déjeseles escurrir sobre un papel y manténganse calientes.

Córtese el pepino en cuadrados de cuatro centímetros de largo, móndense y hágaseles en el centro una cavidad. Cuézanse en un poco de caldo, ó en leche y agua, hasta que estén tiernos. Téngase cuidado de no romperlos.

Caliéntense los vegetales en un poco de salsa obscura, y véase si están bien sazonadas. Llénense las cassolettes de pepino con estas legumbres mezcladas, apilándolas en el centro. Arréglense en una fuente caliente, y agrúpense alrededor las croquetas de sémola. Echese en contorno un poco de salsa y sírvanse muy calientes.



Cassolettes de pepino

# Higiene moderna con Artefactos modernos.

NOSOTROS no solamente ofrecemos LO MÁS LUJOSO y de costo elevado, sino que también tenemos LOS MEJORES ARTEFACTOS á PRECIOS RAZONABLES.



---

**Convénzase usted, haciéndonos una visita.**

---

# HEINLEIN & CÍA.

**1402, AVENIDA DE MAYO, 1500**

**(Plaza del Congreso.)**

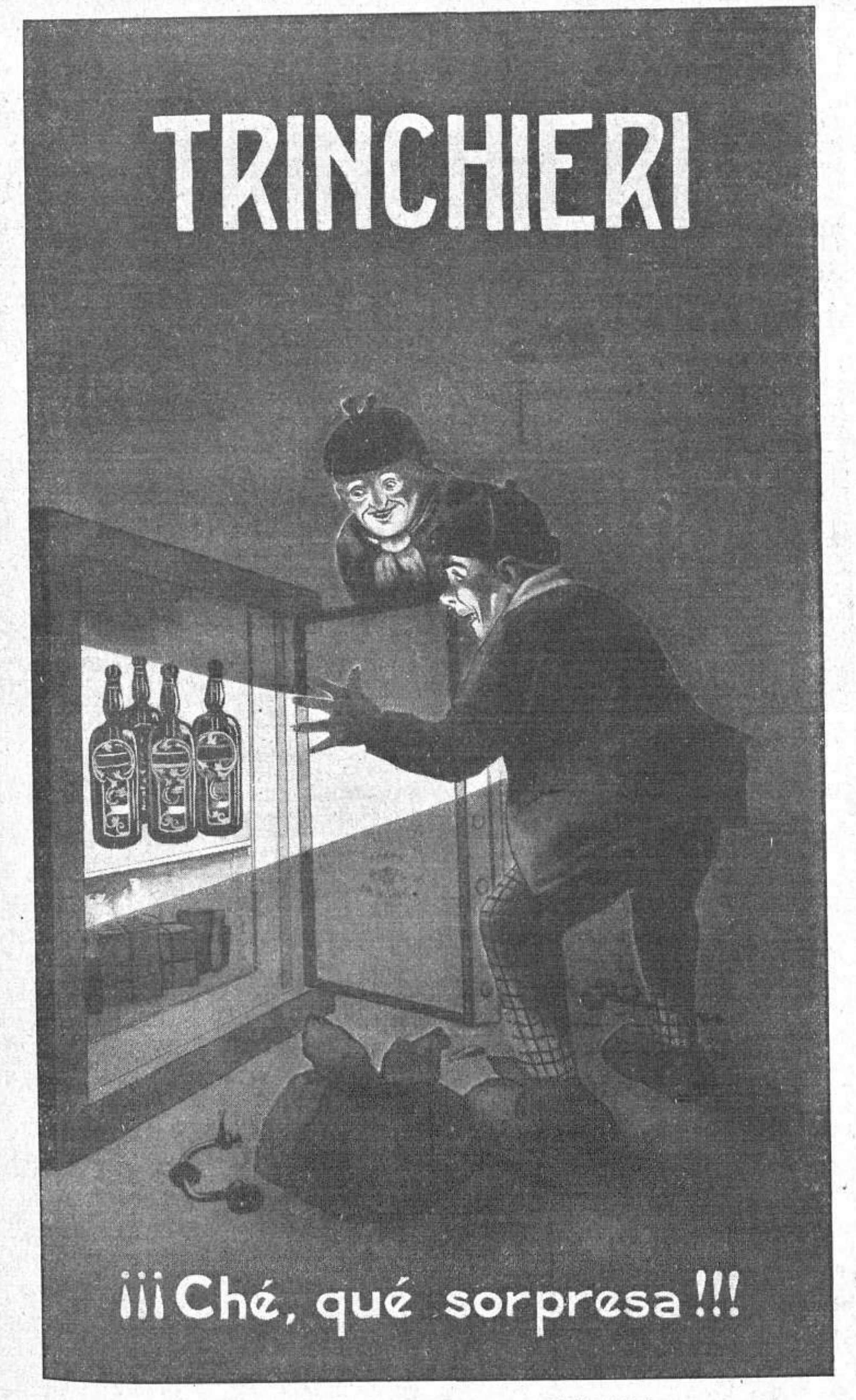
GUALEGUAYCHÚ



Pic-nic en honor de la oficialidad del 10.º de infantería



Campamento del 10.º de infantería


TRINCHIERI
¡¡¡Ché, qué sorpresa!!!

## Actualidades de provincias

CAMPANA



Mitín contra las autoridades comunales. El público llegando á la estación para recibir á los delegados señores Atencio, Amadeo y French



Delegados y comisión organizadora del mitin

# ¿ESTE LIBRO?

# SE REMITE GRATIS

Es el más hermoso y el más práctico que se ha publicado hasta la fecha para el adelanto personal y colectivo. El hombre y la mujer, la señorita y el caballero, el estudioso y el ignorante, el rico y el pobre; todos hallarán (en la obra del doctor Marx Whalley) las enseñanzas que conducen al bienestar económico y á la felicidad individual. En sus páginas está revelado el gran secreto para triunfar en todas las empresas y ver realizadas las más dulces esperanzas.

**AMOR, DICHA, SALUD, NEGOCIOS, EMPLEOS**, todo lo abarca y explica el maravilloso libro titulado:

# "El Poder Psico-Magnético"

**GRATIS** lo entregamos al que lo pida personalmente, y franco de porte lo remitimos por correo al que, por carta ó tarjeta postal, lo solicite de

## M. WHALLEY

1521 - VENEZUELA - 1521 Buenos Aires

## LEA Y LLENE ESTE CUPON

CUPON

Señor representante del doctor Marx Whalley.

Sírvase remitirme gratis el libro del doctor Marx Whalley, titulado: "**EL PODER PSICO-MAGNETICO**".

*Nombre*. . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . .

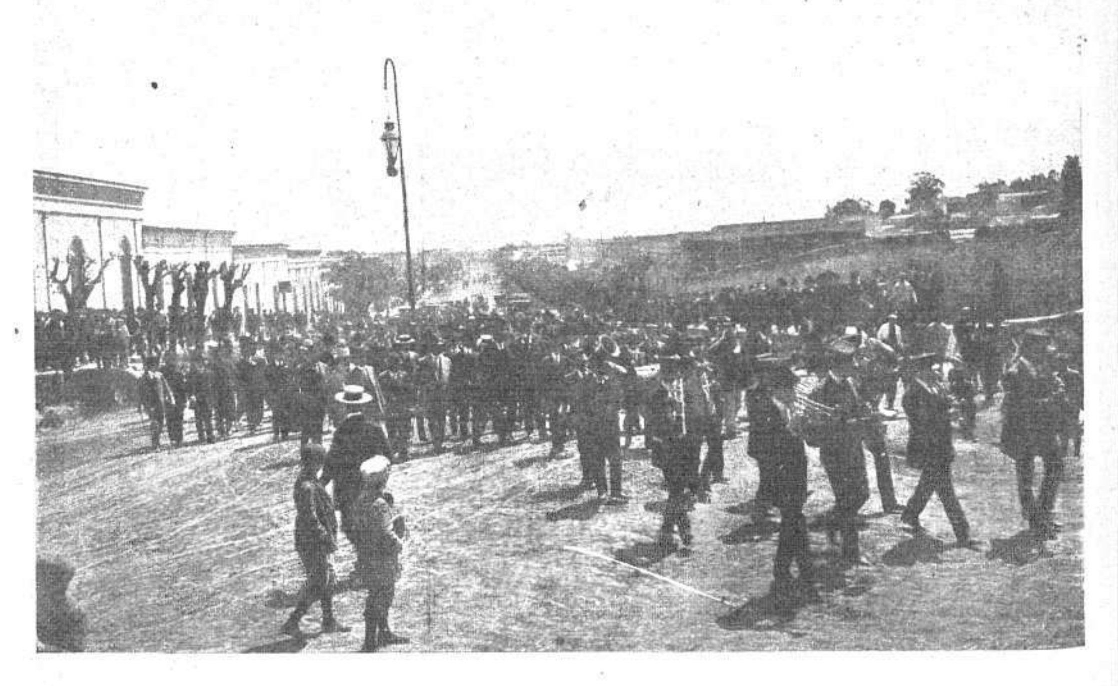
*Calle y número*. . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . .

*Localidad*. . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . .

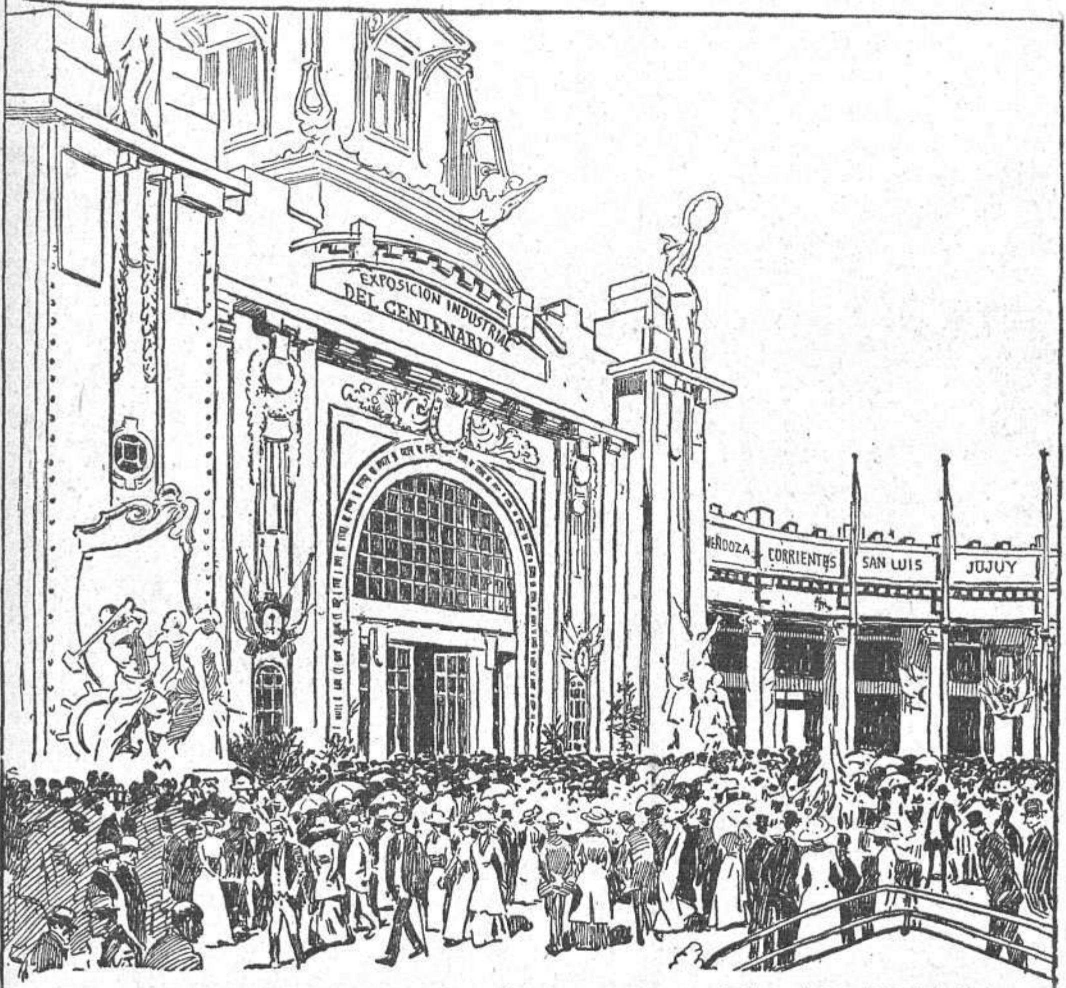
*Provincia*. . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . *Ferrocarril*. . . . . . . . . .

Horas de despacho para el público: de 8 á 12 m. y de 2 á 6 p. m.

CAMPANA



La manifestación desfilando por la avenida Rivadavia al llegar á la plaza




M. S. Bagley y Cía. Limitada, con objeto de celebrar la inauguración de su instalación en la Exposición Industrial, han resuelto conmemorar el hecho con un concurso original para los consumidores de las

# Galletitas "BU-BU"

ofreciendo en premios

## $ 350.— GRATIS!

divididos como sigue:

| | |
|---|---|
| Un gran premio de | $ 100.— |
| Cuatro premios de $ 25.— cada uno | „ 100.— |
| Treinta „ „ „ 5.— „ „ | „ 150.— |
| | $ 350.— |

La pregunta que debe contestarse es la siguiente:

**"¿CUÁNTAS PERSONAS, QUE PAGUEN ENTRADA, VISITARÁN LA EXPOSICIÓN INDUSTRIAL EL DOMINGO 13 DE NOVIEMBRE DE 1910?".**

Si ninguna persona acierta el número exacto, se adjudicará el primer premio á la que se aproxime más al exacto y así sucesivamente con los demás premios.

El concurso empezará hoy y se cerrará el sábado 12 de Noviembre de 1910 á las 6 p. m.

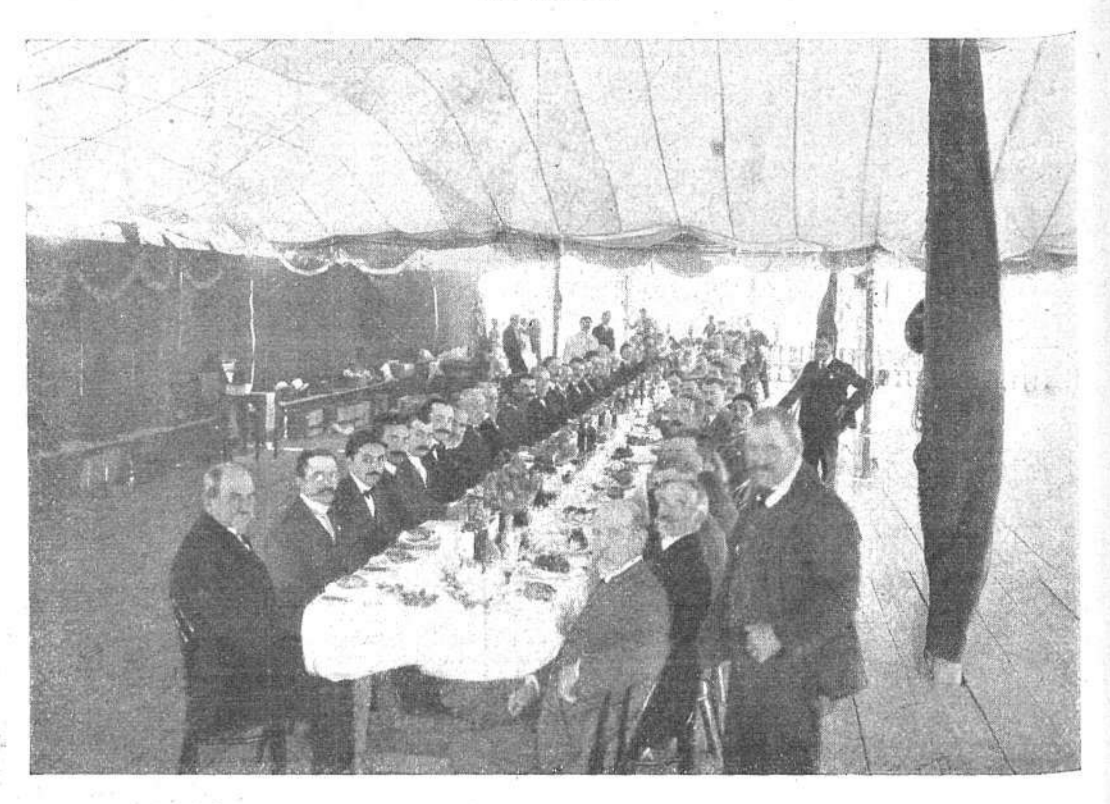
Toda persona puede mandar cuantas contestaciones desee, siempre que cada una venga acompañada de un cupón, que se encuentra en las latas de galletitas "BU-BU".

En este concurso puede tomar parte todo hombre, mujer ó niño residente en la República Argentina.

Toda contestación debe ser enviada en sobre cerrado, marcado afuera "CONCURSO BU-BU", á

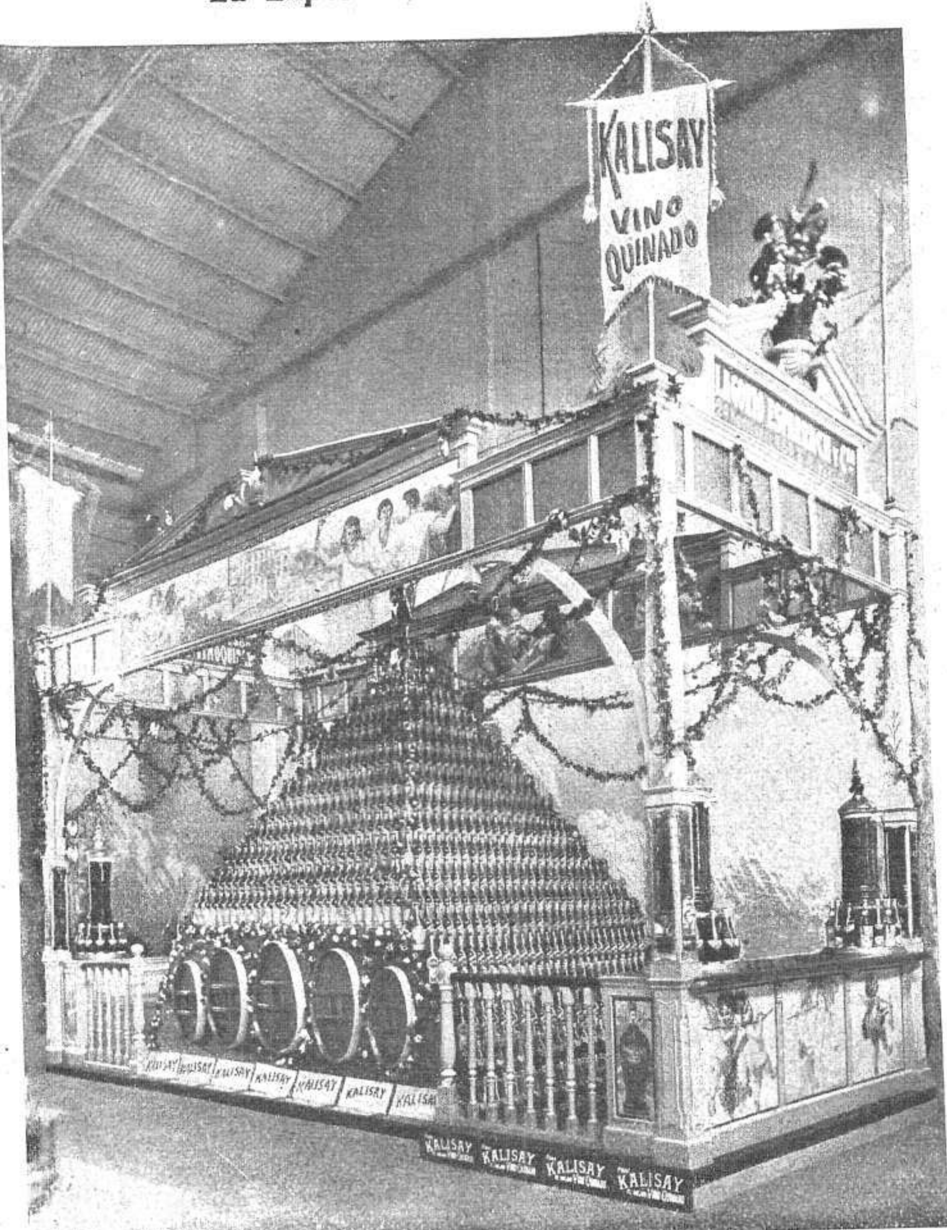
**M. S. BAGLEY y Cía. Lda. - 205, Avenida Montes de Oca**

## SAN NICOLÁS



Banquete con que la Sociedad Española obsequió al diputado González Oliver

# La Exposición Industrial




Es una de las instalaciones que llama la atención por su elegancia, arte y el conjunto de los productos expuestos, siendo visitada constantemente por un numeroso público, el cual es obsequiado con el tango Kalisay, pieza para piano, el popular cri-cri, el cual llama la atención, y con la botellita miniatura de Kalisay, vino quinado, conocido favorablemente por su exquisita calidad.

Nuestra casa fué fundada en el año 1903 por los señores don Celestino P. Lagorio y don José Esparrach, en un modesto local de la calle San Juan, 2657.

El trabajo constante de los dos fundadores y sus conocimientos prácticos en el arte de los licores contribuyeron á convertir la modesta fábrica en una de las más importantes de la República Argentina, por lo cual en el año 1907 se vieron en la necesidad de adquirir el grandioso local que hoy ocupa en la calle 24 de Noviembre, 480; siguiendo el desarrollo comercial en constante aumento, se incorporó al año siguiente 1908 el nuevo socio señor don José Norsi.

El establecimiento actualmente da trabajo á más de 100 obreros, sin contar con el personal técnico y de administración. El que penetra en dicho establecimiento queda sorprendido del orden perfecto que existe en sus distintas secciones, por sus numerosas instalaciones, recipientes, cubas con capacidad de 30.000 litros cada una, máquinas, filtros, alambiques, bombas, etcétera, etc., y el gran stock de mercaderías preparadas para la expedición, el cual constituye el capital invertido de la floreciente casa.

En la actualidad tiene, á más de la sucursal en la ciudad del Rosario de Santa Fe, representantes en Mendoza, Tucumán, San Juan, Corrientes, Entre Ríos y Bahía Blanca, todos en plena actividad.

La importancia adquirida en su desarrollo comercial lo constituye el movimiento anual cerca de $ 2.000.000, quedando demostrado con las siguientes cifras de venta:

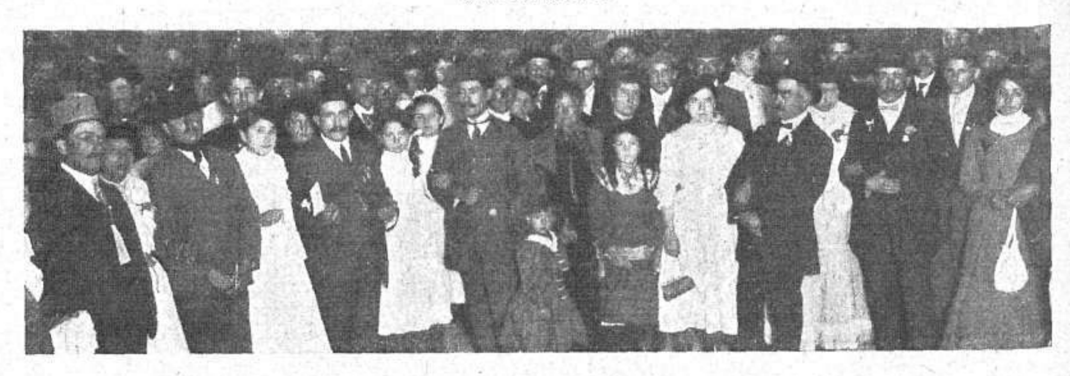
| | | |
|---|---|---|
| 1903-4 | $ | 135.000.— |
| 1904-5 | " | 289.000.— |
| 1905-6 | " | 375.000.— |
| 1906-7 | " | 489.000.— |
| 1907-8 | " | 790.000.— |
| 1908-9 | " | 1.106.000.— |
| 1909-10 | " | 1.705.000.— |

Los productos son conocidos en toda la república: Refrescos "La Piña", ó sean jarabes perfumados de frutas, higiénicamente preparados en sus envases especiales; Vermouth Lagorio sistema Torino, el que tiene un grandioso consumo; Fernet, Cognac, etc., etc., el gran licor Crema de Banana, el conocido Lagorial, gran aperitivo, y el renombrado Vino Quinado Kalisay, preparado á base de vinos añejos, lo que constituye el mejor tónico, este producto que hace dos años que se lanzó á la plaza, tiene hoy una venta de 3.000 cajones mensuales, lo que comprueba su bondad y lo que hace mérito á la industria nacional.

LAGORIO, ESPARRACH y Cía. — 24 NOVIEMBRE, 480

# Actualidades de provincias

SAN EDUARDO



Baile popular dado por la comisión de las fiestas patronales

SAN FERNANDO



Enlace Bodiguel-Bonini. Los novios, sus familias y relaciones después de la ceremonia

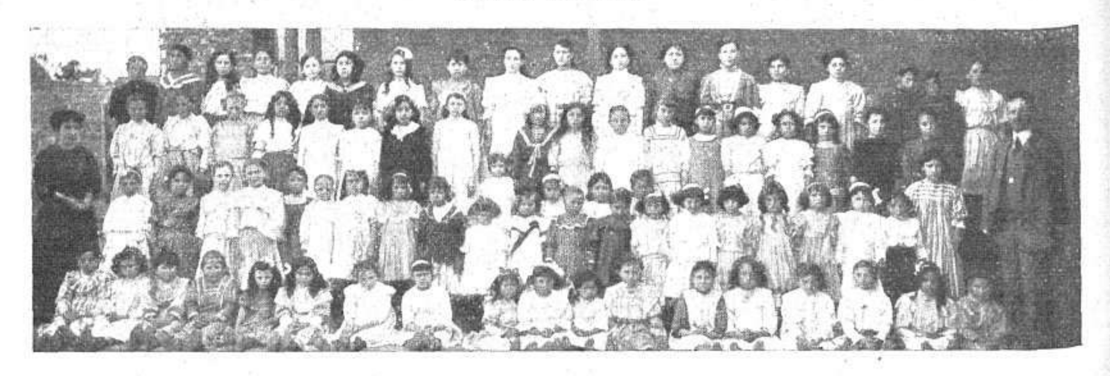

EL PERFUME "CHAMINADE".
MORNY
LONDON
CHAMINADE
PARFUM
MORNY
Perfumes
Jabones
Polvos
Sales para Baño
Polvos para Baño
Sachets
Aguas de Tocador
Lociones
Polvos Dentrificos
Polvos para despues del Baño
Platos de Jabón para Baño llenos de Jabón Chaminade.
El perfume "CHAMINADE" ha sido dedicado, con permiso especial, á la Señora de Chaminade, famosa compositora y pianista, por la analogia que existe entre la música y el perfume. Algunas notas del "Air de Ballet" escritas y firmadas por la Señora de Chaminade han sido registradas como marca de fábrica y aparecen en las etiquetas como la marca de Morny Frères registrada para esta serie de perfumes.
Chaminade
Marca de Fábrica registrada.
Unicos Concesionarios:
ROMERO HERMANOS, 121, SAN MARTIN, BUENOS AIRES.

MACACHIN



Obreros festejando el éxito de la primera huelga realizada en la localidad

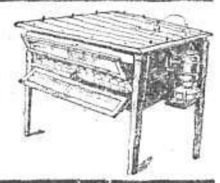
PUEBLO AGUIRRE



Escuela nacional «Sarmiento» núm. 36

# Avisos Recomendados

## Las Incubadoras Suecas "ROSEHILL"

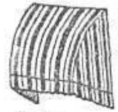


han obtenido el **Gran Premio de Honor** en la Exposición Internacional de Agricultura del Centenario en Buenos Aires. — Pidan datos y prospectos. — Unicos introductores: **GOLDKUHL Y BROSTROM, Belgrano, 1138, Buenos Aires.**

Unicos Introductores de las renombradas desnatadoras "ALFA-LAVAL"

**Té Imán** en latas de fantasía, envasado en Londres, CADA CAJON LLEVA UN RELOJ de marcha garantida.
Por precios y demás datos: Gilchrist & Cia. 484, Reconquista. Bs. As.

**CARBURO DE CALCIO**
Norteamericano, de primera clase marca Sol; granulado y en piedra. Precios según cantidad. GILCHRIST y Cía., Reconquista 484, Bs. Aires

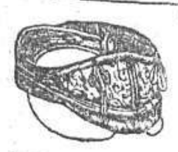


**FABRICA DE TOLDOS**
Surtido completo en lonas de fantasía. Por solo un mes rebaja de precios. TOMAS MARTINEZ, Cerrito, 330, Buenos Aires



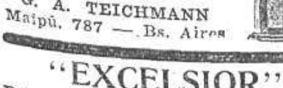
**NUEVO INVENTO**
"Aparato chinchicida Pou", patentado por el S. G. N. Infalible destructor de chinches, pulgas, mosquitos, etc. No necesita desarmar las camas. No mancha, no lleva veneno, no es corrosivo. — Pida más detalles á **JOSÉ POU**, Corrientes, 1357, Buenos Aires

**ANTES DE EDIFICAR, los propietarios** deben pedir presupuesto á la "Constructora Nacional"
Personal técnico idóneo y grandes ventajas.—Avenida de Mayo, 951.



Faja privilegiada por el S. G. N.— María G. de Bedés, fajista de los hospitales. Faja para riñón movible, hernia umbilical y embarazo. Tacuarí, 486

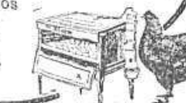
**ORQUESTRONES AUTOMÁTICOS**
que funcionan al echarles una moneda. Dejan mucho beneficio á dueños de cafés, hoteles, etc. Visiten la casa ó pidan prospectos.
G. A. TEICHMANN
Maipú, 787 — Bs. Aires



## "EXCELSIOR"
Primer establecimiento de Avicultura moderna en la República.
Prop. ALEJANDRO REINHOLD.
Belgrano, 451, Buenos Aires.




Aves de raza (60 razas distintas).
Huevos para empollar.
Incubadoras. Colmenas.
Libros instructivos
Abejas.
Perros.



Catálogos con láminas á colores, $ 1.

**PRODUCTOS ANDINOS**



Yerbas medicinales procedentes de las más altas cumbres de los Andes. Colecciones en general de productos mineros. Piedra Imán natural. Soliciten catálogos que se remiten gratis.—Viuda de Bustamante. Independencia, 2515, Bs. Aires.

**FOTOGRAFIAS** de edificios, interiores, jardines, máquinas, personas en casa etc. Ampliaciones. Muestras y visitas gratis. **Asociación Fotográfica** Alemana, B. Mitre 544.

**CONSULTORIO** técnico, químico é higiénico. Recetas industriales. Prospectos gratis. Doctor **Heffter**, B. Mitre, 544. Buenos Aires.

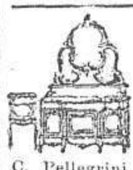
**PARA SEÑORAS** únicamente: Que una señora lo cuente á otra, folleto explicativo y científico, se envía contra 1 peso en sellos. Correspondencia á Casilla Correo 1471, Bs. Aires.



**J. Bonansea,**
Cirujano-Dentista,
de regreso de Europa
Calle Moreno, 990, esq. B. de Irigoyen



**J. EDELBERG**
Dentista - Cirujano
Dientes fijos sin paladar. Operaciones sin dolor. Bernardo de Irigoyen, 909 (antes Buen Orden).



**MUEBLES**
A 10 meses de plazo!
Juegos de Dormitorio
Comedor
Sala
Escritorio
Muebles sueltos
Pidan Catálogos
C. Pellegrini, 457 — Soly Bomchil



¡A PAGAR en 10 mensualidades! - Surtido colosal de muebles flamantes, sólidos y baratos. Casa de toda confianza. — Venga ó pida Catálogo. — L. Sigal y Cía. - Cuyo, 1124.



Mueblería "La Central" —Buen Orden, 501, esquina Venezuela. - Muebles sólidos y baratos. - Pidan catálogos. - Cooperat. T., 1441. Central.

## ¡EN 72 HORAS!
se cura el reumatismo y la ciática usando el **BÁLSAMO ANTIREUMA-CIÁTICO.** Cura garantida. Unico depositario para la América del Sud, **ANGEL BARDELLA, Lavalle, 1443.**
Precio del frasco: $ 6



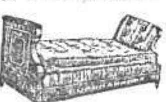

Máquina de coser y vainillar, la única que hace una infinita variedad de vainillas y calados.
Por **65** pesos remito una máquina igual á la muestra. GRATIS enseño á bordar y vainillar. VENTAS Á PLAZO. Piden Catálogo al único Agente: A. BORZINO, calle Santa Fe número 2166, Buenos Aires.



Vainilla hecha con la máquina Pfaff

## Sofá - Cama - Guardarropa
Patentado por el Sup. Gob. Nacional





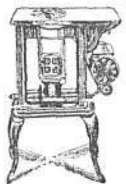
**Mueble maravilloso.** No tendría que faltar en ninguna casa de familia. Fabricado con materiales sólidos é higiénicos. Precio $ **65.** Sin guardarropa, $ **38.50.** — Ordenes y giros: **Félix Donarini**, Santa Fe, 2161. Buenos Aires. U. Telef., 877 (Juncal).

**GRAFÓFONOS y DISCOS**



Pidan catálogo á **P. Dulhom.** El más antiguo especialista en la Argentina para composturas de fonógrafos y máquinas de precisión. **Corrientes, 1316**

**¡LA ULTIMA NOVEDAD!**



Cocinas á kerosene **"TENTADORA"**
De llama azul, higiénicas, sin humo, sin olor. — Confortables, seguras y sin peligro. Siempre listas para todos los usos del hogar doméstico, como ser: cocinar, asar á la parrilla y al horno, hacer pan dulce y masas en general. Muy útiles para planchar, tostar pan, etc. Unico importador: **J. A. SILVA. Charcas, 1509, esq. Paraná.** Bs. As. Unión Telef., 3364 (Juncal)




**PANKTEO**
EL MEJOR POLVO PARA MATAR INSECTOS.

## BALSAMO ORIENTAL
CALLICIDA INFALIBLE
Pídase en Farmacias, Bazares, Almacenes, Ferreterías, etc.
MEDINA y Cía., RIVADAVIA, 869
Importadores de ferretería.

# Actualidades de provincias

SAN JERÓNIMO (Santa Fe)

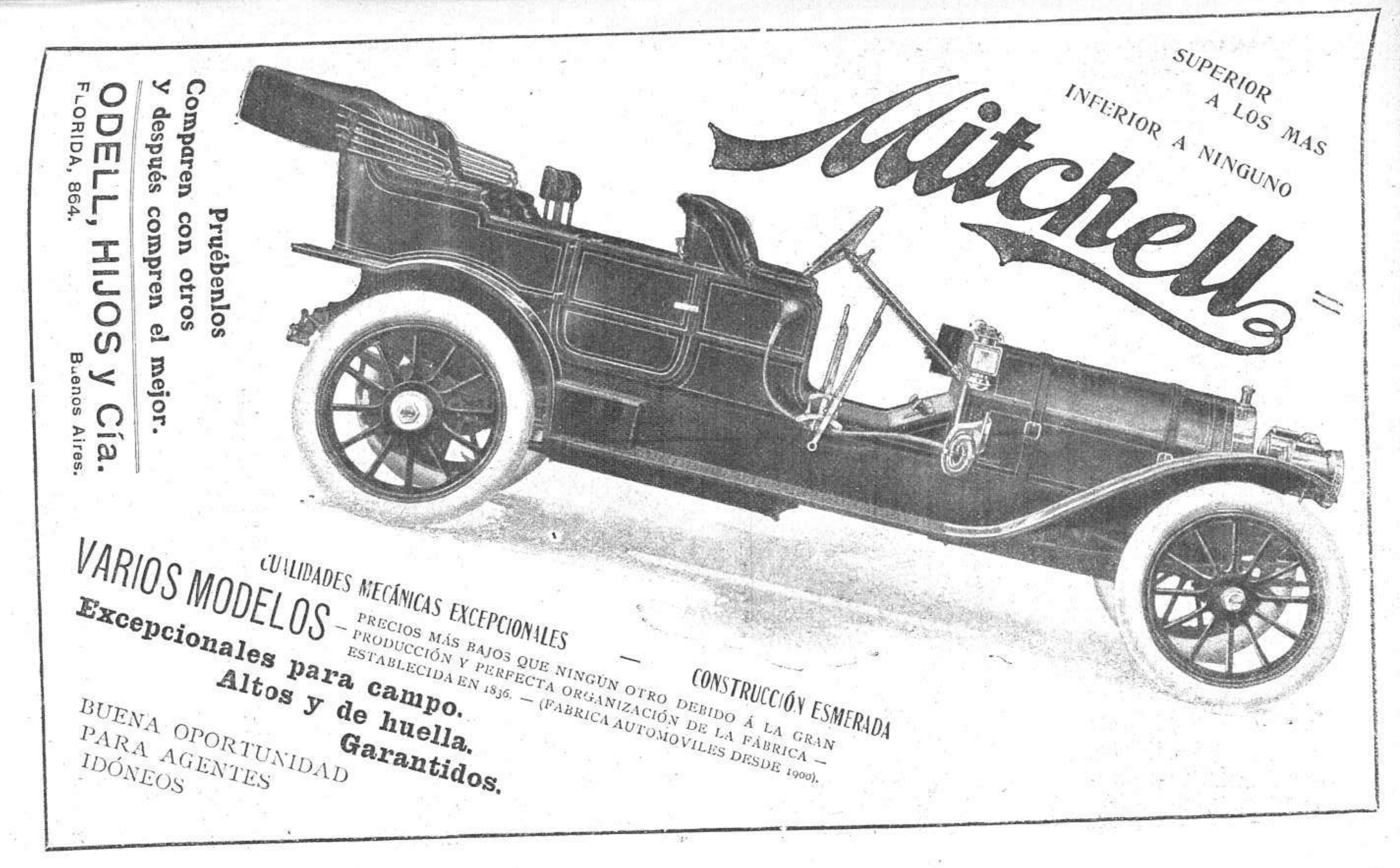


Los esposos Jullier con sus descendientes, al festejar sus bodas de oro

PILAR (Santa Fe)



Enlace Melano-Corti.—Los desposados en la estación del ferrocarril, acompañados de sus relaciones


SUPERIOR A LOS MAS
INFERIOR A NINGUNO
Mitchell
Pruébenlos
Comparen con otros
y después compren el mejor.
ODELL, HIJOS y Cía.
FLORIDA, 864. Buenos Aires.
VARIOS MODELOS — CUALIDADES MECÁNICAS EXCEPCIONALES — CONSTRUCCIÓN ESMERADA
PRECIOS MÁS BAJOS QUE NINGÚN OTRO DEBIDO Á LA GRAN PRODUCCIÓN Y PERFECTA ORGANIZACIÓN DE LA FÁBRICA — ESTABLECIDA EN 1836. — (FABRICA AUTOMOVILES DESDE 1900).
Excepcionales para campo.
Altos y de huella.
Garantidos.
BUENA OPORTUNIDAD PARA AGENTES IDÓNEOS

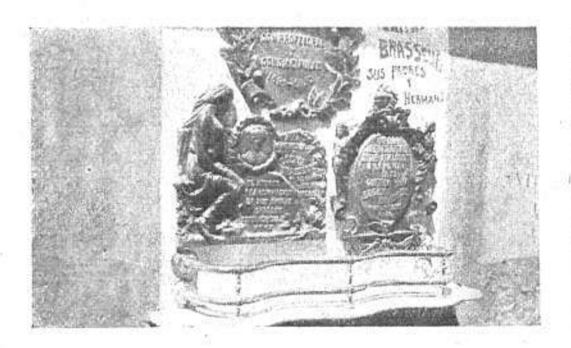
# Actualidades de provincias

SAN JENARO



Enlace de la señorita Angela Arce con el seuor Domingo Perotti, y de la señorita Francisca Marconetto con el señor Andrés Perotti.—Los novios, sus familias y relaciones

SANTA FE




Placa de bronce colocada en la tumba de la señorita Eugenia Brasseur



La concurrencia en el cementerio municipal, al ir á depositar la placa

# Tratamiento para HERMOSEAR y BLANQUEAR el CUTIS

### Y HACER DESAPARECER LAS ARRUGAS

## Pone el cutis SUAVE, BLANCO y ATERCIOPELADO

## HACE DESAPARECER

### los barros, los granos, lamparones y manchas de la cara, manos y el escote

## NO DAÑA EL CUTIS

### Premiado en la Exposición de Higiene y aprobado por el H. Consejo de Higiene

Los ingredientes para hermosear el cutis y para hacer desaparecer las arrugas son de una pureza tal que no dañan el cutis, yo misma lo he puesto en práctica para hacer desaparecer algunas arrugas que tenía y para hermosear mi cutis.



El tratamiento es sencillo, natural y de resultados sorprendentes, hasta hoy ningún otro tratamiento obtuvo un resultado tan maravilloso.

Todas las mañanas debe lavarse la cara con agua común medio litro mezclada con "Agua de los Alpes" y utilizando únicamente el Jabón "Ilca" secarse y ponerse agua "Ilca" (para entre casa); cuando se va á salir á la calle debe ponerse pomada "El secreto de la Hermosura" y polvos "Solomio", únicamente se podrá usar para colores postizos la pomada "Sublime". A la noche antes de acostarse vuélvese á poner un poco de pomada "El secreto de la Hermosura" y así se vuelve á seguir este tratamiento los demás días. Precios: "Agua de los Alpes", el frasco 1 $: Jabón "Ilca", 1 $ c/u; Agua "Ilca", $ 3.50; pomada "El secreto de la Hermosura", $ 3.50; polvos "Solomio", $ 2.50; pomada "Sublime", 1 $. El tratamiento completo viene á costar $ 12.50 m/n.

Todos estos artículos se encuentran en venta en la calle Lima, 169, también se atienden pedidos de la campaña agregando un peso para la encomienda. El dinero debe remitirse, por giro de correo ó carta certificada á la orden de la señorita TEODOSSH CHICLANA. — Lima, 169, Buenos Aires.

**Otros artículos para la belleza femenina**

**¡NO MÁS CANAS!**

**¡DESAPARECEN EN SEIS HORAS POR RELOJ¡**

Agua "Ilca", para teñir el cabello, blanco ó rubio á un hermoso negro, color permanente y de un color natural. Las canas desaparecen tomando á un color negro permanente y seguro. El frasco 5 $. Agua "Ilca". El cabello negro lo vuelve á un rubio de apariencia natural. Color permanente. Natural. Y brillante. No tiene otro que lo iguale jamás. Precio del frasco 5 $. Pasta dentífrica "Ilca". Da á los dientes un color blanco de porcenala, pone rosada las encías y cura las enfermedades de los dientes, no contiene ingredientes malos ni chuño ó polvos de piedra pómez que gastan el esmalte. La caja $ 1. Loción "Centenario". Proporciona un cabello exuberante á los calvos, evita la caída y cura la caspa, el frasco 5 $. Pomada "Sutil". Cura las enfermedades de la piel, granos, barros, manchas de la cara, sarpullidos, heridas, erisipela y todas las enfermedades externas. El tarro 2 $. Polvos "Absolatos". Hace desaparecer los dolores de muelas en 3 minutos, cura y evita las caries de los dientes. Precio 2 pesos.

Tónico "Pahaaya". Cura las enfermedades de la sangre, regulariza el funcionamiento de los intestinos y cura las enfermedades del corazón, pulmonías, bronquitis, reumatismo, ciática, parálisis, tuberculosis, etc. Precio del frasco 3.50. Callicida "Sin Igual". Hace desaparecer los callos en 24 horas por reloj, sin dolor y sin arrancarlos, el callo salta sólo á las 24 horas. El frasco 1 $.

Agua de mesa "Caxambú", de la fuente "Caxambú" del Brasil, cura las enfermedades de los intestinos, el cajón 20 $. Cada uno, 0.40 y 0.70 centavos.

Polvos "Emperador", para limpiar sombreros de paja en 5 minutos, el paquetito 0.50 centavos. Agua Colonia, la más fina y única casa que la fabrica. Precio 1 $.

**VERMUT "APETITOL"**

**Se atienden pedidos del interior y exterior, agréguese el importe para la encomienda. Diríjase la correspondencia á la**

**Señorita TEODOSSH CHICLANA, Lima, 169**
**Buenos Aires**

# Actualidades de provincias

## SANTA FE



Pic-nic ofrecido por la Sociedad Ferrocarril de Santa Fe, en San José del Rincón

## CARRERAS




Romerías cosmopolitas efectuadas en los días 23, 24 y 25 del pasado.—La concurrencia

## LAS FLORES



Señorita Elvira Torres



Señor Ramón Porta

Enlace Torres-Porta

## QUILMES



Señorita María Eusebia Castro



Señor Antonio B. Oddone

Enlace Castro-Oddone


Té Tigre
EL DELICIOSO
Té Tigre

# Actualidades de provincias

PARANÁ

Banquete de despedida al señor Follet Holt, administrador del Ferrocarril Entre Ríos

ROSARIO TALA



Ganadoras de los premios en el concurso de tiro para señoras y señoritas

ZARATE



Señorita Carmen A. Lageyre, fallecida

LUJAN DE CUYO



Señorita Florentina Vilaró Quirno, fallecida

GENERAL SARMIENTO



Las acusadas de infanticidio, María Canegallo y su hija María Ballesteros, y autoridades que descubrieron el crimen

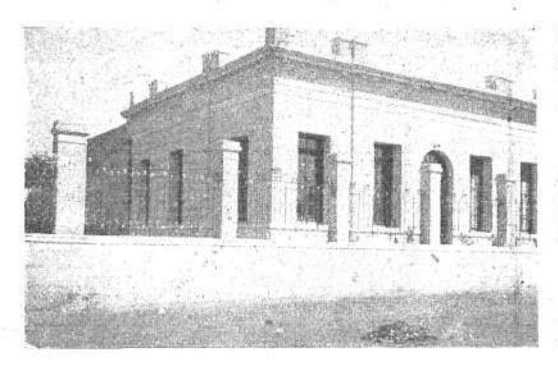
## Actualidades de provincias

RUFINO



Fiesta campestre ofrecida á sus relaciones por el señor Luis Durante

CATAMARCA



Nuevo edificio del consejo de higiene, inaugurado recientemente



Excursión escolar á «Las Chacras»

# NEURASTÉNICOS!

# DÉBILES!

Doctor Carlos C. Delfino.—Puedo certificar que en mi práctica he reconocido que la FOSFORINA D'Emilio ofrece buenas cualidades como tónico del sistema nervioso.—Firmado: Carlos C. Delfino.

Doctor Lucio Durañona. — El médico que suscribe certifica que ha usado la FOSFORINA D'Emilio con muy buenos resultados. — Firmado: Lucio Durañona.

¿Queréis la SALUD, la FUERZA, la ENERGIA en poco tiempo?



Leed lo que DICEN de la FOSFORINA el presidente de la Comisión de específicos medicinales del Honorable Departamento de Higiene Dr. Lacavera, y los afamados Profesores de la Facultad de Medicina de B. Aires.

Doctor José R. Semprun.—La FOSFORINA D'Emilio es una excelente preparación que da muy buenos resultados como tónico del sistema nervioso. — Buenos Aires, diciembre 14 de 1905.—Firmado: Semprun.

Doctor Lacavera.—Considero la FOSFORINA D'Emilio como un buen tónico del sistema nervioso que se asimila fácilmente sin producir alteraciones gastro-intestinales.—Firmado: Lacavera.

Doctor E. Bazterrica.—La FOSFORINA D'Emilio es una excelente preparación que da buenos resultados como tónico nervioso. — Buenos Aires, diciembre 5 de 1905. —Firmado: Bazterrica.

**Se vende á $ 3.00 el frasco. — Corrientes, 571**

## ENFERMOS DEL PECHO

No hay Tos por más pertinaz que sea que no se vea dominada por pocas cucharadas del

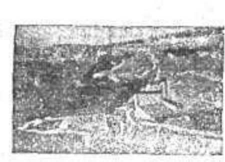
**Amaro Terpina Co.**

Del Prof. Luigi D'Emilio

Precio: $ 4

En venta en las mejores Farmacias de la República

## LA MUJER Y SUS ENFERMEDADES

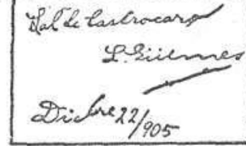


Las termas de Castrocaro (Italia)

**Sales Iodo-Brómicas de Castrocaro**

CURAN rápidamente todas las enfermedades de las señoras. Con su uso se evitan operaciones. Nunca debe faltar en el toilette de ninguna señora por ser de gran utilidad en los lavajes, irrigaciones y baños de asiento. Durante el período es lo más recomendable para la higiene de los órganos. Probarlo es adoptarlo para siempre.

Recetadas por los doctores Güemes, Bazterrica, O' Farrel, Gregorio N. Martínez, Adolfo Flores, César Allievo y todos los especialistas en enfermedades de señoras.




PRECIO: $ 2.50 paquete de 1 kilo

En venta: las mejores farmacias de la República. — Correspondencia y pedidos de folletos: á sus concesionarios para Sud-América: Corrientes, 571.

# De España.—El nuevo edificio del Casino de Madrid



Fachada principal

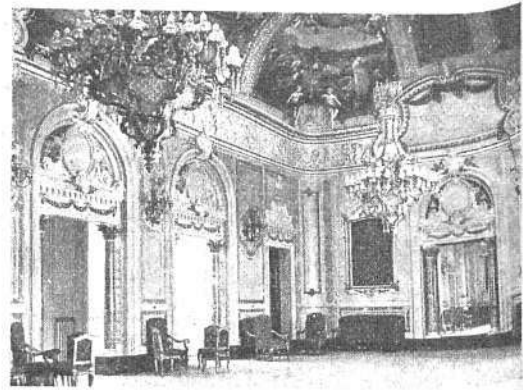
Ha sido un acontecimiento en Madrid la inauguración de este nuevo palacio, situado en el centro de la población, en plena calle de Alcalá, sobre el solar donde en otro tiempo tuvo su domicilio otra sociedad memorable: el Veloz Club.

La construcción, que abarca un perímetro de 30.000 pies, ha durado siete años, amoldándose en un todo al proyecto del arquitecto municipal, señor López Salaberry, que con un presupuesto de seis millones de pesetas ha realizado la obra.

La fachada, seria, suntuosa y elegante, ha sido objeto de las más contrapuestas opiniones pero no cabe negar su severidad y grandeza, no obstante el desproporcionado portalón que da entrada al edificio.

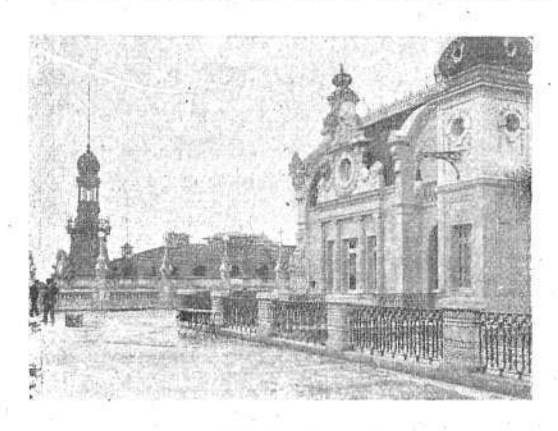
El interior, en cambio, ha merecido unánimes elogios por las hermosas proporciones de todas las estancias, la esplendidez del decorado y la tapicería, lo completo y esmerado de los servicios y el confort y buen gusto que dominan en las diferentes instalaciones.

El salón principal, de grandísimas dimensiones, está maravillosamente amueblado y decorado por el señor D. J. Suárez, reputado ebanista

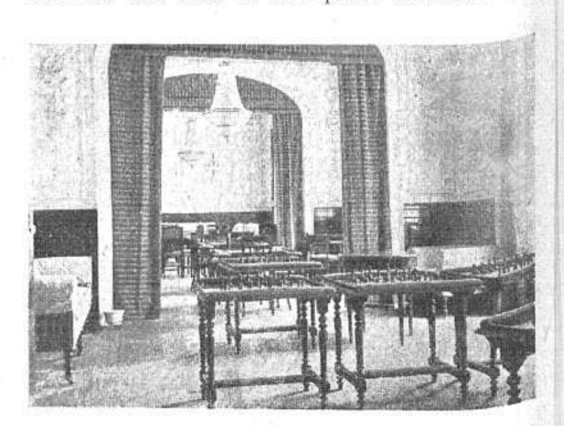


El salón de fiestas

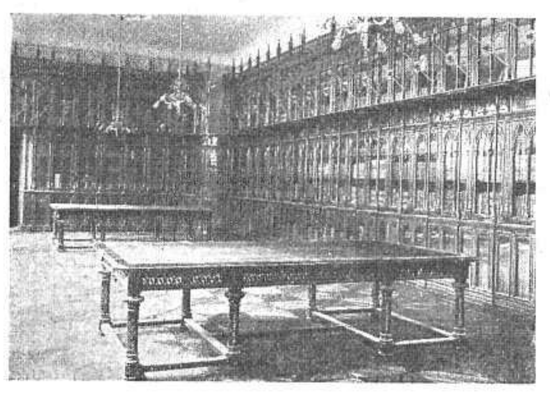
de Madrid, que puede competir ventajosamente con las más afamadas casas similares del extranjero. La ornamentación de la escalera principal y el balconaje de todo el edificio, fueron encomendados á los señores Heráiz y Cía., que han realizado una obra de todo punto admirable por su riqueza y su buen gusto.



La terraza principal



Sala de ajedrez



La biblioteca

Las cocinas del casino, que gozaron siempre de justo crédito, así como sus bodegas, han sido instaladas con arreglo á los últimos adelantos, é igual pudiéramos decir de las cocheras y garages que tienen entrada por la calle de la Aduana, y de los cuartos de vestir y de bañar, cajas de caudales para los socios, sala de armas y lavadero mecánico.

# Apuntes y Recortes

Un relojero suizo ha fabricado un reloj que tiene un fonógrafo minúsculo para anunciar las horas, y lo bastante potente para que se le pueda oir desde una distancia de 20 pies.

En Assam hay una curiosa costumbre. Las leyes prohiben terminantemente hacer pasar los cadáveres por ninguna puerta: en consecuencia, los muertos son sacados á la calle desde la terraza ó tejado de las casas, desde donde se les baja por medio de cuerdas.

Los japoneses comen muy poco y rara vez sufren de indigestión. Su alimentación es nutritiva, pero simple, y comen muy despacio.

La región más calurosa del mundo es el desierto cercano á Massaua: 133° á la sombra. La más fría es el territorio noroeste del Canadá: 76° bajo cero.

Los pescadores de perlas de las costas de Ceilán emplean actualmente los rayos X para distinguir las ostras perleras de las otras sin necesidad de abrirlas.

Entre Madagascar y la India hay más de 16.000 islas. De ellas sólo 600 se sabe que están habitadas.

En París hay algunos pobres diablos que se ganan la vida recogiendo los tapones de corcho que flotan en el Sena.

La marina de guerra francesa cuenta con un nuevo y poderoso submarino, el "Archimede", que tiene 39 pies más de longitud que cualquiera de los de su clase en aquella armada. Desplaza 577 toneladas en la superficie y 810 sumergido. Su velocidad es de 17 3/4 millas por hora y su radio de acción 2.500 millas. En las pruebas ha rendido tan excelentes resultados que el gobierno francés ha acordado construir otros submarinos de su tipo.

El pozo artesiano más profundo de Inglaterra es el de Gainsbourough; tiene 1.515 pies de profundidad y en abrirle se emplearon seis años.

Entre las más preciosas riquezas del sultán de Constantinopla, se cuentan unas cunas de oro puro incrustadas de piedras preciosas.

El buque más grande de Inglaterra será el acorazado "Orión", que se construye en Portsmouth: tendrá 560 pies de longitud. Montará diez cañones de cinco pulgadas en cinco barbetas, colocadas todas en la línea central; esto hará posible que los diez cañones disparen en cualquier dirección. Además, montará cuatro cañones más en otras dos barbetas.

La calle de la República, en Lión, está pavimentada con tarugos de vidrio de 10 centímetros cuadrados, los que están tan sólidamente unidos que el agua no puede penetrar por sus intersticios.

Los Estados Unidos de Norte-América no se encuentran satisfechos con que haya sido un súbdito de aquella república el primero que pisara el Polo Norte. Quieren ahora alcanzar el mismo honor en el Polo Sur, y al efecto la Sociedad Geográfica Nacional de Wáshington prepara una expedición antártica bajo sus auspicios.

En caso de que el proyecto se realice, lucharán por aquel Polo dicha expedición, la del capitán Scott que manda Inglaterra y la del doctor Jean Charcott apadrinado por Francia y que salió de Río Janeiro en 1908.

Aunque parezca algo extraño, es lo cierto que entre las numerosas sectas, algunas excesivamente extravagantes, que florecen en América en la actualidad existe la de "Adoradores del Sol", que ha adquirido bastantes prosélitos y suficiente importancia para hacer viable el proyecto de construcción de un templo en Montreal (Canadá).

El coste del edificio se ha calculado en francos 750.000.

El jefe de la secta, "Zaratrusht Hasiosh", afirma que la nueva fe se extiende con rapidez por Inglaterra, y espera ver levantarse en breve templos dedicados al sol en las principales ciudades de la Gran Bretaña.




**El club en los tiempos primitvos**

En la última exposición anual de pájaros enjaulados celebrada en el Palacio de Cristal, de Londres, estuvo expuesto un canario negro. También figuró en dicha exposición una ave del paraíso, cuyo valor fué calculado en 37.500 francos.

LITRO $ 1.60 ?

PASTILLA 0.70
s. i. f.

Unica Casa de Venta:
Cangallo 801
BUENOS AIRES




VENDIDOS POR LA

# PHARMACIE CENTRALE

DE

BUENOS AIRES — **F. PAYS BOUSOM.** — MONTEVIDEO

FARMACIA — DROGUERIA — HERBORISTERÍA — AGUAS MINERALES — PERFUMERÍA — ORTOPEDIA — HOMEOPATÍA — — BOTIQUINES, etc. — LABORATORIO QUÍMICO.

*SERVICIO Á DOMICILIO, CIUDAD E INTERIOR — SEA LO QUE FUERA PIDA USTED*

5 % de descuento al que al hacer sus compras presente la medalla que la casa regala, ó este aviso

---

# EM. NOGUÉS

PERFUMERÍA,
MODAS, CORSETS,
CONFECCIONES etc.

SE GARANTE EL CABELLO DE PRIMERA CALIDAD Y DE ONDULACION NATURAL



Carlos
Pellegrini,
559.

Tintura L'INDIENNE

$ 4.10

EN VENTA EN TODAS
LAS FARMACIAS
PELUQUERIAS
Y PERFUMERIAS

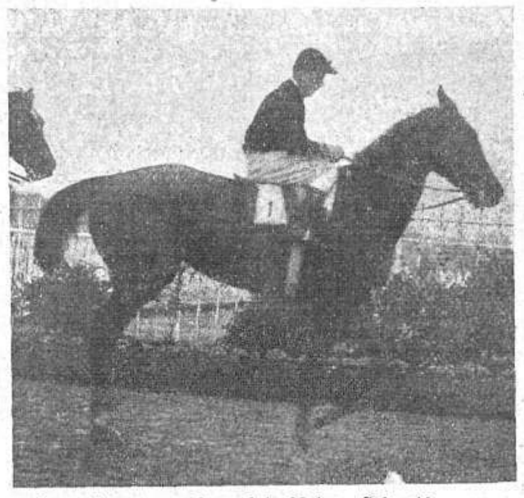
Bandeaux, torzade, rodete, vincha y armazón, $ 30 y pesos. . . . . . . . . . 40.—

Jopo, trenza, bucles, vincha y armazón, $ 25 y $ 30.—

Con 180 gramos de cabello caído se confeccionan los siguientes postizos. Precio por la hechura: BANDEAUX, $ 10.—; JOPOS, $ 6.—; CORONAS, $ 3.—; TRENZAS, $ 6.—; RIZOS, $ 4.—; PATILLAS, $ 1.—; RELLENOS, $ 1.—.

NUESTRO GRAN CATALOGO ILUSTRADO, con SUPLEMENTO, se remite gratis á quien lo solicite.

# Carreras


Locandiera, ganadora del clásico «Selección»

La carrera mejor dotada que se haya disputado hasta la fecha en pistas sudamericanas proporcionará mañana uno de sus más brillantes días al Hipódromo Argentino.

10.000 argentinos, ó sean casi ciento catorce mil pesos, es la suma ofrecida este año al ganador del premio "Carlos Pellegrini", y felizmente pocas veces se habrá podido poner en línea un grupo tan crecido de competidores que hagan que las perspectivas del desarrollo de la carrera estén en consonancia con la importancia del premio que se disputa. Van á librar reñida batalla los representantes de la generación joven á cuyo frente figuran Espirita, Mouchette, Azcuénaga, Alberti, Enero, Juvencia y Moreno, con los caballos de mayor edad como Eclair, Sibila, Baratiere, César Borgia y Ajó. Hemos nombrado sólo los campeones que por sus performances recientes ó sus títulos anteriores tienen mayores probabilidades de éxito, pues todavía se agregarán algunos más, pero la sola enumeración anterior basta para imaginar el brillo que alcanzará la prueba.

¿Ganarán los potrillos ó los caballos?

Es pregunta difícil de contestar, y aun inclinándose la preferencia á uno de los dos bandos, no es fácil señalar cuál es entre unos ú otros el ganador.

Procediendo sólo de acuerdo con la impresión no muy favorable á los productos jóvenes que nos causó el final del "Premio Nacional", vamos á elegir nuestro favorito entre los caballos, y con las reservas del caso, por la enfermedad que recientemente ha sufrido, señalamos al que á no haber mediado esta circunstancia desgraciada, nos hubiera parecido el más seguro candidato al triunfo: Eclair.

Son nuestros favoritos:

1.ª carrera, Cisne; 2.ª, Criquette; 3.ª, El Diamante; 4.ª, Gin; 5.ª, Eclair; 6.ª, Leoncio; 7.ª, Farceur.

# Hipódromo Argentino

PROGRAMA OFICIAL

Domingo 6 de Noviembre de 1910

## 1.ª CARRERA — Premio **Jurisconsulto**

Distancia 2.000 metros

| | | | |
|---|---|---|---|
| Cisne | 54 ks. | Babor | 52 ks. |
| Richepin | 52 „ | Aguaviva | 50 „ |
| Michigan | 52 „ | Follet | 48 „ |

## 2.ª CARRERA — Premio **Tribuno**

Distancia 1.600 metros

| | | | |
|---|---|---|---|
| Diletta | 56 ks. | Destiny | 56 ks. |
| Criquette | 56 „ | Valentina | 56 „ |

## 3.ª CARRERA — Premio **Diputado**

Distancia 1.600 metros

| | | | |
|---|---|---|---|
| Falcón | 56 ks. | Guarany | 56 ks. |
| Turco | 56 „ | El Diamante | 56 „ |
| Verdugo | 56 „ | Aquiles | 56 „ |
| Azabache | 56 „ | Escorpión | 56 „ |
| Gran Duque | 56 „ | Oskol | 56 „ |

## 4.ª CARRERA — Premio **Senador**

Distancia 2.300 metros

| | | | |
|---|---|---|---|
| Sandwich | 56 ks. | Gin | 51 ks. |
| Calfucurá | 56 „ | Fructidor II | 50 „ |
| Minstral | 56 „ | El Colorao | 49 „ |
| Bouchon | 54 „ | Gendarme | 49 „ |
| Mitre | 54 „ | Paso de los Andes | 49 „ |
| Condarco | 53 „ | Carancho | 49 „ |
| Clérica | 52 „ | Lady Gladys | 47 „ |
| Mikey Free | 51 „ | | |

## 5.ª CARRERA — **Gran Premio C. Pellegrini**

Distancia 3.000 metros

| | | | |
|---|---|---|---|
| Eclair | 60 ks. | Sibila | 59 ks. |
| Barometer II | 60 „ | Briolet | 59 „ |
| Enero | 52 „ | Moreno | 52 „ |
| Azcuénaga | 52 „ | Minstral | 52 „ |
| Baratiere | 60 „ | Mouchette | 50 „ |
| César Borgia | 60 „ | Juvencia | 59 „ |
| Airoso | 52 „ | Alberti | 52 „ |
| Zaragatero | 52 „ | Amsterdam | 52 „ |
| Locandiera | 50 „ | Oceánico | 60 „ |
| Romana II | 50 „ | Foggy | 58 „ |
| Farceur | 52 „ | Espirita | 50 „ |
| Duc d'Albe | 61 „ | Colbert | 61 „ |
| Aphrodite | 50 „ | Poitagüé | 60 „ |

## 6.ª CARRERA — Premio **Ministro**

Distancia 1.600 metros

| | | | |
|---|---|---|---|
| Old Medow | 61 ks. | Elástica | 51 ks. |
| Tímido | 60 „ | Mirlo | 51 „ |
| Variety | 53 „ | Dolimán | 50 „ |
| Bazane | 53 „ | Tacuara | 50 „ |
| Zaragatero | 53 „ | Chauffeur | 50 „ |
| Leoncio | 53 „ | Rubicela | 49 „ |

## 7.ª CARRERA — Premio **Presidente**

Distancia 3.000 metros

| | | | |
|---|---|---|---|
| Emilunga | 60 ks. | Conde White | 50 ks. |
| Fósforo | 55 „ | Esbelta | 50 „ |
| Norte | 55 „ | Farceur | 45 „ |

## Lámparas á Kerosene "STAR"
Con Mechero á Luz Incandescente

Consume 1 litro en 16 horas. Su esplendor es de 90 bujías normales.

—o—

Lámparas de mesas, de pared, suspensiones, de colgar, liras para talleres, etc. — — — — — — Repuestos y Accesorios.

—o—

LA LÁMPARA IDEAL PARA EL CAMPO. —

Pedir catálogo letra L.




## Unicos representantes de la renombrada cuchillería inglesa de Sheffield

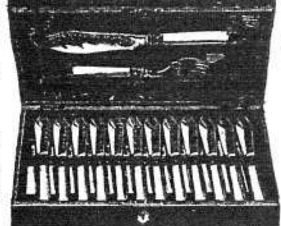
## J. Elliot & Sons

Fabricantes de cuchillería, platería y electro-plata.

**Estuches de lujo para regalos, desde el más sencillo hasta el más lujoso.**

Cubiertos sueltos de todas clases. :

**Artículos garantidos —**



Modelo de estuche de juego de pescado completo. Precio desde . . $ 20.— hasta. . . . „ 100.—

## Cajas Registradoras "ANKER"

DE CONTROL Y SEGURIDAD ABSOLUTA

—o—

**Todas las cajas llevan:**
Boleto de control,
Cinta de control,
Letras para dependientes,
Totalizadores especiales.

—o—

VENTAS CON FACILIDADES DE PAGO

—o—

Pedir catálogo **Anker**

## APARATOS y Utiles Fotográficos.

—o—

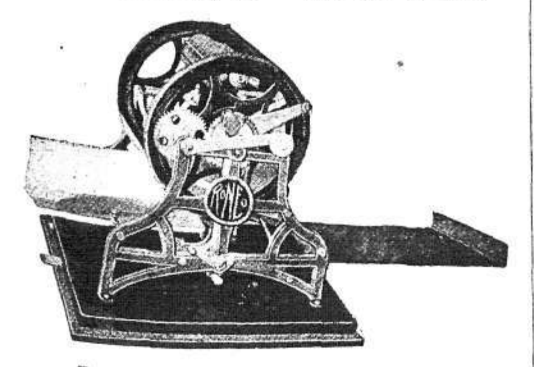
**Unicos representantes de los productos**

## "CRISTALLOS"

**Precios sin competencia.**

Pedir nuestro último catálogo letra F, con todas las novedades y con los precios reducidos para 1911. —

## DUPLICADORES "RONEO"




**Lo que puede hacer la "RONEO"**

**Sacar de un solo original manuscrito ó hecho á máquina hasta 5.000 copias de cualquier tamaño, desde una tarjeta postal á una hoja de papel de oficio, presentando cada copia el aspecto exacto de un original.**

Tenemos un personal adecuado y especial para la demostración de las máquinas y no tenemos inconveniente en hacer las demostraciones á domicilio.

## La REINA de las Máquinas de Escribir "REVILO"

### Ultimo Modelo.

—o—



Las únicas máquinas de carro intercambiable que permiten tener dos ó varias máquinas en una. — — — — — —

**Sírvanse pedir datos é informaciones á nuestro departamento especial. — — — — — —**

Pondremos nuestra máquina á prueba en las oficinas del interesado.

—o—

**Pedir catálogo letra R**

# Anderson, Clerget y Cía.

BUENOS AIRES

Casa Matriz:
**135, calle Maipú, 147**
Gran Anexo Central:
**47, calle Maipú, 49**




NÚMERO SUELTO { En la capital...... ..... 20 centavos    EDICIÓN { Número suelto: En la capital...... 40 centavos